叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 卡利尼库斯(callinicus) 000001

2. 卡利尼库斯(callinicus) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卡利尼库斯(Callinicus)

-

CALLINICUS

-

卡利尼库斯

[ə; eɪ] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈwɔːrfer]
A **DEFENCE** **OF** **CHEMICAL** **WARFARE**
一个 防御 的 化学 战争

为化学战辩护

[ˈʌðər] [ˈvɑːljəmz] [ɪn] [ðə; ðɪ]
OTHER **VOLUMES** **IN** **THE**
其他 卷 在 这

其他卷册

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ˈsɪriːz]
TO **-** **DAY** **and** **TO** **-** **MORROW** **SERIES**
到 - 天 和 到 - 明天 系列

今日和明日系列

[ˈdedələs] , [ɔːr] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər]
DAEDALUS **,** **or** **Science** **and** **the** **Future**
代达罗斯 ，或者 科学 和 这 未来

《代达罗斯，或科学与未来》

[baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [es] . [ˈhɔːldein]
By **J** **.** **B** **.** **S** **.** **Haldane**
经过 J . B . S . 霍尔丹

作者：JBS Haldane

[ˈɪkərəs] , [ɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns]
ICARUS **,** **or** **The** **Future** **of** **Science**
伊卡洛斯 ，或者 这 未来 的 科学

伊卡洛斯，或科学的未来

[baɪ] [ˈb\\:trənd] [ˈrʌsl] , [ef] . [ɑːr] . [es] .
By **Bertrand** **Russell** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.**
经过 伯特兰 罗素 , F . 拉 . S .

作者：伯特兰·罗素，英国皇家学会会员

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːŋgəl] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [mɪdst]
THE **MONGOL** **IN** **OUR** **MIDST**
这 蒙古人 在 我们的 中间

我们中间的蒙古人

[baɪ] [ef] . [dʒiː] . [ˈkrʊkʃæŋk] , [em] . [diː] .
By **F** **.** **G** **.** **Crookshank** **,** **M** **.** **D** **.**
经过 F . G . 弯腿 , M . D .

作者：FG Crookshank，医学博士

[nuː] [laɪt] [ɑːn] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [greɪt] [eɪps] .
New **light** **on** **Man** **and** **the** **Great** **Apes** **.**
新的 光 在 男人 和 这 伟大的 猿猴 .

人类与类人猿关系的新发现。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
Fully Illustrated
完全 插图

全彩插图

['waɪərləs] [ˌpɔsə'bilitiz]
WIRELESS POSSIBILITIES
无线的 可能性

无线可能性

[baɪ][prɑ:f] . [ə; eɪ] . [em] . [loʊ]
By Prof . A . M . Low
经过 教授 . 一个 . M . 低的

作者：AM Low教授

['waɪərləs] [ɪn][wɔ:r] , [kraɪm] , ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ['pleʒər] .
Wireless in war , crime , business , and pleasure .
无线的 在 战争 , 犯罪 , 商业 , 和 乐趣 .

无线技术在战争、犯罪、商业和娱乐中的应用。

[wɪð; wɪθ][fɔ:r]['daiəgræmz]
With 4 Diagrams
和 4 图表

包含 4 个图表

['tæntləs] , [ɔ:r][ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv][mæn]
TANTALUS , or The Future of Man
坦塔罗斯 , 或者 这 未来 的 男人

坦塔罗斯，或人类的未来

[baɪ][ef] . [si:] . [es] . ['ʃɪlər]
By F . C . S . Schiller
经过 F . C . S . 席勒

作者：FCS席勒

[mæn][hæz; həz] [stɪl] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['ænɪm(ə)l] ['pæʃnz] .
Man has still the primitive animal passions .
男人 有 仍然 这 原始 动物 激情 .

人类仍然保留着原始的动物本能。

[hi:; hi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɪm'self] , [ən'les] . . . .
He will destroy himself , unless . . . .
他 将要 破坏 他自己 , 除非 . . . .

他会自我毁灭，除非.....

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæntəmz]
THE PASSING OF THE PHANTOMS
这 通过 的 这 幻影

幽灵的消逝

[baɪ] [prə'fesər] ['pætn]
By Professor Patten
经过 教授 帕滕

帕滕教授

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑ:n] ['ænɪmlz] - [ɪn'telɪdʒəns] [θroʊ] [laɪt] [ɑ:n]
Experiments on animals ' intelligence throw light on
实验 在 动物 - 智力 扔 光 在
[ðə; ði][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɔrəlz] [ɪn] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
the evolution of morals in men and animals .
这 进化 的 德 在 男人 和 动物 .

对动物智力的实验有助于了解人类和动物道德的演化。

[ˌlaɪsɪ'strɑːtə] , [ɔːr] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fjuːtʃər]
LYSISTRATA , or Woman and the Future
溶层 , 或者 女士 和 这 未来

《吕西斯特拉忒》，或《女人与未来》。

[baɪ] ['æntəni] [em] . [luː'dɑːvɪˌtʃi]
By Anthony M . Ludovici
经过 安东尼 M . 卢多维奇

作者：安东尼·M·卢多维奇

['pəːsjuːs; -siəs] , [ɔːr][ʌv; əv]['drægənz]
PERSEUS , or Of Dragons
珀尔修斯 , 或者 的 龙

珀尔修斯，或龙

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [skɔt] [stoʊks] , [em] . [ə; eɪ] .
By H . F . Scott Stokes , M . A .
经过 H . F . 斯科特 斯托克斯 , M . 一个 .

作者：HF Scott Stokes，马萨诸塞州

[nɑːr'sɪsəs] , [æn; ən] [ə'nætəmi] [ʌv; əv] [kloʊðz]
NARCISSUS , An Anatomy of Clothes
水仙花 , 一个 解剖学 的 衣服

水仙，《服装解剖学》

[baɪ]['dʒerəld] [hɜːrd]
By Gerald Heard
经过 杰拉尔德 听到

作者：杰拉尔德·赫德

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
E . P . DUTTON & COMPANY
E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

-
CALLINICUS
-

卡利尼库斯

[ə; eɪ] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['wɔːrfer]
A DEFENCE OF CHEMICAL WARFARE
一个 防御 的 化学 战争

为化学战辩护

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [biː] . [es] . ['hɔːldein]
J . B . S . HALDANE
J . B . S . 霍尔丹

JBS 霍尔丹

[sɜːr] ['wɪljəm] ['dʌn] ['riːdər] [ɪn][ˌbaɪoʊ'kemɪstri] ,
Sir William Dunn Reader in Biochemistry ,
先生 威廉 邓恩 读者 在 生物化学 ,

威廉·邓恩爵士，生物化学讲师

['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Cambridge University
剑桥 大学

剑桥大学

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['dedələs] [ɔːr] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði]
Author of “ Daedalus or Science and the
作者 的 “ 代达罗斯 或者 科学 和 这

《代达罗斯或科学与》的作者

['fjuːtʃər] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Future , ” etc .
未来 , ” ETC .

未来，等等。

[nuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
E . P . DUTTON & COMPANY
E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

- [fɪfθ] ['ɑːveɪ] .
681 Fifth Ave .
- 第五 大道 .

第五大道681号

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1925
版权 , -

版权所有，1925年

[baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
By E . P . DUTTON & COMPANY
经过 E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [[wʌn]]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA [1]
打印 在 这 团结的 各州 的 美国 [1]

美国印刷[1]

-
CALLINICUS
-

卡利尼库斯

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd] [hæz; həz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɪk'stent] [ri'æktid] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɪm'prest]
The public mind has to a large extent reacted against the opinions impressed
这 民众 头脑 有 到 一个 大的 程度 反应 反对 这 意见 印象深刻
[ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌprɑːpə'gændə] .
on it during the war by official propaganda .
在 它 期间 这 战争 经过 官方的 宣传 .

战争期间官方宣传灌输给公众的观点，在很大程度上已经引起了公众的反感。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvərˈkʌm][baɪ][ˈkaʊntər] - [ˌprɑːpəˈgændə][ɪn][ðə; ði] [pres]

Some	of	these	have	been	overcome	by	counter	-	propaganda	in	the	Press
一些	的	这些	有	到过	克服	经过	柜台	-	宣传	在	这	按

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] ;

and	on	the	platform	;
和	在	这	平台	;

其中一些问题已经通过媒体和平台上的反宣传得到解决;

[ˈʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [drɑːpt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [led][tuː; tə] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] , [ðoʊ] [ˈædmərəb(ə)l]

others	have	been	dropped	because	they	led	to	effects	which	,	though	admirable
其他的	有	到过	掉落	因为	他们	引领	到	效果	哪个	,	尽管	令人钦佩的

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][wɔːr] ,

during	a	war	,
期间	一个	战争	,

另一些措施被放弃，是因为它们导致了一些效果，虽然在战争期间这些效果值得称赞，

[wɜːr; wər][ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l][ɪn] [piːs] - [taɪm] .

were	undesirable	in	peace	-	time	.
是	不理想的	在	和平	-	时间	.

在和平时期是不受欢迎的。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˈkemɪk(ə)l] [ˈwɔːrfer] [wɪl] [nɑːt] [əˈsuːm] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	,	as	chemical	warfare	will	not	assume	importance	until	the	outbreak	of	the
但	,	作为	化学	战争	将要	不是	认为	重要性	直到	这	暴发	的	这

[nekst] [ˈsɪriəs] [wɔːr] ,

next	serious	war	,
下一个	严肃的	战争	,

但是，化学战只有在下一场严重战争爆发时才会变得重要，

[ænd; ənd] [ˈfɪgjərz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈproʊgræm] [ʌv; əv][noʊ][ˈpɑːrti] ,

and	figures	on	the	programme	of	no	party	,
和	数据	在	这	程序	的	不	派对	,

以及无党派纲领中的相关数据，

[ˈpiːp(ə)l] [stɪl] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [θɪŋk] [baɪ][ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz]

people	still	think	about	it	as	they	were	told	to	think	by	the	newspapers
人们	仍然	思考	关于	它	作为	他们	是	讲述	到	思考	经过	这	报纸

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] .

during	the	Great	War	.
期间	这	伟大的	战争	.

人们仍然像第一次世界大战期间报纸告诉他们的那样看待这个问题。

[naʊ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][ə; eɪ] [ˈkemɪst] , [[ˌtuːˈtuː]]

Now	,	I	am	to	some	extent	a	chemist	,	[	2	]
现在	,	我	是	到	一些	程度	一个	化学家	,	[	2	]

现在，我在某种程度上是一名化学家[2]

[soʊ][aɪ][kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪmˈpɑːrʃ(ə)l][ɪn][maɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv]

so	I	can	no	more	be	expected	to	be	impartial	in	my	estimate	of
所以	我	能	不	更多的	是	预期的	到	是	公正	在	我的	估计	的

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['kemɪstri] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌpɑːləˈtɪʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ]['klɜːrdʒimən][kæn; kən][biː; bi]

the	value	of	chemistry	than	a	politician	or	a	clergyman	can	be
这	价值	的	化学	比	一个	政治家	或者	一个	牧师	能	是

[ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ʌnˈbaɪəst] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['pɑːlətɪks][ɔːr] [rɪˈlɪdʒən] .

expected	to	give	an	unbiassed	view	of	the	value	of	politics	or	religion	.
预期的	到	给	一个	公正的	看法	的	这	价值	的	政治	或者	宗教	.

因此，我们不能指望我对化学的价值做出公正的评价，就像我们不能指望政治家或神职人员对政治或宗教的价值做出公正的看法一样。

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [pliːd] [ðæt] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['ævərɪdʒ]['klɜːrdʒɪmən][ɔːr][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] ,

I	can	only	plead	that	,	unlike	the	average	clergyman	or	politician	,
我	能	仅有的	恳求	那	，与此不同		这	平均的	牧师	或者	政治家	，

我只能辩称，与一般的牧师或政客不同，

[aɪ][hæv; həv] [wɔːrnd] [maɪ] ['ɔːdiəns] [ɪn][æd'væns] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ə'tempt] ([ðoʊ] [noʊ] [daʊt]

I	have	warned	my	audience	in	advance	,	and	shall	attempt	(	though	no	doubt
我	有	警告	我的	观众	在	进步	，	和	将	试图	(	尽管	不	怀疑

['veɪnli]) [tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .

vainly	)	to	be	impartial	.
徒劳地	)	到	是	公正	.

我已经事先警告过我的听众，并且会努力（尽管无疑是徒劳的）保持公正。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][maɪ] ['hɪrər] [hoʊld][ðə; ði] [vjuː] [ðæt] , [waɪl] [wɔːr][ɪn][ɪt'self][ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]

A	few	of	my	hearers	hold	the	view	that	,	while	war	in	itself	is	a	noble
一个	很少	的	我的	听众	抓住	这	看法	那	，	尽管	战争	在	本身	是	一个	高贵

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ,

occupation	,
职业	，

我的听众中有些人认为，虽然战争本身是一项崇高的事业，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] [gæs][ɪz][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [æz; əz]['kruːəl][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'səjldʒəli] .

the	use	of	poisonous	gas	is	an	innovation	as	cruel	as	it	is	unsoldierly	.
这	使用	的	有毒	气体	是	一个	创新	作为	残忍的	作为	它	是	不合时宜的	.

使用毒气是一种既残酷又不符合军人精神的创新做法。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər]['prɑːbəbli]['pæsɪfɪsts][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜːr]['ɔːlmoʊst]['eni] [piːs]

The	majority	are	probably	pacifists	in	the	sense	that	they	prefer	almost	any	peace
这	多数	是	大概	和平主义者	在	这	感觉	那	他们	更喜欢	几乎	任何	和平

[tuː; tə]['ɔːlmoʊst]['eni][wɔːr] ,

to	almost	any	war	,
到	几乎	任何	战争	，

大多数人可能是和平主义者，因为他们宁愿选择几乎任何形式的和平，也不愿选择几乎任何形式的战争。

[sə'pɔːrt] [ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv] [neiʃəns] [ɔːr] ['ʌðər] [dɪ'vaɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv]

support	the	League	of	Nations	or	other	devices	for	the	prevention	of
支持	这	联盟	的	国家	或者	其他	设备	为了	这	预防	的

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [straɪf] ,

international	strife	,
国际的	冲突	，

支持国际联盟或其他防止国际冲突的机制，

[ænd; ənd] [lʊk] [ə'skæns] [æt; ət] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [[θriː]]

and	look	askance	at	preparations	for	[	3	]
和	看	斜视	在	准备工作	为了	[	3	]

并对准备工作表示怀疑[3]

['fjuːtʃər] ['wɔːrfer] , [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər]['kemɪk(ə)l] ['wɔːrfer] .

future	warfare	,	more	particularly	for	future	chemical	warfare	.
未来	战争	，	更多的	特别	为了	未来	化学	战争	.

未来战争，尤其是未来的化学战争。

[ɪf] [soʊ] , [aɪ]['sɜːrt(ə)nli] [ʃer] [ðer; ðər][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][wɔːr] ,

If	so	,	I	certainly	share	their	objection	to	war	,
如果	所以	，	我	当然	分享	他们的	异议	到	战争	，

如果真是如此，我当然也反对战争。

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] ['weðər] [baɪ] ['ɔbdʒiktɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪn]

but	I	doubt	whether	by	objecting	to	it	we	are	likely	to	avoid	it	in
但	我	怀疑	无论	经过	反对	到	它	我们	是	可能	到	避免	它	在

['fju:tʃər] ,

future	,
未来	,

但我怀疑，反对它是否就能让我们在未来避免它。

[haʊ'evər] ['lɔ:fti]['aʊər; ɑ:r] ['məutivz][ɔ:r] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['aʊər; ɑ:r][kən'dʌkt] .

however	lofty	our	motives	or	disinterested	our	conduct	.
然而	高远	我们的	动机	或者	无私的	我们的	执行	.

然而，无论我们的动机多么高尚，我们的行为多么无私。

[wɔ:r] [wɪl] [bi:; bi] [pri'ventid] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv][ɪts] ['kɔ:zɪz] ,

War	will	be	prevented	only	by	a	scientific	study	of	its	causes	,
战争	将要	是	阻止	仅有的	经过	一个	科学	学习	的	它是	原因	,

只有通过科学研究战争的起因，才能防止战争的发生。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [pri'ventid] [moʊst][ˌepɪ'demɪk] [dɪ'zi:zɪz] .

such	as	has	prevented	most	epidemic	diseases	.
这样的	作为	有	阻止	最多	流行性	疾病	.

例如，它已经预防了大多数流行病。

[fɔ:r; fər] ['meni] ['sentʃəriz] ['pi:p(ə)l][hæd; həd] [gest] [ðæt] [ˌepɪ'demɪk] [dɪ'zi:zɪz] ['kɔnstitju:tid] [ə; eɪ]

For	many	centuries	people	had	guessed	that	epidemic	diseases	constituted	a
为了	许多	几个世纪	人们	有	猜对了	那	流行性	疾病	构成	一个

['pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər]['hju:mən][ˌmɪs'kɑ:ndʌkt][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

punishment	for	human	misconduct	of	some	kind	.
惩罚	为了	人类	不当行为	的	一些	种类	.

几个世纪以来，人们一直猜测流行病是对人类某种不当行为的惩罚。

[ðeɪ] [traɪd][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][baɪ] [prer] [ænd; ənd] ['ɑ:mzˌgɪvɪŋ] .

They	tried	to	prevent	them	by	prayer	and	almsgiving	.
他们	尝试	到	防止	他们	经过	祷告	和	施舍	.

他们试图通过祈祷和施舍来阻止这些灾难。

['kristʃənz] [geɪv] [ʌp] ['wɑ:ʃɪŋ] , [ˌhin'du:] ['lɪbəreɪtɪd] [ræts] ['kæptʃərd] ['dʊrɪŋ] [pleɪg] - [ˌepi'demiks] .

Christians	gave	up	washing	,	Hindus	liberated	rats	captured	during	plague	-	epidemics	.
基督徒	给予	向上	洗涤	,	印度教徒	解放	老鼠	捕获	期间	瘟疫	-	流行病	.

基督徒放弃了洗手，印度教徒释放了瘟疫流行期间捕获的老鼠。

[rɪ'lɪdʒəs] ['ɔ:rdərz][ænd; ənd] [pri:sts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [geɪv] [ðə; ði][moʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪg'zæmpəlz]

Religious	orders	and	priests	of	the	church	gave	the	most	magnificent	examples
宗教	订单	和	神父	的	这	教会	给予	这	最多	壮丽	示例

[ʌv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['pestɪləns] .

of	self	-	sacrifice	in	times	of	pestilence	.
的	自己	-	牺牲	在	时代	的	瘟疫	.

在瘟疫肆虐之时，宗教团体和教会神父们树立了最伟大的自我牺牲的榜样。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [wei] [[fɔ:r]]

But	that	was	not	the	way	[	4	]
但	那	曾是	不是	这	方式	[	4	]

但那并不是正确的方法[4]

[ɪn] [wɪtʃ] ['pestɪləns] [kæn; kən][bi:; bi] [pri'ventid] .

in	which	pestilences	can	be	prevented	.
在	哪个	瘟疫	能	是	阻止	.

哪些方法可以预防瘟疫?

[bɪ'saɪdz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] ['ækjərət] ['θɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz] ['ni:dɪd] .

Besides	good	intentions	,	a	special	type	of	accurate	thinking	was	needed	.
除了	好的	意图	,	一个	特别的	类型	的	准确的	思维	曾是	需要	.

除了良好的意愿之外，还需要一种特殊的、准确的思维方式。

[wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [meɪd] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][wɔ:r] ,

We	have	not	yet	made	a	scientific	study	of	the	causes	of	war	,
我们	有	不是	然而	制成	一个	科学	学习	的	这	原因	的	战争	,

我们尚未对战争的起因进行科学研究。

[ænd; ənd] , [ʌn'tɪl][wi:; wi][du:] , [meɪ] [ɪk'spekt] [mɔ:r] ['wɔrz] .

and	,	until	we	do	,	may	expect	more	wars	.
和	,	直到	我们	做	,	可能	预计	更多的	战争	.

在我们采取行动之前，我们可能还会面临更多战争。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r] ['wɔrz] ,

If	we	are	to	have	more	wars	,
如果	我们	是	到	有	更多的	战争	,

如果我们注定要经历更多战争，

[aɪ][prɪ'fɜ:r] [ðæt] [maɪ] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [saɪd] .

I	prefer	that	my	country	should	be	on	the	winning	side	.
我	更喜欢	那	我的	国家	应该	是	在	这	获胜	边	.

我希望我的国家站在胜利的一方。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spi:kɪŋ] [ɑ:n] ['wɔ:rfer] [tu:; tə][maɪ] ['feloʊ] - ['kʌntri:mɪn] .

That	is	why	I	am	speaking	on	warfare	to	my	fellow	-	countrymen	.
那	是	为什么	我	是	请讲	在	战争	到	我的	同伴	-	同胞们	.

这就是我向同胞们谈论战争的原因。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['pæsɪfɪsts][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['mɪləteri] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə]['brɪt(ə)n] .

In	general	,	pacifists	are	a	very	great	military	advantage	to	Britain	.
在	一般的	,	和平主义者	是	一个	非常	伟大的	军队	优势	到	英国	.

总的来说，和平主义者对英国来说是一个巨大的军事优势。

[ɑ:n][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔ:r][ðə; ði][lɑ:rdʒ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [ɪn'tensli] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk]

On	the	outbreak	of	war	the	large	majority	of	them	become	intensely	patriotic
在	这	暴发	的	战争	这	大的	多数	的	他们	变得	强烈地	爱国

,

,

,

战争爆发后，他们中的绝大多数人都变得极其爱国。

[ˌwer'æz] [bɪ'fɔ:rhænd] [ðeɪ] [li:d] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['mɪləteri] [ə'θɔ:rətiz] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv]

whereas	beforehand	they	lead	our	own	military	authorities	and	also	those	of
然而	预先	他们	带领	我们的	自己的	军队	当局	和	还	那些	的

['aʊər; ɑ:r] [pə'tenʃ(ə)l] ['ælaɪz][ænd; ənd] ['enəmi] [tu:; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊər; ɑ:r] [streŋθ] .

our	potential	allies	and	enemies	to	underestimate	our	strength	.
我们的	潜在的	盟国	和	敌人	到	低估	我们的	力量	.

而在此之前，他们却误导我们自己的军事当局以及我们潜在的盟友和敌人的军事当局低估了我们的实力。

[ðɪs] [ki:ps] [ˌju: 'es][aʊt][ʌv; əv][sʌm; səm]['wɔrz] , [ænd; ənd] [li:dz] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['ʃoʊɪŋ] [ˌʌnsə'spektɪd]

This	keeps	us	out	of	some	wars	,	and	leads	to	our	showing	unsuspected
这	保持	我们	出去	的	一些	战争	,	和	线索	到	我们的	显示	意想不到的

['paʊər] [ɪn] ['ʌðər] . [[faɪv]]

power	in	others	.	[	5	]
力量	在	其他的	.	[	5	]

这使我们免于卷入一些战争，并导致我们在另一些战争中展现出意想不到的力量。[5]

['æftər][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɔ:r] , [wen] [ðə; ði][ə'rɪdʒənəli] ['belɪkoʊs] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] [laɪk] [lɔ:rd]

After	a	few	years	of	war	,	when	the	originally	bellicose	politicians	like	Lord
后	一个	很少	年	的	战争	,	什么时候	这	起初	好战的	政治家	喜欢	主

['lænzdajn] [ɑ:r; ər] ['getɪŋ] ['taɪərd] ,

Lansdowne	are	getting	tired	,
兰斯当	是	获得	疲劳的	,

经过几年的战争，当像兰斯当勋爵这样最初好战的政治家们开始感到疲惫时，

[eks] - ['pæsɪfɪsts] [laɪk] [lɔɪd] [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd] [pɪt] [hæv; həv] [dʒʌst] [gɑ:t] ['ɪntu:] [ðer; ðər] [straɪd] .

ex	-	pacifists	like	Lloyd	George	and	Pitt	have	just	got	into	their	stride	.
前任	-	和平主义者	喜欢	劳埃德	乔治	和	匹兹堡	有	只是	得到	进入	他们的	步幅	.

像劳合·乔治和皮特这样的前和平主义者，如今终于步入正轨。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['steɪɪŋ] - ['paʊər] [ɪz] [ðʌs] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] .

The	national	staying	-	power	is	thus	greatly	increased	.
这	国家的	入住	-	力量	是	因此	非常	增加	.

因此，国家的持久力大大增强。

[aɪ] [ni:d] ['hɑ:rdli] [rɪ'mɑ:rk] [ðæt] ['fju:tʃər] ['gʌvərnmənts] [wɪl] [nɑ:t] ['entər] [ɑ:n] [wɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [fɜ:rst]

I	need	hardly	remark	that	future	governments	will	not	enter	on	war	without	first
我	需要	几乎	评论	那	未来	政府	将要	不是	进入	在	战争	没有	第一的

[pə'sweidɪŋ] [ðə; ði] [væst] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ɪts] ['dʒʌstɪs] .

persuading	the	vast	majority	of	the	people	of	its	justice	.
说服	这	广阔的	多数	的	这	人们	的	它是	正义	.

我几乎无需赘言，未来的政府在发动战争之前，一定会先说服绝大多数人民相信战争的正义性。

[ðɪs] [ə'pɪrz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['relətɪvli] ['sɪmp(ə)l] ['prɑ:ses] ['ʌndər] ['mɑ:dərn] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

This	appears	to	be	a	relatively	simple	process	under	modern	conditions	.
这	出现	到	是	一个	相对地	简单的	过程	在下面	现代的	状况	.

在现代条件下，这似乎是一个相对简单的过程。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['moʊmənt] , [haʊ'evər] ,

At	the	present	moment	,	however	,
在	这	展示	片刻	,	然而	,

然而，就目前而言，

['pæsɪfɪsts] [ɑ:r; ər] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [les] ['kɑ:mpɪtənt] ['soʊldʒərz] [ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə]

pacifists	are	combining	with	the	less	competent	soldiers	in	an	attempt	to
和平主义者	是	结合	和	这	较少的	胜任的	士兵	在	一个	试图	到

[tʃek] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['wɔ:rfer] .

check	the	progress	of	chemical	warfare	.
查看	这	进步	的	化学	战争	.

和平主义者正与能力较弱的士兵联合起来，试图阻止化学战的蔓延。

[ðɪs] [aɪ] [bɪ'li:v] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ni:ðər] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['næʃ(ə)nəl] [nɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] .

This	I	believe	to	be	neither	in	our	national	nor	in	the	international	interest	.
这	我	相信	到	是	两者都不	在	我们的	国家的	也不	在	这	国际的	兴趣	.

我认为这既不符合我国的利益，也不符合国际利益。

[ʌn'tɪl] - [ðə; ði] ['soʊldʒɝz] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [[sɪks]]

Until	1915	the	soldier's	business	was	[	6	]
直到	-	这	士兵的	商业	曾是	[	6	]

直到 1915 年，士兵的生意是[6]

[tu:; tə] [pʊʃ] [ɔ:r] [θroʊ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['met(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] .

to	push	or	throw	pieces	of	metal	at	the	enemy	.
到	推	或者	扔	件	的	金属	在	这	敌人	.

向敌人投掷或推搡金属碎片。

['veriəs] [dɪ'vaɪsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm] [fæst] [ɔ:r] [fɑ:r] ,

Various	devices	had	been	employed	for	throwing	them	fast	or	far	,
各种各样的	设备	有	到过	受雇	为了	投掷	他们	快速地	或者	远的	,

人们曾使用各种装置来快速或远距离投掷它们。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [θru:] ['ʌðər] ['pi:sɪz] [ɑ:n] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [ðer; ðər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	some	of	them	threw	other	pieces	on	arrival	at	their	destination	,
和	一些	的	他们	扔	其他	件	在	到达	在	他们的	目的地	,

[θæŋks] ,

thanks	,
谢谢	,

他们中的一些人在到达目的地后又扔掉了其他碎片，谢谢。

[ɪn][ðə; ði][meɪn] , [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnfə'^ɔtən] ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ['ʃræpnəl] .

in	the	main	,	to	the	genius	of	the	unforgotten	Major	-	General	Shrapnel	.
在	这	主要的	,	到	这	天才	的	这	难以忘怀	主要的	-	一般的	弹片	.

归根结底，这要归功于令人难忘的施拉普内尔少将的卓越才能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . [ðə; ði] [ə'proʊpriətli] [neɪmd] ['sɪriən]

It	is	true	that	early	in	the	eighth	century	A	.	D	.	the	appropriately	named	Syrian
它	是	真的	那	早期的	在	这	第八	世纪	一个	.	D	.	这	适当	命名	叙利亚

- [hæd; həd] [prə'lɔːŋd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['roʊmən]['empaɪər][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] -

Callinicus	had	prolonged	the	life	of	the	Eastern	Roman	Empire	for	another	750
-	有	延长	这	生活	的	这	东	罗马	帝国	为了	其他	-

['jɪrz] [ænd; ənd] [seɪvd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv] ['krɪsndəm] [frʌm; frəm] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]

years	and	saved	a	large	part	of	Christendom	from	Mahommedan	domination
年	和	已保存	一个	大的	部分	的	基督教世界	从	穆罕默德	统治

[baɪ][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv] “ [griːk] ['faɪər] ,

by	his	invention	of	“	Greek	fire	,
经过	他的	发明	的	“	希腊语	火	,

公元八世纪初，一位名叫卡利尼库斯（Callinicus）的叙利亚人确实发明了“希腊火”，这使东罗马帝国的寿命延长了750年，并使基督教世界的大部分地区免遭伊斯兰教的统治。

” [æn; ən] [ɪn'flæməb(ə)l] ['lɪkwɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['leɪtər] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] ['gʌnpaʊdər] .

”	an	inflammable	liquid	which	was	,	however	,	later	superseded	by	gunpowder	.
”	一个	易燃	液体	哪个	曾是	,	然而	,	之后	被取代	经过	火药	.

“一种易燃液体，但后来被火药取代了。”

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv] ['belgreɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɚːks] [hæd; həd][hɪt]

In	the	fifteenth	century	the	defenders	of	Belgrade	against	the	Turks	had	hit
在	这	第十五	世纪	这	后卫	的	贝尔格莱德	反对	这	土耳其人	有	打

[ə'pɑːn][ə; eɪ]['sɪmələr] [dɪ'vaɪs] ,

upon	a	similar	device	,
之上	一个	相似的	设备	,

十五世纪，贝尔格莱德的守军在抵抗土耳其人时也曾使用过类似的装置。

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekt][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kleɪmd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [['sɛvən]]

under	the	direct	inspiration	,	it	was	claimed	,	of	the	[	7	]
在下面	这	直接的	灵感	,	它	曾是	声称	,	的	这	[	7	]

据称，其直接灵感来自[7]

['hoʊli] [goʊst] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['wɛpənz] [hæd; həd]['fɔːlən]['ɪntuː] ['deswɪˌtjʊd] , [ðer; ðər] [ɪ'fekt] ['biːɪŋ]

Holy	Ghost	,	but	these	weapons	had	fallen	into	desuetude	,	their	effect	being
圣	鬼	,	但	这些	武器	有	倒下	进入	废止	,	他们的	影响	存在

['lɑːrdʒli] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] .

largely	psychological	.
很大程度上	心理	.

圣灵，但这些武器已经废弃，其效果主要体现在心理层面。

['kemɪk(ə)l] ['wɔːrfer] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ][fɑːr] [fɔːr'siːn] [baɪ] ['steɪtsmən] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði] ['sɪgnətɔːriz]

Chemical	warfare	had	been	so	far	foreseen	by	statesmen	that	in	1907	the	signatories
化学	战争	有	到过	所以	远的	预见	经过	政治家	那	在	-	这	签署人

[ʌv; əv][ðə; ði] [heɪg] ['kɑːnfərəns] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][prəd'ʒektaɪlz][ðə; ði][soʊl]

of	the	Hague	Conference	agreed	to	renounce	the	use	of	projectiles	the	sole
的	这	海牙	会议	同意	到	放弃	这	使用	的	抛射物	这	唯一

['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['æspərəntɪŋ] [ɔːr]['hɑːrmf(ə)l]['gæsɪz] .

object	of	which	was	the	diffusion	of	asphyxiating	or	harmful	gases	.
目的	的	哪个	曾是	这	扩散	的	窒息	或者	有害	气体	.

政治家们早已预见到化学战的危害，以至于1907年海牙会议的签署国同意放弃使用以扩散窒息性或有害气体为唯一目的的炮弹。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [dɪ'bɑːd] [frʌm; frəm]['juːzɪŋ] ['lækrəmə˛tɔːri] [gæs] , [ðə; ði][moʊst][hjuː'meɪn] ['wepən]

They	were	thus	debarred	from	using	lachrymatory	gas	,	the	most	humane	weapon
他们	是	因此	被禁止	从	使用	催泪的	气体	,	这	最多	人道	武器

['evər] [ɪn'ventɪd] ;

ever	invented	;
曾经	发明	;

因此，他们被禁止使用催泪瓦斯，这是有史以来最人道的武器；

[bʌt; bət] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [gæs][frʌm; frəm] ['sɪlɪndəz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [æn; ən]

but	permitted	to	discharge	gas	from	cylinders	on	the	ground	,	an
但	允许	到	释放	气体	从	气缸	在	这	地面	,	一个

[ɪk'siːdɪŋli] ['kruːəl] ['præktɪs] .

exceedingly	cruel	practice	.
非常	残忍的	实践	.

但允许从地面上的气瓶中释放气体，这是一种极其残忍的做法。

[ðɪs] [ˌregju'leɪʃn] [wʌz; wəz] [wel] [ment] , [bʌt; bət][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['ɔːgəst] , - , [wʌz; wəz] [peɪvd]

This	regulation	was	well	meant	,	but	the	path	to	August	,	1914	,	was	paved
这	规定	曾是	出色地	意思是	,	但	这	小路	到	八月	,	-	,	曾是	铺砌路面

[wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .

with	good	intentions	.
和	好的	意图	.

这项规定的初衷是好的，但通往 1914 年 8 月的道路是由良好的意愿铺就的。

[ɪn] - [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['paʊɚz] [hæd; həd] [meɪd] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['pɔɪzn] - [gæs]

In	1914	none	of	the	great	powers	had	made	any	preparation	for	poison	-	gas
在	-	没有任何	的	这	伟大的	权力	有	制成	任何	准备	为了	毒	-	气体

['wɔːrfer] ,

warfare	,
战争	,

1914年，没有任何列强为毒气战做好准备。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] ['eɪprəl] 22nd , - , [mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt] [[eɪt]]

and	it	was	not	till	April	22nd	,	1915	,	more	than	eight	[	8	]
和	它	曾是	不是	直到	四月	22nd	,	-	,	更多的	比	八	[	8	]

直到 1915 年 4 月 22 日，才超过八[8]

[mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːmənz][bɪ'gæn][ɪts][juːz] .

months	after	the	beginning	of	the	war	,	that	the	Germans	began	its	use	.
几个月	后	这	开始	的	这	战争	,	那	这	德国人	开始	它是	使用	.

战争开始数月后，德国人开始使用它。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] , ['twenti] - [faɪv] ['dɪfrənt] ['pɔɪzənəs] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] .

During	the	war	,	twenty	-	five	different	poisonous	weapons	were	employed	.
期间	这	战争	,	二十	-	五	不同的	有毒	武器	是	受雇	.

战争期间，共使用了二十五种不同的毒药。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['oʊnli] [θriː] [ɑːr; ər]['gæsɪz][æt; ət]['ɔːrd(ə)neri] ['temprətʃəz] ,

Of	these	only	three	are	gases	at	ordinary	temperatures	,
的	这些	仅有的	三	是	气体	在	普通的	温度	,

其中只有三种在常温下是气体。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm] ['sɪlɪndəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɔːrd] ['ʌndər]

and	can	be	discharged	from	cylinders	in	which	they	are	stored	under
和	能	是	出院	从	气缸	在	哪个	他们	是	存储	在下面

['preʃər] .

pressure	.
压力	.

可以从储存在压力下的气瓶中排出。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɑːr; ər]['lɪkwɪdz] [wɪtʃ] ['grædʒuəli] [ɪ'væpəreɪt] , ['jiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['veɪpər] ,

The	remainder	are	liquids	which	gradually	evaporate	,	yielding	a	poisonous	vapour	,
这	余	是	液体	哪个	逐步地	蒸发	,	屈服	一个	有毒	汽	,

其余部分为液体，会逐渐蒸发，产生有毒蒸汽。

[ɔːr]['sɑːlədz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [smoʊk] .

or	solids	which	are	poisonous	in	the	form	of	smoke	.
或者	固体	哪个	是	有毒	在	这	形式	的	抽烟	.

或以烟雾形式存在的有毒固体。

[ðiːz] ['pɔɪzənəs] ['sʌbstənsiz] [soʊ][fɑːr] [juːst] [fɔːl]['ɪntuː] [fɔːr] ['klæsɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪ'fekt]

These	poisonous	substances	so	far	used	fall	into	four	classes	according	to	their	effect
这些	有毒	物质	所以	远的	用过的	落下	进入	四	课程	根据	到	他们的	影响

[ɑːn][men] .

on	men	.
在	男人	.

目前使用的这些有毒物质根据其对人体的影响可分为四类。

[fɜːrst] [kʌm] ['gæsɪz][ænd; ənd] ['veɪpəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] [wen] [briːðd] , [bʌt; bət][hæv; həv]

First	come	gases	and	vapours	which	are	poisonous	when	breathed	,	but	have
第一的	来	气体	和	蒸汽	哪个	是	有毒	什么时候	呼吸	,	但	有

[noʊ] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði][skɪn] ,

no	effect	on	the	skin	,
不	影响	在	这	皮肤	,

首先是吸入有毒但对皮肤无害的气体和蒸汽。

[ænd; ənd] [ə'fekt] [ðə; ði] [aɪz] [ɔːr][noʊz]['oʊnli] [wen] ['prez(ə)nt][ɪn] [kɒnsənt'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

and	affect	the	eyes	or	nose	only	when	present	in	concentrations	which	are
和	影响	这	眼睛	或者	鼻子	仅有的	什么时候	展示	在	浓度	哪个	是

['pɔɪzənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌŋz] .

poisonous	to	the	lungs	.
有毒	到	这	肺	.

只有当其浓度达到对肺部有毒的程度时，才会对眼睛或鼻子造成影响。

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [[naɪn]]

They	can	all	[	9	]
他们	能	全部	[	9	]

它们都可以[9]

[biː; bi] [kept] [aʊt] [baɪ] ['respəreɪtəz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['vælјuː]['oʊnli] [ə'genst]

be	kept	out	by	respirators	,	and	were	of	military	value	only	against
是	保留	出去	经过	呼吸器	,	和	是	的	军队	价值	仅有的	反对

[ˌʌnprə'tektɪd] [truːps] ,

unprotected	troops	,
未受保护	军队	,

可以通过呼吸器阻挡，而且只有在对付没有防护的部队时才具有军事价值。

[ɔːr][ɪn]['loʊk(ə)l] [sər'praɪz] - ['ækʃ(ə)n] .

or	in	local	surprise	-	action	.
或者	在	当地的	惊喜	-	行动	.

或采取局部突袭行动。

[ðɪs] [gruːp] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] ['klɔːriːn] [ænd; ənd] ['fɑːzdʒiːn] , [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['ɔːlmoʊst][æz; əz]

This	group	,	which	included	chlorine	and	phosgene	,	are	probably	almost	as
这	团体	,	哪个	包括	氯	和	光气	,	是	大概	几乎	作为

[ˌɑːbsə'liːt] [æz; əz] ['mʌzl] - ['ləʊdɪŋ] ['kænən] .

obsolete	as	muzzle	-	loading	cannon	.
过时的	作为	枪口	-	加载中	大炮	.

这一类物质，包括氯气和光气，可能和前膛炮一样过时了。

[ə; eɪ]['sekənd] [gruːp] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] ['oʊnli][ɪn]['veri] [haɪ] [kɒnsənt'reɪʃnz] ,

A	second	group	are	poisonous	only	in	very	high	concentrations	,
一个	第二	团体	是	有毒	仅有的	在	非常	高的	浓度	,

第二类毒素只有在浓度非常高的时候才有毒。

[bʌt; bət] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði] [aɪz] [wen] ['prez(ə)nt][ɪn] [ə'maʊnts] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [wʌn][pɑːrt][ɪn][faɪv] ['mɪljən]

but	irritate	the	eyes	when	present	in	amounts	so	small	that	one	part	in	five	million
但	刺激	这	眼睛	什么时候	展示	在	金额	所以	小的	那	一	部分	在	五	百万

[meɪ] ['rendər] [ə; eɪ][mæn][blaɪnd][wɪð; wɪθ] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

may	render	a	man	blind	with	weeping	in	a	few	seconds	.
可能	使成为	一个	男人	瞎的	和	哭泣	在	一个	很少	秒	.

但即使含量极低，也会刺激眼睛，五百万分之一的含量就能使一个人在几秒钟内因流泪而失明。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,

There	is	no	evidence	,	so	far	as	I	know	,
那里	是	不	证据	,	所以	远的	作为	我	知道	,

据我所知，目前还没有证据。

[ðæt] ['eniwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɔːr]['iːv(ə)n] ['pɜːrmənəntli] ['blaɪndɪd][baɪ] [ðiːz] ['sʌbstənsiz] ;

that	anyone	was	killed	or	even	permanently	blinded	by	these	substances	;
那	任何人	曾是	被杀	或者	甚至	永久的	失明	经过	这些	物质	;

没有人因这些物质而死亡，甚至永久失明；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['moʊmənteri] [ɪ'fekt] .

but	they	had	a	great	momentary	effect	.
但	他们	有	一个	伟大的	瞬间	影响	.

但它们确实产生了巨大的短期效果。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [aʊt] [baɪ] ['respəreɪtəz] , [ɔːr]['iːv(ə)n]['gɑːg(ə)lz] .

They	can	be	kept	out	by	respirators	,	or	even	goggles	.
他们	能	是	保留	出去	经过	呼吸器	,	或者	甚至	风镜	.

呼吸器甚至护目镜都可以阻挡它们。

[ðə; ði][θɜːrd] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] ['smoʊks] , ['moʊstli] ['ɑːrsnɪk] ['kɔmpaundz] , [-]

The	third	group	of	poisonous	smokes	,	mostly	arsenic	compounds	,	[	10	]
这	第三	团体	的	有毒	烟雾	,	大多	砷	化合物	,	[	-	]

第三类有毒烟雾，主要是砷化合物[10]

[wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [dɪ'veləpt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .

were	little	developed	during	the	war	.
是	小的	发达	期间	这	战争	.

战争期间发展滞后。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['wɛpənz] [ʌv; əv]['veri] [greɪt] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

They	are	,	however	,	weapons	of	very	great	efficiency	,
他们	是	,	然而	,	武器	的	非常	伟大的	效率	,

然而，它们是效率极高的武器。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] ['eni]

and	it	is	well	known	that	they	would	have	been	used	by	the	British	at	any
和	它	是	出色地	已知	那	他们	会	有	到过	用过的	经过	这	英国	在	任何

[reɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] [ɪn] - . [[ə; eɪ]]

rate	on	a	very	extensive	scale	in	1919	.	[	A	]
速度	在	一个	非常	广泛的	规模	在	-	.	[	一个	]

众所周知，英国在 1919 年无论如何都会大规模使用这些武器。[A]

[ɪn] [smɔːl] [ə'maʊnts] , [ðiːz] ['smoʊks] ['mɪrli] [meɪk] [wʌn] [sniːz] .

In	small	amounts	,	these	smokes	merely	make	one	sneeze	.
在	小的	金额	,	这些	烟雾	仅仅	制作	一	喷嚏	.

少量吸入这些烟雾只会让人打喷嚏。

[ɪn] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər] [ə'maʊnts] [ðeɪ] [kɔːz] [peɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [tə'rɪfɪk] ['kærəktər] [ɪn] [ðə; ði]

In	somewhat	larger	amounts	they	cause	pain	of	the	most	terrific	character	in	the
在	有些	更大的	金额	他们	原因	疼痛	的	这	最多	了不起	特点	在	这

[hed] [ænd; ənd] [tʃest] .

head	and	chest	.
头	和	胸部	.

稍大一些就会引起头部和胸部剧烈疼痛。

[ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [laɪk] [ðæt] [kɔːzd] [wen] [freʃ] ['wɔːtər] [gets] ['ɪntuː]

The	pain	in	the	head	is	described	as	like	that	caused	when	fresh	water	gets	into
这	疼痛	在	这	头	是	描述	作为	喜欢	那	导致	什么时候	新鲜的	水	获得	进入

[ðə; ði] [noʊz] [wen] ['beɪðɪŋ] ,

the	nose	when	bathing	,
这	鼻子	什么时候	洗澡	,

患者形容头部疼痛就像洗澡时清水进入鼻子引起的疼痛一样。

[bʌt; bət] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] [sɪ'vɪr] .

but	infinitely	more	severe	.
但	无限地	更多的	严重	.

但严重得多。

[ðiːz] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] [ə'pɔːlɪŋ] ['ment(ə)l] [dɪ'stres] [ænd; ənd]

These	symptoms	are	accompanied	by	the	most	appalling	mental	distress	and
这些	症状	是	伴随	经过	这	最多	令人震惊	精神的	痛苦	和

['mɪzəri] .

misery	.
苦难	.

这些症状伴随着极其可怕的精神痛苦和悲伤。

[sʌm; səm] ['soʊldʒərz] ['pɔɪznd] [baɪ] [ðiːz] ['sʌbstənsiz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [pri'ventid] [frʌm; frəm]

Some	soldiers	poisoned	by	these	substances	had	to	be	prevented	from
一些	士兵	中毒	经过	这些	物质	有	到	是	阻止	从

[kə'mitiŋ] ['suːɪsaɪd] ; [-]

committing	suicide	;	[	11	]
提交	自杀	;	[	-	]

一些中了这些毒物的士兵不得不被阻止自杀；[11]

['ʌðər] [ˌtempə'rerəli] [went] ['reɪvɪŋ] [mæd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə]

others	temporarily	went	raving	mad	,	and	tried	to	burrow	into	the	ground	to
其他的	暂时地	去	狂言	疯狂的	,	和	尝试	到	洞穴	进入	这	地面	到

[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ɪ'mædʒɪneri] [pə'sjuːəz] .

escape	from	imaginary	pursuers	.
逃脱	从	假想	追击者	.

另一些人则暂时陷入疯狂，试图挖洞钻入地下以躲避想象中的追捕者。

[ænd; ənd] [jet] [wɪ'ðɪn] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [mə'dʒɔːrəti] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] , [ænd; ənd]

And	yet	within	forty	-	eight	hours	the	large	majority	had	recovered	,	and
和	然而	之内	四十	-	八	小时	这	大的	多数	有	恢复	,	和

['præktɪkli] [nʌn] [bɪ'keɪm] ['pɜːrmənənt] [in'vælidz] .

practically	none	became	permanent	invalids	.
几乎	没有任何	成为	永恒的	无效	.

然而，48小时内，绝大多数人都康复了，几乎没有人成为永久性残疾人。

[ðiːz] ['sʌbstənsiz] , [wen] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [smoʊk] ,

These	substances	,	when	in	the	form	of	smoke	,
这些	物质	,	什么时候	在	这	形式	的	抽烟	,

这些物质以烟雾形式存在时，

[wɪl] ['penətreɪt] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['respəreɪtəz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [wɔːr] ,

will	penetrate	any	of	the	respirators	used	in	the	late	war	,
将要	穿透	任何	的	这	呼吸器	用过的	在	这	晚的	战争	,

能够穿透二战后期使用的任何一种防毒面具。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɑ:ks] - ['respəreɪtər] [wʊd] [stɑ:p][ɔ:l][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

though	the	British	box	-	respirator	would	stop	all	but	a	little	of	them	in	the
尽管	这	英国	盒子	-	呼吸器	会	停止	全部	但	一个	小的	的	他们	在	这

[kɒnsənt'reɪʃnz] [ðen] [ju:st] .

concentrations	then	used	.
浓度	然后	用过的	.

尽管英国的箱式呼吸器可以阻挡当时使用浓度下的大部分有害气体，但只能阻挡一小部分。

[ɪn]['fju:tʃər] [ðeɪ] [wɪl] ['prɑ:bəbli][bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ænd; ənd][ɪn]['faɪnər]

In	future	they	will	probably	be	used	in	much	larger	concentrations	and	in	finer
在	未来	他们	将要	大概	是	用过的	在	很多	更大的	浓度	和	在	更精细

['pɑ:rtɪk(ə)lz][ðæn; ðən] [ðoʊz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][smoʊk] - ['ʃɛlz] .

particles	than	those	formed	by	the	German	smoke	-	shells	.
颗粒	比	那些	形成	经过	这	德语	抽烟	-	贝壳	.

未来，它们的使用浓度可能会比德国烟弹产生的浓度高得多，颗粒也会更细。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪkˌstrɔ:rdə'nerəli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ]['respəreɪtər] [wɪtʃ] [wɪl] [kəm'pli:tli] [stɑ:p] ['veri]

It	is	extraordinarily	difficult	to	produce	a	respirator	which	will	completely	stop	very
它	是	非常	难的	到	生产	一个	呼吸器	哪个	将要	完全地	停止	非常

[faɪn] [smoʊk] ,

fine	smoke	,
美好的	抽烟	,

制造一种能够完全阻挡极细烟雾的呼吸器极其困难。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ri:z(ə)n] .

for	the	following	reason	.
为了	这	下列的	原因	.

原因如下。

[ɪn][ə; eɪ][gæs][ðə; ði]['mɑ:ləˌkju:lz] ([ɔ:r] ['ʌltɪmət] ['pɑ:rtɪk(ə)lz]) [ɑ:r; ər] ['mu:vɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli] , [-]

In	a	gas	the	molecules	(	or	ultimate	particles	)	are	moving	very	rapidly	,	[	12	]
在	一个	气体	这	分子	(	或者	最终的	颗粒	)	是	移动	非常	快速	,	[	-	]

气体中的分子（或最终粒子）运动速度非常快[12]。

[wɪð; wɪθ] [spi:dz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ja:dz] [pər] ['sekənd] , [kən'tɪnjuəli] [kə'laidiŋ][ænd; ənd]

with	speeds	of	several	hundred	yards	per	second	,	continually	colliding	and
和	速度	的	一些	百	码	每	第二	,	持续	碰撞	和

[rɪ'baʊndɪŋ] .

rebounding	.
反弹	.

以每秒数百码的速度，不断碰撞和反弹。

[ə; eɪ][gæs]['mɑ:lɪkju:l] , ['ðerfɔ:r] ,

A	gas	molecule	,	therefore	,
一个	气体	分子	,	所以	,

因此，气体分子

[wɪl] ['prɑ:bəbli] [hɪt][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ferli] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [drɔ:n] .

will	probably	hit	the	sides	of	a	fairly	narrow	passage	through	which	it	is	drawn	.
将要	大概	打	这	侧面	的	一个	相当	狭窄的	通道	通过	哪个	它	是	绘制	.

它可能会撞到所经过的相当狭窄的通道的侧壁。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [smoʊk] ['pɑ:rtɪk(ə)l][ɪz] ['mu:vɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [spi:d] ['meʒərd] [ɪn] [ɪntʃɪz] [pər] ['sekənd] ,

But	a	smoke	particle	is	moving	at	a	speed	measured	in	inches	per	second	,
但	一个	抽烟	粒子	是	移动	在	一个	速度	测量	在	英寸	每	第二	,

但是，烟雾颗粒的运动速度是以每秒英寸来衡量的。

[ænd; ənd][ɪz][fɑ:r] [les] ['laɪkli] [tu:; tə][hɪt][ðə; ði][wɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['respəreɪtər] ,

and	is	far	less	likely	to	hit	the	wall	of	the	respirator	,
和	是	远的	较少的	可能	到	打	这	墙	的	这	呼吸器	,

而且不太可能撞到呼吸器的内壁。

[ænd; ənd][biː; bi][held][baɪ][ɪts][əb'zɔːrbənt,əb'sɔːrbənt] ['sɜːrfɪs] .

and	be	held	by	its	absorbent	surface	.
和	是	握住	经过	它是	吸收剂	表面	.

并被其吸水表面吸附。

[ɪf] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [θruː] [wɪtʃ] [er] [ɪz] [drɔːn] ['veri] ['næroʊ] ,

If	we	try	to	make	the	passages	through	which	air	is	drawn	very	narrow	,
如果	我们	尝试	到	制作	这	段落	通过	哪个	空气	是	绘制	非常	狭窄的	,

如果我们试图将空气流通的通道做得非常狭窄，

[æz; əz][baɪ] ['sʌkɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [er] [θruː] ['kɑːt(ə)n] - [wʊl] ([wɪtʃ] [wɪl] [stɑːp][moʊst]['smoʊks]) ,

as	by	sucking	in	our	air	through	cotton	-	wool	(	which	will	stop	most	smokes	)	,
作为	经过	吸吮	在	我们的	空气	通过	棉布	-	羊毛	(	哪个	将要	停止	最多	烟雾	)	,

就像通过棉花吸入空气一样（这样可以阻挡大部分烟雾），

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ə'pɔːlɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['briːðɪŋ] .

we	find	that	we	have	created	an	appalling	resistance	to	breathing	.
我们	寻找	那	我们	有	创建	一个	令人震惊	反抗	到	呼吸	.

我们发现，我们造成了呼吸阻力极大。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'lektrɪkl] ['meθəd] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [smoʊk] - ['pɑːrtɪk(ə)lz] [kəm'pliːtli] ,

There	is	an	electrical	method	of	removing	smoke	-	particles	completely	,
那里	是	一个	电气	方法	的	移除	抽烟	-	颗粒	完全地	,

有一种电方法可以彻底去除烟雾颗粒。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɑːbəbli] [mɔːr] [ðæn; ðən]['dʌb(ə)l][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]['respəreɪtəz] ,

but	it	would	probably	more	than	double	the	weight	of	respirators	,
但	它	会	大概	更多的	比	双倍的	这	重量	的	呼吸器	,

但这可能会使呼吸器的重量增加一倍以上。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['iːðər] ['wɔːtər] - [pruːf] [ɔːr] [fuːl] - [pruːf] .

and	does	not	appear	to	be	either	water	-	proof	or	fool	-	proof	.
和	做	不是	出现	到	是	任何一个	水	-	证明	或者	傻子	-	证明	.

而且似乎既不防水也不万无一失。

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[ðə; ði] [ə'merɪkən] “ ['lʊɪsˌaɪt] , ” [ʌv; əv] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn] - [ænd; ənd] - ,

The	American	“	Lewisite	,	”	of	which	so	much	was	heard	in	1918	and	1919	,
这	美国人	“	路易氏剂	,	”	的	哪个	所以	很多	曾是	听到	在	-	和	-	,

美国“路易斯派”，这个名字在1918年和1919年广为人知。

[ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] . [-]

is	a	substance	of	this	class	.	[	13	]
是	一个	物质	的	这	班级	.	[	-	]

是此类物质之一。[13]

[ðə; ði] [fɔːrθ] [gruːp] , [ʌv; əv] ['blɪstərɪŋ] ['gæsɪz] , [kən'teɪnz]['oʊnli][wʌn] ['sʌbstəns] [juːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

The	fourth	group	,	of	blistering	gases	,	contains	only	one	substance	used	during	the
这	第四	团体	,	的	起泡	气体	,	包含	仅有的	一	物质	用过的	期间	这

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

第四类是腐蚀性气体，其中只包含一种战争期间使用的物质。

- ['sʌlfaɪd] , [ɔːr] “ ['mʌstərd] [gæs] .

dichlorethyl	sulphide	,	or	“	mustard	gas	.
-	硫化物	,	或者	“	芥末	气体	.

二氯乙基硫醚，又称“芥子气”。

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['lɪkwɪd] , [huːz] ['veɪpər] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['pɔɪzənəs] [wen] [briːðd] ,

"	This	is	really	a	liquid	,	whose	vapour	is	not	only	poisonous	when	breathed	,
"	这	是	真的	一个	液体	,	谁	汽	是	不是	仅有的	有毒	什么时候	呼吸	,

"这实际上是一种液体，它的蒸汽不仅吸入后有毒，

[bʌt; bət] ['blɪstəz] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['ɪntuː]['kɑːntækt]['iːv(ə)n] .

but	blisters	any	part	of	the	skin	with	which	it	comes	into	contact	even	.
但	水泡	任何	部分	的	这	皮肤	和	哪个	它	来	进入	接触	甚至	.

但它接触到的任何皮肤部位都会起水泡。

[tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,

To	take	an	example	,
到	拿	一个	例子	,

举例来说，

[ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd][wʌz; wəz][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd][left][fɔːr; fər][faɪv]

a	drop	of	the	liquid	was	put	on	a	piece	of	paper	and	left	for	five
一个	降低	的	这	液体	曾是	放	在	一个	片	的	纸	和	左边	为了	五

['mɪnɪts] [ɑːn][ə; eɪ]['mænz] [sliːv] .

minutes	on	a	man's	sleeve	.
分钟	在	一个	男人的	袖子	.

将一滴液体滴在一张纸上，然后放在一名男子的袖子上五分钟。

[ðə; ði] ['veɪpər] ['penətreɪtɪd] [hɪz; ɪz][koʊt][ænd; ənd] ['wʊlən] [ʃɜːrt] ,

The	vapour	penetrated	his	coat	and	woollen	shirt	,
这	汽	渗透	他的	外套	和	羊毛	衬衫	,

水汽渗入了他的外套和羊毛衬衫。

['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['blɪstər][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['læstɪd][sɪks] [wiːks] .

causing	a	blister	the	effects	of	which	lasted	six	weeks	.
导致	一个	水疱	这	效果	的	哪个	持续	六	周	.

导致皮肤起水泡，其影响持续了六周。

[ænd; ənd] [jet] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][soʊ] [sloʊ] [ðæt] [graʊnd] [kən'tæmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['lɪkwɪd] [meɪ] [rɪ'meɪn]

And	yet	evaporation	is	so	slow	that	ground	contaminated	by	the	liquid	may	remain
和	然而	蒸发	是	所以	慢的	那	地面	污染	经过	这	液体	可能	保持

['deɪndʒərəs][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

dangerous	for	a	week	.
危险的	为了	一个	星期	.

然而，蒸发速度非常慢，因此被液体污染的地面可能在一周内仍然危险。

['mʌstərd] [gæs] [kɔːzd] [mɔːr] ['kæʒuəltiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] ['kemɪk(ə)l] ['wɛpənz]

Mustard	gas	caused	more	casualties	to	the	British	than	all	other	chemical	weapons
芥末	气体	导致	更多的	伤亡	到	这	英国	比	全部	其他	化学	武器

[pʊt] [tə'geðər] .

put	together	.
放	一起	.

芥子气给英国造成的伤亡比其他所有化学武器加起来还要多。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɛpənz] [wɪtʃ] ['kemɪstri] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] .

Such	are	the	weapons	which	chemistry	has	given	us	.
这样的	是	这	武器	哪个	化学	有	给定	我们	.

这就是化学带给我们的武器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [æskt] [waɪ] [-]

It	is	often	asked	why	[	14	]
它	是	经常	问	为什么	[	-	]

人们经常问为什么[14]

['kemɪsts] ['kænɑ:t] [prə'du:s] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [pʊt] ['aʊər; ɑ:r] [foʊz] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [tu:; tə]

chemists	cannot	produce	something	which	will	put	our	foes	comfortably	to
化学家	不能	生产	某物	哪个	将要	放	我们的	敌人	舒适地	到

[sli:p] [ænd; ənd] ['ə'laʊ] [ju: 'es] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ['prizənəz] .

sleep	and	allow	us	to	take	them	prisoners	.
睡觉	和	允许	我们	到	拿	他们	囚犯	.

化学家们无法研制出一种能让敌人舒服地睡着，从而让我们能够俘虏他们的药物。

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] ['sʌbstənsiz] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

The	answer	is	that	such	substances	exist	,	but	that	in	small	amounts	they	are
这	回答	是	那	这样的	物质	存在	,	但	那	在	小的	金额	他们	是

['hɑ:rmləs] ,

harmless	,
无害	,

答案是这类物质确实存在，但少量存在时是无害的。

[ɪn] [lɑ:rdʒ] [ə'maʊnts] ['feɪt(ə)l] .

in	large	amounts	fatal	.
在	大的	金额	致命的	.

大量服用会致命。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪ'fekt] [ɪz] ['mɪrli]

It	is	only	over	a	moderate	range	of	concentrations	that	their	effect	is	merely
它	是	仅有的	超过	一个	缓和	范围	的	浓度	那	他们的	影响	是	仅仅

['stu:pɪfaɪɪŋ] .

stupefying	.
令人震惊	.

只有在中等浓度范围内，它们的作用才仅仅是使人昏厥。

[wʌn] [hæz; həz] ['oʊnli] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [keɪs] [ʌv; əv] ['klɔ:rəfɔ:rm] ['veɪpər] ,

One	has	only	to	think	of	the	familiar	case	of	chloroform	vapour	,
一	有	仅有的	到	思考	的	这	熟悉的	案件	的	氯仿	汽	,

我们只需想想熟悉的氯仿蒸汽的例子即可。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪl] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [gɪv] ['ni:ðər] [tu:] [mʌtʃ] [nɔ:r] [tu:] ['lɪt(ə)l] .

and	the	skill	required	to	give	neither	too	much	nor	too	little	.
和	这	技能	必需的	到	给	两者都不	也	很多	也不	也	小的	.

以及给予既不过多也不过少的技巧。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['lɑ:dʒɪk(ə)l] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [ik'spləusivz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hedɪŋ] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l]

It	would	be	logical	to	speak	of	explosives	under	the	heading	of	chemical
它	会	是	逻辑	到	说话	的	爆炸物	在下面	这	标题	的	化学

['wɔ:rfer] ,

warfare	,
战争	,

将爆炸物归入化学战的范畴是合乎逻辑的。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] ['kjʊriəsli] ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ik'spləusivz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['eni] [mɔ:r] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

but	there	is	curiously	little	chance	of	explosives	becoming	any	more	effective	.
但	那里	是	奇怪的是	小的	机会	的	爆炸物	成为	任何	更多的	有效的	.

但奇怪的是，炸药的效力似乎不太可能得到提升。

[wi:; wi] [noʊ] ['ferli] [wel] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['enərdʒi] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['pɑ:səbli] [bi:; bi]

We	know	fairly	well	the	maximum	amount	of	energy	which	can	possibly	be
我们	知道	相当	出色地	这	最大限度	数量	的	活力	哪个	能	可能	是

[gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] ,

got	out	of	a	chemical	action	,
得到	出去	的	一个	化学	行动	,

我们相当清楚化学反应中可能产生的最大能量。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ik'spləusivz] [-]
and , **though** **explosives** **[** **15** **]**
和 , 尽管 爆炸物 [-]

而且，尽管爆炸物[15]

[maɪt] [pər'hæps][bi:; bi] [meɪd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [best] (
might **perhaps** **be** **made** **which** **were** **about** **twice** **as** **destructive** **as** **our** **best** **(**
可能 也许 是 制成 哪个 是 关于 两次 作为 破坏性的 作为 我们的 最好的 (
[ɔ:r][wɜ:rst]) [tu:; tə] - [deɪ] ,
or **worst** **)** **to** **-** **day** **,**
或者 最差) 到 - 天 ,

或许曾经制造过一些破坏力比我们今天最好的（或最差的）武器强两倍的武器，

[ðeɪ] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi][fɑ:r] [les] ['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [les] [seɪf] [tu:; tə][ðer; ðər] ['jʊzər]
they **would** **probably** **be** **far** **less** **stable** **,** **and** **therefore** **less** **safe** **to** **their** **users**
他们 会 大概 是 远的 较少的 稳定的 , 和 所以 较少的 安全的 到 他们的 用户
.
:
.

它们可能稳定性会差很多，因此对用户来说安全性也会更低。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd]['ju:təlaɪz][ðə; ði]['fɔ:rsɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [naʊ] [noʊ] [tu:; tə][ɪg'zɪst]
Of **course** **,** **if** **we** **could** **utilize** **the** **forces** **which** **we** **now** **know** **to** **exist**
的 课程 , 如果 我们 可以 利用 这 力量 哪个 我们 现在 知道 到 存在
[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['ætəm] ,
inside **the** **atom** **,**
里面 这 原子 ,

当然，如果我们能够利用我们现在知道存在于原子内部的各种力，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [kə'pæsitiz] [fɔ:r; fər] [dɪ'strʌkʃn] [ðæt] [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni]
we **should** **have** **such** **capacities** **for** **destruction** **that** **I** **do** **not** **know** **of** **any**
我们 应该 有 这样的 容量 为了 破坏 那 我 做 不是 知道 的 任何
['eɪdʒənsi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [seɪv] [hju:'mænəti][frʌm; frəm] [kəm'pli:t]
agency **other** **than** **divine** **intervention** **which** **would** **save** **humanity** **from** **complete**
机构 其他 比 神圣的 干涉 哪个 会 节省 人类 从 完全的
[ænd; ənd] [pə'remptəri] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .
and **peremptory** **annihilation** **.**
和 蛮横 湮灭 .

我们拥有如此强大的毁灭能力，以至于除了神明的干预之外，我不知道还有什么力量能够拯救人类免于彻底的毁灭。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'moʊtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wen] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][ju:z] [ði:z] ['fɔ:rsɪz] [meɪ] [best][bi:; bi]
But **the** **remoteness** **of** **the** **day** **when** **we** **shall** **use** **these** **forces** **may** **best** **be**
但 这 偏远 的 这 天 什么时候 我们 将 使用 这些 力量 可能 最好的 是
[dʒʌdʒd] [baɪ][æn; ən][ə'nælədʒi] .
judged **by** **an** **analogy** **.**
评判 经过 一个 类比 .

但我们何时才能动用这些力量，或许最好用一个类比来判断。

[sʌm; səm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ['sʌmwʌn] [fɜ:rst]['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ,
Some **thousands** **of** **years** **ago** **someone** **first** **realized** **that** **the** **sun** **,**
一些 数千 的 年 前 某人 第一的 已实现 那 这 太阳 ,

几千年前，有人首次意识到太阳，

[mu:n] [ænd; ənd][stɑ:rz][wɜ:r; wər][nɑ:t] [mɪr] ['bɑ:dɪz] [æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪt] [ɔ:r][ə; eɪ] [haʊs] ,
moon **and** **stars** **were** **not** **mere** **bodies** **as** **large** **as** **a** **plate** **or** **a** **house** **,**
月亮 和 明星 是 不是 仅仅 身体 作为 大的 作为 一个 盘子 或者 一个 房子 ,

月亮和星星并非像盘子或房子那么大的物体，

[bʌt; bət] ['veri] [lɑ:rdʒ] , [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] ['veri] [fæst] .
but **very** **large** **,** **and** **moving** **very** **fast** **.**
但 非常 大的 , 和 移动 非常 快速地 .

但体积非常大，移动速度也非常快。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːbviəs] [-]

It	was	an	obvious	[	16	]
它	曾是	一个	明显的	[	-	]

这是一个显而易见的[16]

[aɪ'diːə] [ðæt] [ðer; ðər] ['məuʃənz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] .

idea	that	their	motions	might	be	exploited	in	some	way	.
主意	那	他们的	运动	可能	是	被利用	在	一些	方式	.

认为他们的举动可能会被以某种方式利用。

[waɪz] [men] [əb'zɜːrvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [hoʊpt] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

Wise	men	observed	them	and	hoped	,	for	example	,
明智的	男人	观察到	他们	和	希望	,	为了	例子	,

例如，智者观察他们并希望：

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['entərˌpraɪz] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ]

to	increase	the	probability	of	success	in	their	own	enterprises	by	beginning
到	增加	这	可能性	的	成功	在	他们的	自己的	企业	经过	开始

[ðem; ðəm] [wen] ['dʒuːpɪtər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] .

them	when	Jupiter	was	in	the	ascendant	.
他们	什么时候	木星	曾是	在	这	上升	.

为了增加自己事业成功的概率，他们会选择在木星上升期间开始创业。

[ðiːz] [ə'tempts] [wɜːr; wər] [ˌʌnsək'sesfl] ,

These	attempts	were	unsuccessful	,
这些	尝试	是	不成功	,

这些尝试均未成功。

[ðoʊ] [fɑːr] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hjuː'mænəti][ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [sək'sesfəli]

though	far	more	valuable	to	humanity	than	most	of	the	methods	successfully
尽管	远的	更多的	有价值的	到	人类	比	最多	的	这	方法	成功地

[ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,

employed	for	the	same	purposes	,
受雇	为了	这	相同的	目的	,

虽然它比大多数已成功用于相同目的的方法对人类更有价值，

[sʌtʃ] [æz; əz] [frɔːd] , ['vaɪələns] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] .

such	as	fraud	,	violence	and	corruption	.
这样的	作为	欺诈罪	,	暴力	和	腐败	.

例如欺诈、暴力和腐败。

[ðeɪ] [led][tuː; tə] [ə'strɑːnəmi] , [ænd; ənd][soʊ][tuː; tə][ɔːl]['mɑːdərn] ['fɪzɪks] .

They	led	to	astronomy	,	and	so	to	all	modern	physics	.
他们	引领	到	天文学	,	和	所以	到	全部	现代的	物理	.

它们催生了天文学，进而催生了所有现代物理学。

[wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['prɑːbəb(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv] ['hɑːnɪsɪŋ] [ðə; ði][kɪ'netɪk]['enərdʒi][ʌv; əv]

We	now	know	that	the	only	probable	way	of	harnessing	the	kinetic	energy	of
我们	现在	知道	那	这	仅有的	可能	方式	的	利用	这	动力学	活力	的

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] [ɪz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['taɪd(ə)l] ['paʊər] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ɪ'lektrɪk] ['kɜːənts] .

the	heavenly	bodies	is	to	employ	tidal	power	to	create	electric	currents	.
这	天上	身体	是	到	采用	潮汐	力量	到	创造	电的	电流	.

我们现在知道，利用天体动能的唯一可能方法是利用潮汐能来产生电流。

[bʌt; bət][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] “ ['hɪtʃɪŋ] [wʌnz] ['wægən][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːr] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ]

But	five	thousand	years	ago	“	hitching	one's	wagon	to	a	star	”	was	a
但	五	千	年	前	“	搭便车	一个人的	车皮	到	一个	星星	”	曾是	一个

['riːz(ə)nəb(ə)l]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][poʊ'etɪk] ['metəfər] .

reasonable	project	and	not	a	poetic	metaphor	.
合理的	项目	和	不是	一个	诗意的	隐喻	.

但五千年前，“把马车拴在星星上”是一个合理的计划，而不是一种诗意的比喻。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi]['kænɑːt][duː] [-]
The **reason** **we** **cannot** **do** **[** **17** **]**
这 原因 我们 不能 做 [-]

我们不能这样做的原因[17]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] [ʌv; əv] [skeɪl] .
it **is** **a** **simple** **matter** **of** **scale** **.**
它 是 一个 简单的 事情 的 规模 .

这只是规模大小的问题。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi]['kænɑːt]['juːtəlaɪz][ˌsʌbə'tɑːmɪk] [fə'nɑːmɪnə] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
And **the** **reason** **why** **we** **cannot** **utilize** **subatomic** **phenomena** **is** **just** **the** **same** **.**
和 这 原因 为什么 我们 不能 利用 亚原子 现象 是 只是 这 相同的 .

而我们无法利用亚原子现象的原因也正是如此。

[wiː; wi]['kænɑːt] [meɪk] [ˌæpə'rætəs] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪs'ɪntɪgreɪt] [ɔːr][fjuːz][ə'tɑːmɪk]['nuːkliaɪ] ,
We **cannot** **make** **apparatus** **small** **enough** **to** **disintegrate** **or** **fuse** **atomic** **nuclei** **,**
我们 不能 制作 设备 小的 足够的 到 瓦解 或者 保险丝 原子 细胞核 ,

我们无法制造出足够小的装置来分解或融合原子核。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .
any **more** **than** **we** **can** **make** **it** **large** **enough** **to** **reach** **to** **the** **moon** **.**
任何 更多的 比 我们 能 制作 它 大的 足够的 到 抵达 到 这 月亮 .

比我们能造出的足以到达月球的体积还要大。

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][bɑːm'bɑːrd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [pər'hæps][wʌn][ɪn][ə; eɪ]
We **can** **only** **bombard** **them** **with** **particles** **of** **which** **perhaps** **one** **in** **a**
我们 能 仅有的 轰击 他们 和 颗粒 的 哪个 也许 一 在 一个
['mɪljən] [hɪt] ,
million **hit** **,**
百万 打 ,

我们只能用百万分之一概率击中的粒子轰击它们，

[wɪtʃ] [ɪz][laɪk]['faɪərɪŋ] [kiːz] [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] - [dɔːr] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ]
which **is** **like** **firing** **keys** **at** **a** **safe** **-** **door** **from** **a** **machine** **-** **gun** **a** **mile** **away**
哪个 是 喜欢 射击 钥匙 在 一个 安全的 - 门 从 一个 机器 - 枪 一个 英里 离开
[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
in **an** **attempt** **to** **open** **it** **.**
在 一个 试图 到 打开 它 .

这就像用机关枪从一英里外向保险箱门扫射钥匙试图打开它一样。

[wiː; wi][duː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] ['veri] [ˌʌnˌiːkə'nɑːmɪkl; ˌʌnˌekə'nɑːmɪkl] .
We **do** **occasionally** **open** **it** **,** **but** **the** **process** **is** **very** **uneconomical** **.**
我们 做 偶尔 打开 它 , 但 这 过程 是 非常 不经济 .

我们偶尔也会打开它，但这个过程非常不经济。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æskt] [waɪ] [wiː; wi]['kænɑːt] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['nɪrər] , [ɔːr] [ɪm'pruːv]
It **may** **be** **asked** **why** **we** **cannot** **bring** **our** **machine** **-** **gun** **nearer** **,** **or** **improve**
它 可能 是 问 为什么 我们 不能 带来 我们的 机器 - 枪 更近 , 或者 提升
['aʊər; ɑːr][eɪm] .
our **aim** **.**
我们的 目的 .

有人可能会问，为什么我们不能把机枪放得更近一些，或者提高我们的瞄准精度。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪər][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ˌæpə'rætəs] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l]
To **do** **this** **we** **should** **require** **to** **construct** **apparatus** **on** **the** **same** **infinitesimal**
到 做 这 我们 应该 要求 到 构造 设备 在 这 相同的 无穷小
[skeɪl] [æz; əz][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kemɪk(ə)l]['ætəm] .
scale **as** **the** **structure** **of** **the** **chemical** **atom** **.**
规模 作为 这 结构 的 这 化学 原子 .

为此，我们需要建造与化学原子结构一样微小的装置。

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [ˈætəmz][ˈɪntuː] [ˈveriəs] [ˈpætərn] .

Now	we	can	arrange	atoms	into	various	patterns	.
现在	我们	能	安排	原子	进入	各种各样的	图案	.

现在我们可以将原子排列成各种图案。

[fɔːr; fər] [-]

For	[	18	]
为了	[	-	]

对于[18]

[ɪgˈzæmp(ə)l] , [wiː; wi][kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [ˈkɑːrbən] , [ˈhaɪdrədʒən][ænd; ənd][ˈɑːksɪdʒən][ˈætəmz][ɪn] [ˈpætərn]

example	,	we	can	arrange	carbon	,	hydrogen	and	oxygen	atoms	in	patterns
例子	,	我们	能	安排	碳	,	氢	和	氧	原子	在	图案

[wɪtʃ] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][ˈmɑːləˌkjuːlz][ʌv; əv] [ˈʃʊgər] ,

which	constitute	the	molecules	of	sugar	,
哪个	构成	这	分子	的	糖	,

例如，我们可以将碳、氢和氧原子排列成构成糖分子的模式。

[ˈglɪsərɪn] , [ɔːr][ˈælkəhɔːl][æt; ət] [wɪl] .

glycerine	,	or	alcohol	at	will	.
甘油	,	或者	酒精	在	将要	.

甘油或酒精，随意选择。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈsɪnθəsɪs] .

This	is	called	chemical	synthesis	.
这	是	称为	化学	合成	.

这叫做化学合成。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ruːl] - [ʌv; əv] - [θʌm] [ˈmeθədz] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz]

We	have	been	doing	it	by	rule	-	of	-	thumb	methods	for	thousands
我们	有	到过	正在做	它	经过	规则	-	的	-	拇指	方法	为了	数千

[ʌv; əv] [ˈjɪrz] ,

of	years	,
的	年	,

几千年来，我们一直都是凭经验法则来做这件事的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

and	are	just	beginning	to	learn	a	little	about	it	.
和	是	只是	开始	到	学习	一个	小的	关于	它	.

他们才刚刚开始了解这方面的一些情况。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈmɑːləˌkjuːlz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .

But	even	chemical	molecules	are	much	too	large	for	our	purposes	.
但	甚至	化学	分子	是	很多	也	大的	为了	我们的	目的	.

但即使是化学分子，对于我们的用途来说也太大了。

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [æsk][ə; eɪ] [ˈkemɪst] [tuː; tə] [bɪld] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌæpəˈrætəs] [ðæn; ðən][ɪkˈspekt][ə; eɪ]

We	can	no	more	ask	a	chemist	to	build	our	apparatus	than	expect	a
我们	能	不	更多的	问	一个	化学家	到	建造	我们的	设备	比	预计	一个

[θiˈætrɪk(ə)l] [siːn] - [ˈpeɪntər] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈlændskeɪp] - [ˈgɑːrdnər] [tuː; tə][duː][ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [ˈmɪnətʃər] .

theatrical	scene	-	painter	or	a	landscape	-	gardener	to	do	us	a	miniature	.
戏剧	场景	-	画家	或者	一个	景观	-	园丁	到	做	我们	一个	微型	.

我们不能指望一位戏剧布景画家或园林设计师为我们绘制微缩景观，就如同我们不能指望一位化学家来为我们建造仪器一样。

[wiː; wi] [noʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈætəm][ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt]

We	know	very	little	about	the	structure	of	the	atom	and	almost	nothing	about
我们	知道	非常	小的	关于	这	结构	的	这	原子	和	几乎	没有什么	关于

[haʊ] [tuː; tə][ˈmɑːdɪfaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

how	to	modify	it	.
如何	到	调整	它	.

我们对原子的结构知之甚少，对如何改变原子结构更是几乎一无所知。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [kən'strʌktiŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌæpə'rætəs] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə]

And	the	prospect	of	constructing	such	an	apparatus	seems	to	me	to
和	这	前景	的	建造	这样的	一个	设备	似乎	到	我	到

[bi:; bi][soʊ] [rɪ'moʊt] [ðæt] ,

be	so	remote	that	,
是	所以	偏僻的	那	,

在我看来，建造这样一台设备的设想如此渺茫，以至于

[wen] [sʌm; səm] [sək'sesər] [ʌv; əv][maɪn][ɪz] ['lektʃərɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɑ:rti] [-]

when	some	successor	of	mine	is	lecturing	to	a	party	[	19	]
什么时候	一些	接班人	的	矿	是	讲课	到	一个	派对	[	-	]

当我的某个继任者向一个政党发表演讲时[19]

['spendɪŋ] [ə; eɪ]['hɑ:lədeɪ][ɑ:n][ðə; ði] [mu:n] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [stɪl] [bi:; bi][æn; ən] [ˌʌn'sɑ:lvd] ([ðoʊ] [nɑ:t] ,

spending	a	holiday	on	the	moon	,	it	will	still	be	an	unsolved	(	though	not	,
开支	一个	假期	在	这	月亮	,	它	将要	仍然	是	一个	未解之谜	(	尽管	不是	,

即使在月球上度假，这仍然是一个未解之谜（尽管并非如此）。

[aɪ] [θɪŋk] , [æn; ən] ['ʌltɪmətli] [ɪn'sɑ:ljəb(ə)l]) ['prɑ:bləm] .

I	think	,	an	ultimately	insoluble	)	problem	.
我	思考	,	一个	最终	不溶	)	问题	.

我认为这是一个最终无法解决的问题。

[tu:; tə] [si:] [haʊ] ['kemɪk(ə)l] ['wɛpənz] [ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn]['fju:tʃər][wi:; wi][mʌst; məst]

To	see	how	chemical	weapons	are	likely	to	be	used	in	future	we	must
到	看	如何	化学	武器	是	可能	到	是	用过的	在	未来	我们	必须

['stʌdi] [ðer; ðər] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔ:r] .

study	their	employment	in	the	late	war	.
学习	他们的	就业	在	这	晚的	战争	.

要了解化学武器在未来可能如何使用，我们必须研究它们在二战后期的使用情况。

['lækrəməˌtɔ:ri] [gæs][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌns] [ju:st] ['ʌndər][aɪ'di:əl][kən'dɪʃ(ə)nz] — [baɪ][ðə; ði]['dʒɜ:mənz][ɪn]

Lachrymatory	gas	was	only	once	used	under	ideal	conditions	—	by	the	Germans	in
催泪的	气体	曾是	仅有的	一次	用过的	在下面	理想的	状况	—	经过	这	德国人	在

[ðə; ði] [ɑ:'gɔn] [ɪn] - .

the	Argonne	in	1915	.
这	阿贡	在	-	.

催泪气体只在理想条件下使用过一次——1915 年德国人在阿尔贡森林使用过。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['ferli] [ɪk'stensɪv] [frentʃ] [trentʃ] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] , - ['prizənəz]

They	captured	a	fairly	extensive	French	trench	system	and	about	2	,	400	prisoners
他们	捕获	一个	相当	广泛的	法语	沟	系统	和	关于	2	,	-	囚犯

,

,

,

他们攻占了规模相当大的法军战壕系统，并俘虏了约2400名法军士兵。

['ɔ:lmoʊst][ɔ:l] ['ʌn'wu:ndid] , [bʌt; bət] [ˌtempə'rerəli] [blaɪnd] .

almost	all	unwounded	,	but	temporarily	blind	.
几乎	全部	未受伤	,	但	暂时地	瞎的	.

几乎所有人都未受伤，但暂时失明。

[wen] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['prizənəz] ,

When	they	gave	the	number	of	prisoners	,
什么时候	他们	给予	这	数字	的	囚犯	,

当他们报出囚犯人数时，

[ðə; ði] [frentʃ] [əˈθɔːrətiz] [nɑːt] [ʌnˈnætʃrəli] [prəuˈtestid] [ðæt] [ðɪs] [ˈnʌmbər] [wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli]

the	French	authorities	not	unnaturally	protested	that	this	number	was	practically
这	法语	当局	不是	不自然地	抗议	那	这	数字	曾是	几乎

[ˈiːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkæʒuəltiz] .

equal	to	the	total	of	their	casualties	.
平等的	到	这	全部的	的	他们的	伤亡	.

法国当局理所当然地抗议说，这个数字实际上等于他们的伤亡总数。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][kwaɪt] [truː] .

And	this	was	quite	true	.
和	这	曾是	相当	真的	.

这确实如此。

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər] [ˌʌnprəˈtektɪd] .

The	French	were	unprotected	.
这	法语	是	未受保护	.

法国人没有得到保护。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈdeljuːdʒd][wɪð; wɪθ] [-]

They	were	deluged	with	[	20	]
他们	是	洪水泛滥	和	[	-	]

他们被[20]淹没

[ˈʃɛlz] [ˈgɪvɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] [ˈveɪpər] [wɪtʃ] [ˌtempəˈrerəli] [ˈblaɪndɪd][ðem; ðəm] .

shells	giving	off	a	vapour	which	temporarily	blinded	them	.
贝壳	给予	离开	一个	汽	哪个	暂时地	失明	他们	.

炮弹散发出的蒸汽使他们暂时失明。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ˈiːv(ə)n][rʌn] [əˈweɪ] .

They	could	not	even	run	away	.
他们	可以	不是	甚至	跑步	离开	.

他们甚至连逃跑都做不到。

[ðə; ði][ˈdʒɜːmənz] [wɔːkt] [əˈkrɔːs] , [rɪˈmuːvd] [ðer; ðər][ˈraɪfəlz] , [ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn]

The	Germans	walked	across	,	removed	their	rifles	,	and	formed	them	up	in
这	德国人	步行	穿过	,	已移除	他们的	步枪	,	和	形成	他们	向上	在

[ˈkɑːləmz] [wɪtʃ] [ˈmɑːtʃt] [bæk] ,

columns	which	marched	back	,
列	哪个	行军	后退	,

德国人走过来，取下步枪，列成纵队，然后往回走去。

[iːtʃ] [led][baɪ][ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən][ɪn][ˈgɑːg(ə)lz] .

each	led	by	a	German	in	goggles	.
每个	引领	经过	一个	德语	在	风镜	.

每个领头的都是戴着护目镜的德国人。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ˈfjuːtʃər][ˈwɔrz][hjuːˈmeɪn][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈoʊnli][biː; bi] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs]

In	order	to	make	future	wars	humane	it	would	only	be	necessary	to	introduce
在	命令	到	制作	未来	战争	人道	它	会	仅有的	是	必要的	到	介绍

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ruːlz] : — [wʌn] .

the	two	following	rules	:	—	1	.
这	二	下列的	规则	:	—	1	.

为了使未来的战争更加人道，只需要引入以下两条规则：——1.

[noʊ]['gɑːg(ə)lz][ɔːr] ['ʌðər] [aɪ] [prə'tekʃn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][wɔːrn] ; [ˌtuːˈtuː] .

No	goggles	or	other	eye	protection	shall	be	worn	;	2	.
不	风镜	或者	其他	眼睛	保护	将	是	磨损	;	2	.

1. 禁止佩戴护目镜或其他眼部防护装备；2.

[noʊ] ['ʃɛlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [juːst] [kən'teɪnɪŋ] ['eni] ['ʌðər] ['sʌbstənsiz] [seɪv] ['eθɪl,'iːθaɪl]['aɪədoʊ] - ['æsɪteɪt] (

No	shells	shall	be	used	containing	any	other	substances	save	ethyl	iodo	-	acetate	(
不	贝壳	将	是	用过的	包含	任何	其他	物质	节省	乙基	碘	-	醋酸盐	(

[ɔːr] ['ʌðər] ['lækrəmə,tɔːri] ['kɑːmpaʊnd]) [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɜːrstɪŋ] [tʃɑːrdʒ] .

or	other	lachrymatory	compound	)	and	a	small	bursting	charge	.
或者	其他	催泪的	化合物	)	和	一个	小的	爆发	收费	.

不得使用含有除碘乙酸乙酯（或其他催泪化合物）和少量爆破药以外的任何其他物质的炮弹。

['sɜːrt(ə)nli] [,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [ruːlz] [wɪl] ['evər][biː; bi][ə'dɑːptɪd] ,

Certainly	it	is	unlikely	that	such	rules	will	ever	be	adopted	,
当然	它	是	不太可能	那	这样的	规则	将要	曾经	是	已采用	,

可以肯定的是，这类规则不太可能被采纳。

[bʌt; bət][aɪ][duː] [kən'tend] [ðæt] [tuː; tə][fər'bɪd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sʌbstənsiz] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]

but	I	do	contend	that	to	forbid	the	use	of	such	substances	is	a	piece	of
但	我	做	抗衡	那	到	禁止	这	使用	的	这样的	物质	是	一个	片	的

[,sentə'mentl,ɪzəm] [æz; əz]['kruːəl][æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'dɪkjələs] . [-]

sentimentalism	as	cruel	as	it	is	ridiculous	.	[	21	]
感伤主义	作为	残忍的	作为	它	是	荒谬的	.	[	-	]

但我认为，禁止使用这类物质是一种既残酷又荒谬的感伤主义。[21]

['gæsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] [klaʊdz] [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm] ['sɪlɪndəz] ,

Gases	of	the	first	group	were	used	in	clouds	discharged	from	cylinders	,
气体	的	这	第一的	团体	是	用过的	在	云	出院	从	气缸	,

第一类气体以气瓶排放的气体云形式使用，

['sʌmtaɪmz] [ɑːn][ə; eɪ] [frʌnt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [maɪlz] .

sometimes	on	a	front	of	several	miles	.
有时	在	一个	正面	的	一些	英里	.

有时战线绵延数英里。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [kɔːzd] [æt; ət] [liːst] - , - ['kæʒuəltiz] [ə'mʌŋ] [,ʌnprə'tektɪd] [ɔːr] [ɪn'ædɪkwətli]

They	probably	caused	at	least	20	,	000	casualties	among	unprotected	or	inadequately
他们	大概	导致	在	至少	-	,	-	伤亡	之中	未受保护	或者	不足

[prə'tektɪd] ['brɪtɪʃ] [truːps] .

protected	British	troops	.
受保护	英国	军队	.

他们可能造成至少 2 万名未受保护或保护不足的英国士兵伤亡。

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv] [ðiːz] [daɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['veri] ['peɪnfəli] ,

At	least	a	quarter	of	these	died	,	and	that	very	painfully	,
在	至少	一个	四分之一	的	这些	死亡	,	和	那	非常	痛苦地	,

其中至少有四分之一的人死亡，而且死得非常痛苦。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz]['æftər][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [breθ] ['læstɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] .

in	many	cases	after	a	struggle	for	breath	lasting	several	days	.
在	许多	案例	后	一个	斗争	为了	气息	持久	一些	天	.

许多情况下，患者在呼吸困难持续数天后才出现症状。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt][daɪ]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [rɪ'kʌvərd] [kəm'pliːtli] ,

On	the	other	hand	,	of	those	who	did	not	die	almost	all	recovered	completely	,
在	这	其他	手	,	的	那些	WHO	做过	不是	死	几乎	全部	恢复	完全地	,

另一方面，那些没有死亡的人几乎都完全康复了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [huː] [bɪ'keɪm] ['pɜːrmənənt][in'vælidz][wɜːr; wər] ['meɪnli]

and	the	symptoms	of	the	few	who	became	permanent	invalids	were	mainly
和	这	症状	的	这	很少	WHO	成为	永恒的	无效	是	主要

['nɜːrvəs] .

nervous	.
紧张的	.

少数永久残疾者的症状主要表现为神经系统疾病。

[ə'pɑːrt] , [haʊ'evər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['terər] [ænd; ənd][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði]

Apart	,	however	,	from	the	extreme	terror	and	agitation	produced	by	the
除	,	然而	,	从	这	极端	恐怖	和	搅动	生产	经过	这

['gæsɪŋ] [ʌv; əv][ʌn'edʒukeɪtɪd]['piːp(ə)l] ,

gassing	of	uneducated	people	,
气体	的	未受过教育	人们	,

然而，除了对未受过教育的人群使用毒气所造成的极端恐怖和骚乱之外，

[aɪ][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [wuːnd] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ʃɛlz] [æz; əz] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

I	regard	the	type	of	wound	produced	by	the	average	shells	as	,	on	the	whole	,
我	看待	这	类型	的	伤口	生产	经过	这	平均的	贝壳	作为	,	在	这	所有的	,

我认为普通炮弹造成的伤口类型总体而言是：

[mɔːr] [dɪ'stresɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [nuː'moʊniə] [kɔːzd] [baɪ] ['klɔːriːn] [ɔːr] ['fɑːzdʒiːn] .

more	distressing	than	the	pneumonia	caused	by	chlorine	or	phosgene	.
更多的	令人痛心	比	这	肺炎	导致	经过	氯	或者	光气	.

比氯气或光气引起的肺炎更令人痛苦。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [-]

Besides	being	wounded	,	I	have	been	[	22	]
除了	存在	受伤	,	我	有	到过	[	-	]

除了受伤之外，我还[22]

['berid] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] [ɪn] ['piːstaɪm] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['æspərəntid] [tuː; tə]

buried	alive	,	and	on	several	occasions	in	peacetime	I	have	been	asphyxiated	to
埋葬	活	,	和	在	一些	场合	在	和平时期	我	有	到过	窒息	到

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] .

the	point	of	unconsciousness	.
这	观点	的	无意识	.

我曾多次被活埋，和平时期也曾多次因窒息而失去知觉。

[ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [iks'piəriənsiz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli]

The	pain	and	discomfort	arising	from	the	other	experiences	were	utterly
这	疼痛	和	不适	产生	从	这	其他	经历	是	完全地

['neglɪdʒəb(ə)l] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [prə'duːst] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['septɪk] [ʃel] - [wuːnd] .

negligible	compared	with	those	produced	by	a	good	septic	shell	-	wound	.
微不足道	比较的	和	那些	生产	经过	一个	好的	化粪池	壳	-	伤口	.

与严重的化脓性炮弹伤口引起的疼痛和不适相比，其他经历带来的疼痛和不适简直微不足道。

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒɜːrmən][klaʊd] - [gæs] [ə'tæk] [wʌz; wəz][ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði][læst][ɪn] ['ɔːgəst] ,

The	first	German	cloud	-	gas	attack	was	in	April	,	1915	,	the	last	in	August	,
这	第一的	德语	云	-	气体	攻击	曾是	在	四月	,	-	,	这	最后的	在	八月	,

德国第一次使用毒气攻击是在1915年4月，最后一次是在8月。

- , [ðoʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kən'tɪnjuːd] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] .

1916	,	though	the	British	continued	them	until	the	end	of	that	year	.
-	,	尽管	这	英国	持续	他们	直到	这	结尾	的	那	年	.

1916年，英国人继续执行这些任务，直到那年年底。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌɪnɪ'fektɪv] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	gradually	became	more	and	more	ineffective	as	the	efficiency	of	the
他们	逐步地	成为	更多的	和	更多的	无效	作为	这	效率	的	这

['respəreɪtəz] [juːst] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] [ɪn'kriːst] .

respirators	used	on	both	sides	increased	.
呼吸器	用过的	在	两个都	侧面	增加	.

随着双方使用的呼吸器效率不断提高，它们的作用也逐渐减弱。

[ðə; ði][fɜːrst][fjuː]['dʒɜːrmən] [ə'tæks] [wɜːr; wər]['veri] [wel] [kən'dʌktɪd] ,

The	first	few	German	attacks	were	very	well	conducted	,
这	第一的	很少	德语	攻击	是	非常	出色地	实施	,

德军最初几次进攻组织得非常出色。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][gæs][wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

so	far	as	the	liberation	of	the	gas	was	concerned	,	as	they	were
所以	远的	作为	这	解放	的	这	气体	曾是	担心的	,	作为	他们	是

[əˈreɪndʒd] [baɪ]['hɑːbər] ,

arranged	by	Haber	,
安排	经过	哈伯	,

就气体的释放而言，正如哈伯所安排的那样，

[æn; ən] [ɪkˈstriːmli] ['kɑːmpɪtənt] ['kemɪst] , [huː] ['æftərwərdz] ['sjuːpəvaizd][ðer; ðər] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv]

an	extremely	competent	chemist	,	who	afterwards	supervised	their	production	of
一个	极其	胜任的	化学家	,	WHO	然后	受监督	他们的	生产	的

[ikˈspləusivz] . [-]

explosives	.	[	23	]
爆炸物	.	[	-	]

一位能力极强的化学家，后来监督了他们的炸药生产。[23]

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['respəreɪtəz] [wɜːr; wər][bæd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ;

On	the	other	hand	,	the	German	respirators	were	bad	to	begin	with	;
在	这	其他	手	,	这	德语	呼吸器	是	坏的	到	开始	和	;

另一方面，德国的呼吸器一开始就很差劲；

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

and	later	on	were	not	so	good	as	the	British	.
和	之后	在	是	不是	所以	好的	作为	这	英国	.

后来他们不如英国人那么出色。

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [əˈpærəntli] ,

This	was	,	apparently	,
这	曾是	,	显然	,

这显然是

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmpɪtənt] [ˌfɪziˈɑːlədʒɪst] [ɪn]['dʒɜːrməni][wɪð; wɪθ]['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

because	the	most	competent	physiologist	in	Germany	with	any	knowledge	of
因为	这	最多	胜任的	生理学家	在	德国	和	任何	知识	的

['briːðɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒuː] .

breathing	was	a	Jew	.
呼吸	曾是	一个	犹	.

因为德国最有能力、对呼吸系统有深入了解的生理学家竟然是犹太人。

[ðɪs] [fækt][wʌz; wəz][kwaɪt] [wel] [noʊn] [ɪn]['dʒɜːrmən][ˌfɪziəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrkl] ,

This	fact	was	quite	well	known	in	German	physiological	circles	,
这	事实	曾是	相当	出色地	已知	在	德语	生理	界	,

这一事实在德国生理学界广为人知。

[bʌt; bət] [əˈpærəntli] [hɪz; ɪz] [reɪs] [priˈventid] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [əˈθɔːrətiz] [frʌm; frəm] [imˈplɔiŋ] [hɪm; ɪm]

but	apparently	his	race	prevented	the	military	authorities	from	employing	him
但	显然	他的	种族	阻止	这	军队	当局	从	雇用	他

.

:
.

但显然他的种族使军方无法雇用他。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ʌp][ðer; ðər][gæs] - [əˈtæks] [æt; ət][ɔːl]

The	result	was	that	they	were	unable	to	follow	up	their	gas	-	attacks	at	all
这	结果	曾是	那	他们	是	无法	到	跟随	向上	他们的	气体	-	攻击	在	全部

['kloʊsli] ,

closely	,
密切	,

结果是，他们根本无法对毒气袭击进行密切的后续跟进。

[bʌt; bət][hæd; həd][tu:; tə][weɪt] [tɪl] [ðə; ði][klaʊd][hæd; həd] [pæst] [ɔ:f] , [baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] [rɪ'zɪstəns]

but	had	to	wait	till	the	cloud	had	passed	off	,	by	which	time	resistance
但	有	到	等待	直到	这	云	有	通过了	离开	,	经过	哪个	时间	反抗

[wʌz; wəz] [ə'gen] ['pɑ:səb(ə)l] .

was	again	possible	.
曾是	再次	可能的	.

但必须等到乌云散去，那时才能再次进行抵抗。

[ðæt] [wʌz; wəz] [haʊ] [ðə; ði]['dʒɜ:mənz] [peɪd] [fɔ:r; fər]['ænti] - [,semitizəm; 'si:-] .

That	was	how	the	Germans	paid	for	anti	-	Semitism	.
那	曾是	如何	这	德国人	有薪酬的	为了	反对	-	闪米特主义	.

这就是德国人为反犹主义付出的代价。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [lɔ:st] [ðem; ðəm][ðə; ði][wɔ:r] , [æz; əz]['nevər] [ə'gen] ,

It	is	very	probable	that	it	lost	them	the	war	,	as	never	again	,
它	是	非常	可能	那	它	丢失的	他们	这	战争	,	作为	绝不	再次	,

很可能正是这件事让他们输掉了战争，因为他们再也没有犯过这样的错误。

[nɑ:t]['i:v(ə)n][ɪn] [mɑ:rtʃ] , - ,

not	even	in	March	,	1918	,
不是	甚至	在	行进	,	-	,

甚至在1918年3月也没有，

[hæd; həd] [ðeɪ] [æz; əz] [kəm'pli:t] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði]['fræŋkoʊ] - ['brɪtɪʃ] ['westərn] [frʌnt] [æz; əz] ['dʊrɪŋ] [-] **24** **]** -]

had	they	as	complete	a	gap	in	the	Franco	-	British	Western	front	as	during	[
有	他们	作为	完全的	一个	差距	在	这	弗朗哥	-	英国	西	正面	作为	期间	[

他们在英法西线造成了与[24]期间一样的完全缺口

[ðə; ði][fɜ:rst][gæs] - [ə'tæk] [ɪn]['eɪprəl] , - .

the	first	gas	-	attack	in	April	,	1915	.
这	第一的	气体	-	攻击	在	四月	,	-	.

1915年4月发生的第一次毒气袭击。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ɪn'di:d] , ['fɔ:rtʃənət] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃənz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [mɔ:r] ['ænti] - [se'mɪtɪk][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

It	was	,	indeed	,	fortunate	for	the	Germans	that	the	Russians	were	still	more	anti	-	Semitic	than	themselves	.
它	曾是	,	的确	,	幸运	为了	这	德国人	那	这	俄罗斯人	是	仍然	更多的	反对	-	闪米特语	比	他们自己	.

对德国人来说，幸运的是，俄国人的反犹情绪比他们自己还要强烈。

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] [dʒu:z] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] - .

Hundreds	of	thousands	of	Russian	Jews	volunteered	for	service	in	1914	.
数百	的	数千	的	俄语	犹太人	自愿	为了	服务	在	-	.

1914年，数十万俄罗斯犹太人志愿参军。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['moʊstli][rɪ'fju:zd; 'refju:s] , [ænd; ənd][ɪn][noʊ] [keɪs] ['græntɪd] [kə'miʃənz] .

They	were	mostly	refused	,	and	in	no	case	granted	commissions	.
他们	是	大多	拒绝	,	和	在	不	案件	的确	佣金	.

他们大多遭到拒绝，没有一人获得委托。

[ðeɪ] [ðen] [prə'si:did] [tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər] [kəm'bætɪv] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]['ɪntu:] ['ʌðər] ['tʃænlz] ,

They	then	proceeded	to	turn	their	combative	instincts	into	other	channels	,
他们	然后	继续	到	转动	他们的	好斗的	本能	进入	其他	频道	,

然后，他们将好斗的本能转移到了其他方面。

[tu:; tə][ðə; ði][noʊ] [smɔ:l] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] .

to	the	no	small	advantage	of	the	Germans	.
到	这	不	小的	优势	的	这	德国人	.

这对德国人来说无疑是个巨大的优势。

[ɪf] [wʌn] [goʊz] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] , [pər'hæps] , [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪk'striːm] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] ,

If	one	goes	to	what	is	,	perhaps	,	the	opposite	extreme	from	Russia	,
如果	一	去	到	什么	是	,	也许	,	这	对面的	极端	从	俄罗斯	,

如果说我们去看看与俄罗斯截然相反的极端情况，

[wʌn] [faindz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɝːldz] [moʊst] [ˌdemə'krætɪk] ['neɪʃ(ə)n] , [ɔː'streɪliə] , [kə'mɑːndid]

one	finds	the	army	of	the	world's	most	democratic	nation	,	Australia	,	commanded
一	发现	这	军队	的	这	世界的	最多	民主	国家	,	澳大利亚	,	命令

[baɪ] [ə; eɪ] [dʒuː] ,

by	a	Jew	,
经过	一个	犹	,

人们发现，世界上最民主的国家澳大利亚的军队竟然由一名犹太人指挥。

['mɑːˌnæʃ] , [ænd; ənd] [noʊts] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [truːps]

Monash	,	and	notes	with	interest	that	the	Germans	regarded	the	Australian	troops
莫纳什大学	,	和	笔记	和	兴趣	那	这	德国人	认为	这	澳大利亚	军队

[æz; əz] ,

as	,
作为	,

莫纳什大学指出，德国人对澳大利亚军队的看法是：

[ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði] [moʊst] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] , [mæn] [fɔːr; fər] [mæn] , [ʌv; əv] [ɔːl] [ðer; ðər] [ə'poʊnənts] . [

on	the	whole	,	the	most	formidable	,	man	for	man	,	of	all	their	opponents	.	[
在	这	所有的	,	这	最多	强大	,	男人	为了	男人	,	的	全部	他们的	对手	.	[

-	]
25	]
-	]

总的来说，就个人而言，他是所有对手中最强大的。[25]

[ðə; ði] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [klaʊd] - [gæs] [ə'tæks] [wɜːr; wər] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]

The	other	reason	why	the	cloud	-	gas	attacks	were	indecisive	was	that	the
这	其他	原因	为什么	这	云	-	气体	攻击	是	优柔寡断	曾是	那	这

['dʒɜːmənz] [hæd; həd] ['relətɪvli] [fjuː] [rɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gæp] [ðeɪ] [meɪd] .

Germans	had	relatively	few	reserves	to	put	into	the	gap	they	made	.
德国人	有	相对地	很少	储备	到	放	进入	这	差距	他们	制成	.

毒气攻击效果不佳的另一个原因是，德国人没有足够的储备来填补他们造成的缺口。

[ðer; ðər] [rɪ'zɜːrvz] [ɪn] ['eɪprəl] , - , [wɜːr; wər] [ɪn] ['poʊlənd] .

Their	reserves	in	April	,	1915	,	were	in	Poland	.
他们的	储备	在	四月	,	-	,	是	在	波兰	.

1915年4月，他们的预备队在波兰。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trʌstɪd] [ðer; ðər] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [kæ'leɪ]

If	they	had	trusted	their	scientific	men	they	could	certainly	have	captured	Calais
如果	他们	有	可信	他们的	科学	男人	他们	可以	当然	有	捕获	加莱

[ænd; ənd] [bu'ləun] ,

and	Boulogne	,
和	布洛涅	,

如果他们相信自己的科学家，他们肯定能够攻占加莱和布洛涅。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] .

and	probably	have	annihilated	the	British	Army	.
和	大概	有	彻底消灭	这	英国	军队	.

而且很可能已经歼灭了英国军队。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [klaʊdz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['sɪlɪndəz] [ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] , [gæs] - ['sɪlɪndəz]

In	addition	to	clouds	released	from	cylinders	in	the	trenches	,	gas	-	cylinders
在	添加	到	云	发布	从	气缸	在	这	战壕	,	气体	-	气缸

[wɜːr; wər] ['faɪərd] [frʌm; frəm] [trentʃ] - ['mɔːtəz] ,

were	fired	from	trench	-	mortars	,
是	被解雇	从	沟	-	迫击炮	,

除了从战壕中的气瓶释放的气体云外，还有从战壕迫击炮发射的气瓶。

[sʌm; səm] ['hʌndrədz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪnz] ,

some	hundreds	at	a	time	,	into	the	enemy's	lines	,
一些	数百	在	一个	时间	,	进入	这	敌人的	线条	,

一次数百人，冲入敌军阵地，

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [dens] [klaʊd] [ʌv; əv][gæs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][men][hæd; həd][taɪm][tuː; tə]

producing	a	sudden	and	dense	cloud	of	gas	before	the	men	had	time	to
生产	一个	突然	和	稠密	云	的	气体	前	这	男人	有	时间	到

[pʊt][ɑːn][ðer; ðər] ['respəreɪtəz] .

put	on	their	respirators	.
放	在	他们的	呼吸器	.

在人们来得及戴上呼吸器之前，就产生了一团突然而浓密的气体云。

[bʌt; bət] [ðiːz] [bɑːm'bɑːrdmənt] , [ðoʊ] [ðeɪ] [kɔːzd] ['meni] ['kæʒuəltiz] , [wɜːr; wər]['nevər] [dɪ'saɪsɪv] ,

But	these	bombardments	,	though	they	caused	many	casualties	,	were	never	decisive	,
但	这些	轰炸	,	尽管	他们	导致	许多	伤亡	,	是	绝不	决定性	,

[æz; əz][ðə; ði][klaʊd] - [ə'tæks] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ,

as	the	cloud	-	attacks	would	have	been	,
作为	这	云	-	攻击	会	有	到过	,

但是，尽管这些轰炸造成了许多伤亡，但从未像云雾攻击那样起到决定性作用。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌst] . [-]

but	for	causes	which	we	have	discussed	.	[	26	]
但	为了	原因	哪个	我们	有	讨论	.	[	-	]

但出于我们已经讨论过的原因。[26]

['mʌstərd] [gæs][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .

Mustard	gas	is	a	very	different	thing	.
芥末	气体	是	一个	非常	不同的	事物	.

芥子气则完全不同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nevər] [juːst] [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][baɪ] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪnz] ,

It	was	never	used	to	force	a	decision	by	breaking	the	enemy's	lines	,
它	曾是	绝不	用过的	到	力量	一个	决定	经过	打破	这	敌人的	线条	,

它从未被用来通过突破敌军防线来强迫对方做出决定。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːz] [hɪm; ɪm] ['kæʒuəltiz] [ænd; ənd][dɪ'naɪ][hɪm; ɪm][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [graʊnd] .

but	to	cause	him	casualties	and	deny	him	the	use	of	ground	.
但	到	原因	他	伤亡	和	否定	他	这	使用	的	地面	.

但目的是给他造成伤亡，并阻止他使用场地。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

['æftər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['eriə] [hæz; həz] [bɪn] [wel] [spreɪd] [wɪð; wɪθ] - ['sʌlfaɪd] [frʌm; frəm]

after	a	given	area	has	been	well	sprayed	with	dichlorethyl	sulphide	from
后	一个	给定	区域	有	到过	出色地	喷洒	和	-	硫化物	从

['bɜːrstɪŋ] ['ʃɛlz] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

bursting	shells	for	some	time	,
爆发	贝壳	为了	一些	时间	,

在某一特定区域被爆炸炮弹产生的二氯乙基硫醚充分喷洒一段时间后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [deθ] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][mæsk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veɪpər] [meɪ] ['blɪstər][ðə; ði]

it	is	death	to	occupy	it	without	a	mask	,	and	the	vapour	may	blister	the
它	是	死亡	到	占据	它	没有	一个	面具	,	和	这	汽	可能	水疱	这

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

不戴口罩待在里面会致命，而且蒸汽可能会灼伤皮肤。

[waɪl] ['eniwʌn] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪl] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] ['blɪstər] .

while	**anyone**	**touching**	**the**	**ground**	**will**	**be**	**certain**	**of**	**a**	**very**	**serious**	**blister**	**.**
尽管	任何人	接触	这	地面	将要	是	肯定	的	一个	非常	严肃的	水疱	.

任何接触地面的人都肯定会起一个非常严重的水泡。

['sʌmwʌn] [pleɪst] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd][ɑːn][ðə; ði] [tʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði]

Someone	**placed**	**a**	**drop**	**of**	**the**	**liquid**	**on**	**the**	**chair**	**of**	**the**	**director**	**of**	**the**
某人	放置	一个	降低	的	这	液体	在	这	椅子	的	这	导演	的	这

['brɪtɪʃ] ['kemɪk(ə)l] ['wɔːrfer] [dɪ'pɑːrtmənt] .

British	**chemical**	**warfare**	**department**	**.**
英国	化学	战争	部门	.

有人将一滴液体滴在英国化学战部门主管的椅子上。

[hiː; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz] [miːlz] [ɔːf][ðə; ði] ['mæntlpiːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

He	**ate**	**his**	**meals**	**off**	**the**	**mantelpiece**	**for**	**a**	**month**	**.**
他	吃	他的	餐	离开	这	壁炉架	为了	一个	月	.

他整整一个月都在壁炉架上吃饭。

[ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] , [haʊ'evər] , [ə'baʊt] ['mʌstərd] [gæs][ɪz] [ðæt] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd]

The	**most**	**interesting**	**thing**	**,**	**however**	**,**	**about**	**mustard**	**gas**	**is**	**that**	**,**	**though**	**it**	**caused**
这	最多	有趣的	事物	,	然而	,	关于	芥末	气体	是	那	,	尽管	它	导致

\- ,

150	**,**
-	,

然而，芥子气最有趣的地方在于，尽管它造成了150人死亡，

- ['kæʒuəltiz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi][ə'loʊn] , [les] [ðæn; ðən][fɔːr] ,

000	**casualties**	**in**	**the**	**British**	**Army**	**alone**	**,**	**less**	**than**	**4**	**,**
-	伤亡	在	这	英国	军队	独自的	,	较少的	比	4	,

仅英国陆军就有 000 人伤亡，不到 4000 人。

\- [ʌv; əv] [ðiːz] ([ɔːr][wʌn][ɪn] -) [daɪd] , [waɪl] ['oʊnli] [-]

000	**of**	**these**	**(**	**or**	**1**	**in**	**40**	**)**	**died**	**,**	**while**	**only**	**[**	**27**	**]**
-	的	这些	(	或者	1	在	-	)	死亡	,	尽管	仅有的	[	-	]

其中 000 人（或 1/40）死亡，而只有[27]

[ə'baʊt] - ([ɔːr][wʌn][ɪn] ['evri] -) [bɪ'keɪm] ['pɜːrmənəntli] [ʌn'fɪt] .

about	**700**	**(**	**or**	**1**	**in**	**every**	**200**	**)**	**became**	**permanently**	**unfit**	**.**
关于	-	(	或者	1	在	每一个	-	)	成为	永久的	不合格	.

约有 700 人（或每 200 人中就有 1 人）永久丧失劳动能力。

[jet] [ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] ['kɑːnfərəns] [hæz; həz] ['sɑːləmli] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪgnətɔːri] ['paʊɚz] [ɑːr; ər]

Yet	**the**	**Washington**	**Conference**	**has**	**solemnly**	**agreed**	**that**	**the**	**signatory**	**powers**	**are**
然而	这	华盛顿	会议	有	庄严地	同意	那	这	签字人	权力	是

[nɑːt][tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

not	**to**	**use**	**this**	**substance**	**against**	**one**	**another**	**,**
不是	到	使用	这	物质	反对	一	其他	,

然而，华盛顿会议已郑重同意，签署国不得利用这一实质内容相互对抗。

[ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [sʌtʃ] [hjuː'meɪn] ['wɛpənz] [æz; əz] ['beɪənɪts] , ['ʃɛlz] ,

though	**,**	**of**	**course**	**,**	**they**	**will**	**use**	**such**	**humane**	**weapons**	**as**	**bayonets**	**,**	**shells**	**,**
尽管	,	的	课程	,	他们	将要	使用	这样的	人道	武器	作为	刺刀	,	贝壳	,

[ænd; ənd] [ɪn'sendieri] [bɑːmz] .

and	**incendiary**	**bombs**	**.**
和	燃烧的	炸弹	.

当然，他们会使用刺刀、炮弹和燃烧弹等"人道"武器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]['ænəlaɪz][ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ræðər] ['kjʊriəs]
It **is** **worth** **while** **attempting** **to** **analyse** **the** **reasons** **for** **this** **rather** **curious**
它 是 值得 尽管 尝试 到 分析 这 原因 为了 这 相当 好奇的
[dɪ'sɪʒ(ə)n] .
decision **.**
决定 .

值得尝试分析一下这一颇为奇怪的决定背后的原因。

[fɜːrst] , [pər'hæps] ,
First **,** **perhaps** **,**
第一的 , 也许 ,

首先，或许是

[wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['ʃeɪmfl] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
we **must** **put** **the** **complete** **and** **shameful** **ignorance** **of** **most** **of** **the**
我们 必须 放 这 完全的 和 可耻 无知 的 最多 的 这
[ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] .
politicians **and** **many** **of** **the** **soldiers** **who** **took** **part** **in** **the** **Conference** **.**
政治家 和 许多 的 这 士兵 WHO 采取 部分 在 这 会议 .

我们必须正视大多数政治家和许多参加会议的士兵的完全无知和可耻的无知。

[ðer; ðər][aɪ'diːəz][ʌv; əv][gæs] ['wɔːrfer] [wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]
Their **ideas** **of** **gas** **warfare** **were** **apparently** **drawn** **from** **the** **descriptions** **of**
他们的 想法 的 气体 战争 是 显然 绘制 从 这 描述 的
[ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːrmən][klaʊd] - [gæs] [ə'tæks] [ʌv; əv] - ,
the **great** **German** **cloud** **-** **gas** **attacks** **of** **1915** **,**
这 伟大的 德语 云 - 气体 攻击 的 - ,

他们的毒气战理念显然来源于对1915年德国大规模毒气云袭击的描述。

[wɪtʃ] [kɪld] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ɪn][fɔːr][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kæʒuəltiz] ,
which **killed** **at** **least** **1** **in** **4** **of** **their** **casualties** **,**
哪个 被杀 在 至少 1 在 4 的 他们的 伤亡 ,

其中至少有四分之一的伤亡者丧生。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [fɔːr; fər] [rɪ'kruːtɪŋ] [-]
and **were** **written** **up** **on** **a** **large** **scale** **for** **recruiting** **[** **28** **]**
和 是 书面 向上 在 一个 大的 规模 为了 招聘 [-]

并被大规模地撰写出来用于招聘[28]

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɔː:pəsəz, 'pɔː:pəsɪz] .
and **political** **purposes** **.**
和 政治的 目的 .

以及出于政治目的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] , [kən'siːvəbli] ['iːv(ə)n][ʌv; əv]
But **it** **is** **the** **business** **of** **politicians** **and** **soldiers** **,** **conceivably** **even** **of**
但 它 是 这 商业 的 政治家 和 士兵 , 或许 甚至 的
['dʒəːnəlists] ,
journalists **,**
记者 ,

但这却是政客、军人，甚至可能是记者的事。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætərz] [bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'sɪʒənz] ,
to **know** **the** **truth** **about** **such** **matters** **before** **coming** **to** **decisions** **,**
到 知道 这 真相 关于 这样的 事情 前 未来 到 决策 ,

在做出决定之前，要先了解此类事情的真相。

[ɔːr]['iːv(ə)n] [ɪm'pelɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'sɪʒənz] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
or **even** **impelling** **others** **to** **come** **to** **decisions** **about** **them** **.**
或者 甚至 推动 其他的 到 来 到 决策 关于 他们 .

甚至促使他人就这些问题做出决定。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɪgnərəns] , [haʊ'evər] ,

To	this	ignorance	,	however	,
到	这	无知	,	然而	,

然而，对于这种无知，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['hɪdiəs] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ˌsentə'mentlˌɪzəm] [wɪtʃ]

there	was	joined	one	of	the	most	hideous	forms	of	sentimentalism	which
那里	曾是	加入	一	的	这	最多	可怕	表格	的	感伤主义	哪个

[hæz; həz]['evər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]['iːv(ə)l][ə'pɑːn] [ɜːrθ] — [ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l]

has	ever	supported	evil	upon	earth	—	the	attachment	of	the	professional
有	曾经	有	邪恶的	之上	地球	—	这	依恋	的	这	专业的

['soʊldʒər][tuː; tə]['kruːəl][ænd; ənd] [ˌɑːbsə'liːt] ['kɪlɪŋ] [mə'ʃiːnz] .

soldier	to	cruel	and	obsolete	killing	machines	.
士兵	到	残忍的	和	过时的	杀	机器	.

有一种极其丑陋的感伤主义形式，它助长了地球上的邪恶——职业军人对残酷过时的杀戮机器的依恋。

[aɪ] [wʊd] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʃevə'liə] ['beərd] ,

I	would	remind	you	of	the	conduct	of	the	Chevalier	Bayard	,
我	会	提醒	你	的	这	执行	的	这	骑士	巴亚德	,

我想提醒你们注意巴亚尔骑士的行为。

[huːm] [hɪz; ɪz] [kən'tempərəri] ['soʊldʒərz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][sænz] [pɜːr] [et][sænz] [riːproʊʃ] .

whom	his	contemporary	soldiers	described	as	sans	peur	et	sans	reproche	.
谁	他的	当代的	士兵	描述	作为	无	恐惧	等	无	责备	.

他的当代士兵称他为"无私无耻"。

[tuː; tə] ['kæptʃərd] [naɪts] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['baʊmən] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] ,

To	captured	knights	,	and	even	bowmen	,	he	was	the	soul	of	courtesy	,
到	捕获	骑士	,	和	甚至	弓箭手	,	他	曾是	这	灵魂	的	礼貌	,

[bʌt; bət]

but
但

对于被俘的骑士，甚至是弓箭手，他都彬彬有礼，但

[ˌməskə'tiːrz] [ɔːr] ['ʌðər] ['jʊzər] [ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] [huː] [fel] ['ɪntuː] [-]

musketeers	or	other	users	of	gunpowder	who	fell	into	[	29	]
火枪手	或者	其他	用户	的	火药	WHO	跌倒	进入	[	-	]

火枪手或其他使用火药的人落入[29]

[hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] [ɪn'veriəbli] [pʊt][tuː; tə] [deθ] .

his	hands	were	invariably	put	to	death	.
他的	双手	是	总是	放	到	死亡	.

他的双手最终都被处死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] ,

It	is	worth	remembering	that	,	until	the	invention	of	gunpowder	,
它	是	值得	记住	那	,	直到	这	发明	的	火药	,

值得注意的是，在火药发明之前，

['faɪtɪŋ] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪn] [rɪ'mɑːrkəbli] [seɪf] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [huː] [kʊd; kəd]

fighting	had	for	many	centuries	been	remarkably	safe	for	everyone	who	could
斗争	有	为了	许多	几个世纪	到过	非常	安全的	为了	每个人	WHO	可以

[ə'fɔːrd] [ə; eɪ] [gʊd] [suːt][ʌv; əv] ['ɑːrmər] ,

afford	a	good	suit	of	armour	,
买得起	一个	好的	套装	的	盔甲	,

几个世纪以来，对于所有能买得起一套好盔甲的人来说，战斗一直都非常安全。

[waɪl] [ðə; ði][ə'bɑ:mɪnəb(ə)l]['ɑ:rkwəbəs][ænd; ənd][ɪts][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði]

while	the	abominable	arquebus	and	its	descendants	have	saved	the
尽管	这	可恶	火绳枪	和	它是	后代	有	已保存	这

['remnənts] [ʌv; əv] ['krɪsndəm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɜ˞:ks] ,

remnants	of	Christendom	from	the	Turks	,
残余物	的	基督教世界	从	这	土耳其人	,

虽然可恶的火绳枪及其衍生武器拯救了基督教残余世界免遭土耳其人的蹂躏，

['mɔŋgəlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['peinim] [hu:] [hæd; həd][baɪ] [beɪ˞dz] [taɪm] [sək'sesfəli] [ˌoʊvər'welmd]

Mongols	,	and	other	paynims	who	had	by	Bayard's	time	successfully	overwhelmed
蒙古人	,	和	其他	支付	WHO	有	经过	贝亚德的	时间	成功地	不堪重负

[wʌn][hæf][ʌv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪk'stent] .

one	half	of	its	original	extent	.
一	一半	的	它是	原来的	程度	.

蒙古人和其他帕伊尼姆人，到巴亚尔时代已经成功占领了其原先一半的领土。

[aɪ] [rɪ'membər] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði][wɔ:r] .

I	remember	an	excellent	example	of	Bayardism	in	the	war	.
我	记住	一个	出色的	例子	的	-	在	这	战争	.

我记得战争中有一个巴亚尔主义的绝佳例子。

[ə; eɪ] ['tɜ:rkɪʃ] ['ermən] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [flеr] [fɔ:r; fər] ['ʃu:tɪŋ] [daʊn] ['aʊər; ɑ:r]

A	Turkish	airman	had	developed	considerable	flair	for	shooting	down	our
一个	土耳其	空军	有	发达	大量	天赋	为了	射击	向下	我们的

[ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [bə'lu:nz] .

observation	balloons	.
观察	气球	.

一名土耳其飞行员非常擅长击落我们的侦察气球。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:fɪsər] [sent] [ʌp][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['lætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kɑ:rgoʊ][ʌv; əv][gʌn] -

A	British	officer	sent	up	one	of	these	latter	with	a	large	cargo	of	gun	-
一个	英国	官	发送	向上	一	的	这些	后者	和	一个	大的	货物	的	枪	-

['kɑ:t(ə)n] ,

cotton	,
棉布	,

一名英国军官派出其中一艘载有大量硝化棉的船只上岸。

[ænd; ənd] [blu:] [ʌp][ðə; ði] [tɜ:rk] [ɪn] ['kwestʃən] .

and	blew	up	the	Turk	in	question	.
和	吹	向上	这	土耳其人	在	问题	.

然后炸死了那个土耳其人。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [di:d] [hi:; hi][wʌz; wəz] [-]

For	this	deed	he	was	[	30	]
为了	这	契据	他	曾是	[	-	]

为此行为，他[30]

[sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid][baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['ɑ:fɪsər] [kə'mændɪŋ] [ɑ:r] . [ə; eɪ] . [ef] . [fɔ:r; fər]

severely	reprimanded	by	the	local	officer	commanding	R	.	A	.	F	.	for
严重	训斥	经过	这	当地的	官	指挥	拉	.	一个	.	F	.	为了

[ˌʌn'spɔ:rtsmənlaɪk] [kən'dʌkt] .

unsportsmanlike	conduct	.
不道德行为	执行	.

因行为不端受到英国皇家空军当地指挥官的严厉训斥。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] , ['daʊtləs] , [felt]['lɪt(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə] ['bɑ:mɪŋ] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['tɜ:rkɪʃ]

This	gentleman	,	doubtless	,	felt	little	objection	to	bombing	,	for	example	,	Turkish
这	绅士	,	毫无疑问	,	毛毡	小的	异议	到	轰炸	,	为了	例子	,	土耳其

['trænspɔ:rt] ['kɑ:ləmz] ,

transport	columns	,
运输	列	,

这位先生无疑对轰炸土耳其运输纵队之类的行为并无太大异议。

[kən'sɪstɪŋ] ['meɪnlɪ] [ʌv; əv][nɑ:n] - [kəm'bætnts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [rɪ'tælieitɪŋ] .

consisting	mainly	of	non	-	combatants	and	animals	,	incapable	of	retaliating	.
由	主要	的	非	-	战斗人员	和	动物	,	无法	的	报复	.

主要由非战斗人员和动物组成，没有反击能力。

([wʌn] [meɪ] [rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [bɪ'twi:n] ['wu:ndz] [ænd; ənd] [θɜ:rst] [pər'hæps] - ,

(	One	may	remark	that	between	wounds	and	thirst	perhaps	30	,
(	一	可能	评论	那	之间	伤口	和	口渴	也许	-	,

（有人可能会指出，在伤口和口渴之间，或许有30，

- ['tɜ:rkɪʃ] ['trænspɔ:rt] ['ænɪmlz] ['perɪʃt] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['faɪn(ə)l] ['vɪktəri] [ɪn]['pæləstaɪn] .)

000	Turkish	transport	animals	perished	during	our	final	victory	in	Palestine	.	)
-	土耳其	运输	动物	遇难	期间	我们的	最终的	胜利	在	巴勒斯坦	.	)

（在我们在巴勒斯坦的最终胜利中，有 000 头土耳其运输牲畜丧生。）

[bʌt; bət][hi:; hi]['ɔbdʒiktid][tu:; tə]['ɛəmən] ['bi:ɪŋ] [kɪld] [ɪk'sept] [baɪ] ['ʌðər] ['ɛəmən] .

But	he	objected	to	airmen	being	killed	except	by	other	airmen	.
但	他	反对	到	空军人员	存在	被杀	除了	经过	其他	空军人员	.

但他反对除其他飞行员之外的任何飞行员被杀害。

[aɪ] , ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][mʌd] [bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] ,

I	,	fighting	in	the	mud	beneath	them	,
我	,	斗争	在	这	泥	下面	他们	,

我，在他们脚下的泥泞中挣扎，

[ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ðɪ] [bɑ:mz] [ʌv; əv][bəuθ][saɪdz] ([aɪ][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrlɪ] ['wu:ndɪd] [baɪ][wʌn]

and	exposed	to	the	bombs	of	both	sides	(	I	was	severely	wounded	by	one
和	裸露	到	这	炸弹	的	两个都	侧面	(	我	曾是	严重	受伤	经过	一

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn]) ,

of	our	own	)	,
的	我们的	自己的	)	,

并且暴露在交战双方的炸弹袭击之下（我被我们自己人炸伤），

[felt] ['dɪfrəntlɪ] .

felt	differently	.
毛毡	不同	.

感觉不一样。

[æn; ən] [ə'tempt] [baɪ][ðə; ðɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['soʊldʒərz][tu:; tə] ['steriətaɪp] [ðə; ðɪ][ɑ:rt][ʌv; əv][wɔ:r]['ɪntu:]

An	attempt	by	the	professional	soldiers	to	stereotype	the	art	of	war	into
一个	试图	经过	这	专业的	士兵	到	刻板印象	这	艺术	的	战争	进入

[ðə; ðɪ] ['tʃænlz] [wɪtʃ] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd][tu:; tə][ðə; ðɪ][aɪ'di:əz][ʌv; əv] - [maɪt] [-]

the	channels	which	correspond	to	the	ideas	of	1914	might	[	31	]
这	频道	哪个	对应	到	这	想法	的	-	可能	[	-	]

职业军人试图将战争艺术套入与 1914 年的强大思想相对应的渠道[31]

[li:d] [tu:; tə][ə; eɪ]['fju:tʃər]['ræðər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ventʃər] [tu:; tə] [prɪ'dɪkt] ,

lead	to	a	future	rather	different	from	that	which	I	shall	venture	to	predict	,
带领	到	一个	未来	相当	不同的	从	那	哪个	我	将	风险投资	到	预测	,

这将导致一个与我即将预测的未来截然不同的未来。

[ə; eɪ]['fju:tʃər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['mɪlətəri] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜ:rld][wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'θroʊn] [baɪ]

a	future	in	which	the	military	organizations	of	the	world	were	overthrown	by
一个	未来	在	哪个	这	军队	组织	的	这	世界	是	被推翻	经过

[ðə; ðɪ][ɪks'pəʊnənts][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [moʊd][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

the	exponents	of	some	other	mode	of	thinking	,
这	指数	的	一些	其他	模式	的	思维	,

未来世界各国的军事组织将被其他思维模式的拥护者推翻。

[ɪm'plɔɪŋ] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] “ ['dɜ:rti] .

employing	all	the	resources	of	science	,	and	fighting	“	dirty	.
雇用	全部	这	资源	的	科学	,	和	斗争	“	肮脏的	.

利用所有科学资源，进行“肮脏”的斗争。

” [ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɜːrld] - [ˈɔːrdər] [meɪ] , ['ðerfɔːr] , ['welkəm] - [ɪn]
” **The** **opponents** **of** **the** **present** **world** **-** **order** **may** **,** **therefore** **,** **welcome** **Bayardism** **in**
”这对手的这展示世界-命令可能,所以,欢迎-在
[ðer; ðər] [ˈgʌvərnmənts] .
their **governments** **.**
他们的政府.

因此，反对现行世界秩序的人可能会欢迎巴亚尔主义进入他们的政府。

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile **,**
同时,

同时，

[ðə; ði] - [hæv; həv] ['nɔbld] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv]['ælaɪz][ɪn][ðer; ðər][soʊ][fɑːr]
the **Bayardists** **have** **nobbled** **a** **curious** **assortment** **of** **allies** **in** **their** **so** **far**
这-有啃咬一个好奇的品种的盟国在他们的所以远的
[sək'sesf(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][hjumənaɪ'zeɪʃən][ʌv; əv] ['wɔːrfer] .
successful **attempt** **to** **prevent** **the** **humanization** **of** **warfare** **.**
成功的试图到防止这人性化的战争.

巴亚尔派为了阻止战争的人性化，迄今为止成功地拉拢了一群形形色色的盟友。

[fɜːrst][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [aʊt] - [ænd; ənd] - [aʊt]['pæsɪfɪsts] , [huː] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ɔːl][wɔːr] ,
First **are** **a** **number** **of** **out** **-** **and** **-** **out** **pacifists** **,** **who** **object** **to** **all** **war** **,**
第一的是一个数字的出去-和-出去和平主义者,WHO目的到全部战争,

首先是一些彻头彻尾的和平主义者，他们反对一切战争。

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] [hoʊp][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [baɪ] [risˈtriktiŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]
and **apparently** **hope** **to** **make** **it** **more** **difficult** **by** **restricting** **the** **means** **of**
和显然希望到制作它更多的难的经过限制这方法的
['faɪtɪŋ] [ə'laʊd] .
fighting **allowed** **.**
斗争允许.

他们显然希望通过限制允许的战斗手段来增加战斗难度。

[sʌm; səm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['dʒenjuɪnli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['gæsiəs] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [-]
Some **,** **of** **course** **,** **genuinely** **believe** **that** **gaseous** **weapons** **are** **more** **[** **32** **]**
一些,的课程,真的相信那气态武器是更多的[-]

当然，有些人真心认为气体武器更[32]

['kruːəl][ðæn; ðən]['sɑːlɪd][wʌnz] .
cruel **than** **solid** **ones** **.**
残忍的比坚硬的一个.

比固体更残酷。

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðə; ði][fækts] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv] [luːs] - ['θɪŋkɪŋ]
Those **who** **know** **the** **facts** **seem** **to** **me** **to** **be** **the** **victims** **of** **loose** **-** **thinking**
那些WHO知道这事实似乎到我到是这受害者的松动的-思维
.
:
.

在我看来，那些了解事实的人反而成了思维混乱的受害者。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːr; ər][əˈsoʊsieɪtɪd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌsɛntɪ'mɛntlɪsts] [huː] [əˈpɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː]
With **them** **are** **associated** **a** **group** **of** **sentimentalists** **who** **appear** **to** **me**
和他们是联系一个团体的感伤主义者WHO出现到我
['defɪnətli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [skraibz] [ænd; ənd] ['fɑɪˌsiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][eɪdʒ] .
definitely **to** **be** **the** **Scribes** **and** **Pharisees** **of** **our** **age** **.**
确实到是这抄写员和法利赛人的我们的年龄.

与他们相关的还有一群感伤主义者，在我看来，他们简直就是我们这个时代的文士和法利赛人。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] , [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd][moʊst] [rɪ'lɪdʒəs]

These	people	,	who	are	to	be	found	in	all	political	parties	and	most	religious
这些	人们	,	WHO	是	到	是	成立	在	全部	政治的	各方	和	最多	宗教

[ænd; ənd] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] [sekts] ,

and	irreligious	sects	,
和	无宗教信仰者	教派	,

这些人存在于所有政党以及大多数宗教和非宗教团体中，

[ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['wɪlɪŋ] (['æftər][ə; eɪ] ['diːsnt] ['ɪntərv(ə)l]) [tuː; tə][ək'sept] ['eni] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

are	generally	willing	(	after	a	decent	interval	)	to	accept	any	application	of
是	一般来说	愿意的	(	后	一个	体面的	间隔	)	到	接受	任何	应用	的

['saɪəns] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ðem; ðəm]['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

science	which	appears	to	them	profitable	,
科学	哪个	出现	到	他们	有利可图	,

他们通常愿意（经过一段时间后）接受任何他们认为有利可图的科学应用。

[ɔːr] ['eni] ['soʊʃ(ə)l][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ([sʌtʃ] [æz; əz][wɔːr]) [wɪtʃ] [ɪz] ['hæloʊd] [baɪ][juːz][ænd; ənd][wɔːnt] .

or	any	social	institution	(	such	as	war	)	which	is	hallowed	by	use	and	wont	.
或者	任何	社会的	机构	(	这样的	作为	战争	)	哪个	是	神圣的	经过	使用	和	惯于	.

或者任何因惯常做法而被奉为神圣的社会制度（例如战争）。

[ðeɪ] [sæv] [ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] [baɪ] [ə'tækɪŋ] ,

They	salve	their	consciences	for	such	behaviour	by	attacking	,
他们	药膏	他们的	良心	为了	这样的	行为	经过	攻击	,

他们通过攻击来麻痹自己对这种行为的良心。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑːd][ɔːr][ðer; ðər][aɪ'diːlz] , ['evri] ['nɑːv(ə)lti] , ['weðər] [ɪn] [θɔːt] [ɔːr][ɪn]

in	the	name	of	their	god	or	their	ideals	,	every	novelty	,	whether	in	thought	or	in
在	这	姓名	的	他们的	上帝	或者	他们的	理想	,	每一个	新奇	,	无论	在	想法	或者	在

['ækʃ(ə)n] ,

action	,
行动	,

以他们的神或理想的名义，每一项创新，无论是在思想上还是行动上，

[wɪtʃ] ['prez(ə)nts] ['eni] ['luːphoʊl] .

which	presents	any	loophole	.
哪个	礼物	任何	漏洞	.

是否存在任何漏洞?

[ɪn] [pər'tɪkjələr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [-]

In	particular	they	are	distinguished	by	a	ferocious	opposition	[	33	]
在	特别的	他们	是	杰出的	经过	一个	凶猛	反对	[	-	]

尤其值得一提的是，他们表现出强烈的反对态度[33]。

[tuː; tə] , [ænd; ənd] [kən'tempt] [fɔːr; fər] ,

to	,	and	contempt	for	,
到	,	和	鄙视	为了	,

对……的蔑视

['eni] [ə'tempt] [æt; ət][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['hjuːmən]['prɔːbləms][baɪ] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]

any	attempt	at	the	solution	of	human	problems	by	honest	and	simple
任何	试图	在	这	解决方案	的	人类	问题	经过	诚实的	和	简单的

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['efərt] .

intellectual	effort	.
知识分子	努力	.

任何通过诚实而简单的智力努力来解决人类问题的尝试。

['mʌstərd] [gæs] [kɪlz] [wʌn][mæn][fɔːr; fər] ['evri] ['fɔːrti] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [aʊt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ;

Mustard	gas	kills	one	man	for	every	forty	it	puts	out	of	action	;
芥末	气体	杀戮	一	男人	为了	每一个	四十	它	放置	出去	的	行动	;

芥子气每使四十人丧失行动能力，就会杀死一人；

['ʃɛlz] [kɪl] [wʌn][fɔːr; fər] ['evri] [θriː] ;
shells kill one for every three ;
贝壳 杀 一 为了 每一个 三 ;

每三枚炮弹就会造成一人死亡;

[bʌt; bət][ðer; ðər][gɑːd] [huː] ['kɔmprəmaizd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ik'spləusivz][hæz; həz][nɑːt] [jet] [faʊnd] [taɪm]
but their god who compromised with high explosives has not yet found time
但 他们的 上帝 WHO 受损 和 高的 爆炸物 有 不是 然而 成立 时间
[tuː; tə][ə'dæpt][hɪm'self][tuː; tə]['kemɪk(ə)l] ['wɔːrfer] .
to adapt himself to chemical warfare .
到 适应 他自己 到 化学 战争 .

但是，他们那位与高爆炸药妥协的神，还没有找到时间来适应化学战。

[mɔːr] [rɪ'spektəbl] [ɪn] ['evri] [wei] [ɑːr; ər][ðə; ði]['kændɪd] [riː'ækʃəˌnɛriːz] , [laɪk] [lɔːrd]['sesl, 'sisl] ,
More respectable in every way are the candid reactionaries , like Lord Cecil ,
更多的 可敬 在 每一个 方式 是 这 坦率 反动派 , 喜欢 主 塞西尔 ,

坦率的反动派，比如塞西尔勋爵，在各方面都更值得尊敬。

[huː] [bɪ'liːv] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] [ðæt] [ɪn] [ə'bændənɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l]
who believe in their hearts that in abandoning traditional religion of the medieval
WHO 相信 在 他们的 心 那 在 放弃 传统的 宗教 的 这 中世纪
[taɪp] [fɔːr; fər][ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔːt] ,
type for scientific thought ,
类型 为了 科学 想法 ,

他们内心深处相信，放弃中世纪式的传统宗教而转向科学思想，

[mæn][hæz; həz] ['defɪnətli] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] , [ænd; ənd] [huː] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz]
man has definitely chosen the wrong path , and who fight with their eyes
男人 有 确实 选定 这 错误的 小路 , 和 WHO 斗争 和 他们的 眼睛
['oʊpən] [ə'genst] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
open against its application .
打开 反对 它是 应用 .

人类确实选择了错误的道路，并且睁着眼睛与之抗争。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][ˌaɪ 'tiː] .
These people have a case , and are prepared to argue it .
这些 人们 有 一个 案件 , 和 是 准备 到 争论 它 .

这些人有理有据，并且准备进行辩护。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɑːnɪstli] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['gʌnpaʊdər] [ʌv; əv][lɑː'zɑːreɪ][kɑːr'noʊ][fɔːr; fər] [-
They would honestly desire to give up the gunpowder of Lazare Carnot for [34
他们 会 诚实地 欲望 到 给 向上 这 火药 的 拉扎尔 卡诺 为了 [-
]
]
]

他们真心希望放弃拉扎尔·卡诺的火药[34]

[ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv] ['beərd] .
the sword of Bayard .
这 剑 的 巴亚德 .

巴亚尔之剑。

[bʌt; bət][wʌn]['kænɑːt] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .
But one cannot congratulate them on their associates .
但 一 不能 祝贺 他们 在 他们的 同事 .

但我们不能因为他们的同伙而祝贺他们。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [ðiːz] ['fɑːloʊ] [laɪk] [ʃiːp] [ðə; ði] [ˌpriː'destɪnd] ['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði][nekst][wɔːr] ,
And behind these follow like sheep the predestined victims of the next war ,
和 在后面 这些 跟随 喜欢 羊 这 命中注定 受害者 的 这 下一个 战争 ,

而紧随其后的，则是下一场战争中注定要成为受害者的羔羊。

[ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][neiʃəns] [huː] [wɪl] [ˌʌndər'goʊ][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ]

the	peoples	of	the	civilized	nations	who	will	undergo	the	extremity	of	suffering
这	人民	的	这	文明	国家	WHO	将要	经历	这	末端	的	痛苦

['ræðər] [ðæn; ðən] [θɪŋk] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

rather	than	think	for	themselves	.
相当	比	思考	为了	他们自己	.

文明国家的人民宁愿遭受极大的苦难，也不愿独立思考。

[haʊ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ʌn'riːzənɪŋ] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [maɪnd][tuː; tə] ['kemɪk(ə)l]

How	profound	and	unreasoning	the	objection	of	the	military	mind	to	chemical
如何	深刻的	和	不讲道理	这	异议	的	这	军队	头脑	到	化学

['wɔːrfer] [ɪz][kæn; kən] [best] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][wʌn]['sɪmp(ə)l][fækt] .

warfare	is	can	best	be	judged	by	one	simple	fact	.
战争	是	能	最好的	是	评判	经过	一	简单的	事实	.

军方对化学战的反对有多么根深蒂固、多么不合情理，一个简单的事实就能很好地说明这一点。

[ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['regjələr]['ɑːrmi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri]

About	three	years	ago	the	British	regular	army	gave	up	the	instruction	of	every
关于	三	年	前	这	英国	常规的	军队	给予	向上	这	操作说明	的	每一个

['soʊldʒər][ɪn] [dɪ'fens] [ə'genst] ['hɑːst(ə)l][gæs] .

soldier	in	defence	against	hostile	gas	.
士兵	在	防御	反对	敌对的	气体	.

大约三年前，英国正规军放弃了对所有士兵进行防御敌方毒气的训练。

[fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] , [spiːd] [ɪn] [ə'dʒʌstɪŋ] ['respəreɪtəz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən]

For	one	thing	,	speed	in	adjusting	respirators	being	of	more	importance	than
为了	一	事物	,	速度	在	调整	呼吸器	存在	的	更多的	重要性	比

['elɪgəns] ,

elegance	,
优雅	,

首先，调节呼吸器的速度比美观更重要。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][fɔːrm][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [drɪl] ,

it	did	not	form	the	basis	of	a	satisfactory	drill	,
它	做过	不是	形式	这	基础	的	一个	令人满意的	钻头	,

它并没有构成令人满意的演练基础。

[laɪk] [ðoʊz] ['kjʊriəs] ['relɪks][ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['mʌskɪtri] [wɪtʃ] [stɪl] ['ɑːkjupaɪ][soʊ] [mʌtʃ]

like	those	curious	relics	of	eighteenth	century	musketry	which	still	occupy	so	much
喜欢	那些	好奇的	遗物	的	第十八	世纪	火枪	哪个	仍然	占据	所以	很多

[ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [-]

of	the	time	of	our	[	35	]
的	这	时间	的	我们的	[	-	]

就像那些十八世纪火枪的奇特遗物一样，它们仍然占据了我们很多时间[35]

[rɪ'kruːts] .

recruits	.
新兵	.

新兵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [noʊ] [daʊt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][dɪd][nɑːt][laɪk] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

But	the	truth	no	doubt	was	that	the	officers	did	not	like	that	sort	of	thing	.
但	这	真相	不	怀疑	曾是	那	这	警官	做过	不是	喜欢	那	种类	的	事物	.

但毫无疑问，事实是，警官们并不喜欢那种事。

[ðə; ði]['kemɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ˌʌndər'laɪ][gæs] ['wɔːrfer] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

The	chemical	and	physiological	ideas	which	underlie	gas	warfare	require	a	certain
这	化学	和	生理	想法	哪个	底层	气体	战争	要求	一个	肯定

['efərt] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] ,

effort	to	understand	,
努力	到	理解	,

要理解毒气战背后的化学和生理原理，需要付出一定的努力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt][əˈraɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ][spɔːrt] ,

and	they	do	not	arise	in	the	study	of	a	sport	,
和	他们	做	不是	出现	在	这	学习	的	一个	运动	,

它们并非出现在体育运动研究中。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˌʌndərˈlaɪɪŋ] [ˈʃuːtɪŋ] [ænd; ənd][ˈmoʊtər][ˈtrænspɔːrt] .

as	is	the	case	with	those	underlying	shooting	and	motor	transport	.
作为	是	这	案件	和	那些	潜在的	射击	和	发动机	运输	.

与那些涉及射击和机动车运输的行业一样。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ækts][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈgʌvərnmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˌriːɪnˈsteɪt] [sʌm; səm]

One	of	the	first	acts	of	the	late	Government	was	to	reinstate	some
一	的	这	第一的	行为	的	这	晚的	政府	曾是	到	恢复	一些

[ˈmɑːdɪkəm][ʌv; əv][ˈænti] - [gæs] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈnɔːrm(ə)l] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .

modicum	of	anti	-	gas	instruction	in	the	normal	training	of	the	Army	.
少量	的	反对	-	气体	操作说明	在	这	普通的	训练	的	这	军队	.

新政府上任后的首批举措之一，就是在军队的正常训练中恢复一定程度的防毒气训练。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [pərˈnɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈmɔːrəlaɪzɪŋ] [ˈtiːtʃɪŋ] [wɪl] [wʌns]

But	it	may	be	hoped	that	this	pernicious	and	demoralizing	teaching	will	once
但	它	可能	是	希望	那	这	有害	和	令人沮丧的	教学	将要	一次

[mɔːr] [biː; bi] [drɑːpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

more	be	dropped	with	the	return	to	power	of	one	of	the
更多的	是	掉落	和	这	返回	到	力量	的	一	的	这

[ˈdʒɛntəlˌmɛnz, ˈdʒɛnəlˌmɛnz] [ˈpɑːrtiz] .

gentlemen's	parties	.
绅士的	各方	.

但人们或许可以期待，随着某个绅士政党重新掌权，这种有害且令人沮丧的教义将再次被摒弃。

[ˈpɜːrsənəli] , [aɪ][mʌst; məst] [kənˈfes] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [goʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Personally	,	I	must	confess	that	I	would	go	very	much	further	than	the
亲自	,	我	必须	承认	那	我	会	去	非常	很多	更远	比	这

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

就我个人而言，我必须承认，我会比政府走得更远。

[ænd; ənd] [ˈsɪriəsli] [kənˈsɪdər][ðə; ði][prəˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][gæs] - [ˈmæsks][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [-]

and	seriously	consider	the	provision	of	gas	-	masks	for	the	population	[	36	]
和	严重地	考虑	这	条款	的	气体	-	面具	为了	这	人口	[	-	]

认真考虑向民众提供防毒面具[36]

[ʌv; əv] [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [lɑːrdʒ] [taʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skuːl] - [ˈtʃɪldrən] [ɪn]

of	London	and	other	large	towns	,	and	the	instruction	of	school	-	children	in
的	伦敦	和	其他	大的	城镇	,	和	这	操作说明	的	学校	-	孩子们	在

[ðer; ðər][juːz] .

their	use	.
他们的	使用	.

伦敦和其他大城镇，以及对学童进行相关使用方面的指导。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [dʌn] ,

If	this	is	not	done	,
如果	这	是	不是	完毕	,

如果不这样做，

[ðer; ðər][ɪz][æt; ət] [liːst] [ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ][dɪˈzæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['mægnɪtuːd]

there	is	at	least	the	possibility	of	a	disaster	of	the	very	first	magnitude
那里	是	在	至少	这	可能性	的	一个	灾难	的	这	非常	第一的	震级

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [steɪdʒ][ɪn][ðə; ði][nekst][wɔːr] .

at	an	early	stage	in	the	next	war	.
在	一个	早期的	阶段	在	这	下一个	战争	.

至少存在这样一种可能性：在下一场战争的早期阶段，就会发生极其严重的灾难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] [fjuː] ['mɪlətəri] ['meʒərz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][biː; bi]

It	is	also	one	of	the	very	few	military	measures	which	could	hardly	be
它	是	还	一	的	这	非常	很少	军队	措施	哪个	可以	几乎	是

[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [prə'vɑːkətɪv] [baɪ][ðə; ði][moʊst]['ɑːrd(ə)nt][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['mɪlɪtərɪsts] [ɔːr] ['brɪtɪʃ]

regarded	as	provocative	by	the	most	ardent	of	foreign	militarists	or	British
认为	作为	挑衅	经过	这	最多	热心	的	外国的	军国主义者	或者	英国

['pæsɪfɪsts] .

pacifists	.
和平主义者	.

这也是极少数的军事措施之一，即使是最狂热的外国军国主义者或英国和平主义者也很难将其视为挑衅行为。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] , [haʊ'evər] , [ðɪs] [niːd] [dʌz] [nɑːt][ə'raɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] ,

At	the	present	moment	,	however	,	this	need	does	not	arise	,	as	the	French	,
在	这	展示	片刻	,	然而	,	这	需要	做	不是	出现	,	作为	这	法语	,

然而，目前尚无此必要，因为法国人.....

[huː] [ə'loʊn][kʊd; kəd] [bɑːm] ['lʌndən] , [hæv; həv] ['veri] [slaɪt] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['mʌstərd] [gæs] .

who	alone	could	bomb	London	,	have	very	slight	facilities	for	making	mustard	gas	.
WHO	独自的	可以	炸弹	伦敦	,	有	非常	轻微	设施	为了	制作	芥末	气体	.

只有他们才能轰炸伦敦，而且他们几乎没有制造芥子气的设施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mɪlɪtərɪsts] [tuː; tə] [dɪ'fens]

It	is	interesting	to	compare	the	attitude	of	our	militarists	to	defence
它	是	有趣的	到	比较	这	态度	的	我们的	军国主义者	到	防御

[ə'genst] [gæs][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ætɪtuːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɔːr][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l]['dʒɜːrmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

against	gas	with	their	attitude	before	the	war	to	a	possible	German	invasion	.
反对	气体	和	他们的	态度	前	这	战争	到	一个	可能的	德语	入侵	.

比较一下我国军国主义者对毒气防御的态度和战前对德国可能入侵的态度，是一件很有趣的事情。

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l]['ekspɜːrts]['ɔːlweɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	fear	of	the	latter	,	although	the	naval	experts	always	stated	that	it	was
这	害怕	的	这	后者	,	虽然	这	海军	专家	总是	声明	那	它	曾是

[-]
[37]
[-]

尽管海军专家总是表示，对后者的恐惧是[37]

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɑːn]['eni] ['sɪriəs] [skeɪl] ,

impossible	on	any	serious	scale	,
不可能的	在	任何	严肃的	规模	,

在任何严肃的规模上都不可能实现。

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪm'prest] [ɑːn][ðə; ði]['mɪlətəri][maɪnd][baɪ][ðə; ði][ˌprɑːpə'gændə][ʌv; əv][ðə; ði]

had	been	so	impressed	on	the	military	mind	by	the	propaganda	of	the
有	到过	所以	印象深刻	在	这	军队	头脑	经过	这	宣传	的	这

['næʃ(ə)nəl] ['sɜːrvɪs] [liːg] [ænd; ənd][ɪts][laɪk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɔːr] [ðæt] ,

National	Service	League	and	its	like	before	the	war	that	,
国家的	服务	联盟	和	它是	喜欢	前	这	战争	那	,

战前，国民服务联盟及其类似组织的宣传已经深深地影响了军人的思想，以至于

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər][kwaɪt]

from	1914	to	1918	hundreds	of	thousands	of	troops	were	quite
从	-	到	-	数百	的	数千	的	军队	是	相当

[ˌʌnˌnesə'serəli] [kept] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

unnecessarily	kept	in	England	.
不必要的	保留	在	英格兰	.

从 1914 年到 1918 年，数十万军队完全没有必要地滞留在英国。

[ðer; ðər] [haʊ'evər] , [ðɪs] ['veri] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪn'veɪʒ(ə)n]

There	however	,	this	very	fundamental	difference	between	a	defence	against	invasion
那里	然而	,	这	非常	基本的	不同之处	之间	一个	防御	反对	入侵

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [gæs] .

and	a	defence	against	gas	.
和	一个	防御	反对	气体	.

然而，防御入侵和防御毒气之间存在着一个非常根本的区别。

[ðə; ði][wʌn] [wʊd] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['soʊldʒər] : [ðə; ði] ['ʌðər]

The	one	would	increase	the	importance	of	the	professional	soldier	:	the	other
这	一	会	增加	这	重要性	的	这	专业的	士兵	:	这	其他

[wʊd] [nɑ:t] .

would	not	.
会	不是	.

前者会提升职业军人的重要性，后者则不会。

[wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [prə'faʊnd] [saɪ'kɑ:lədʒɪst] [tu:; tə] [si:] [ɪn] [ðɪs] [fækt][wʌn]

One	does	not	need	to	be	a	very	profound	psychologist	to	see	in	this	fact	one
一	做	不是	需要	到	是	一个	非常	深刻的	心理学家	到	看	在	这	事实	一

['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'θɔ:rətiz] [drɑ:pt] ['ænti] - [gæs] ['treɪnɪŋ] ,

reason	why	the	military	authorities	dropped	anti	-	gas	training	,
原因	为什么	这	军队	当局	掉落	反对	-	气体	训练	,

无需成为深奥的心理学家也能看出，军方放弃防毒气训练的原因之一就在于此。

[ænd; ənd] [waɪ] [aɪ] ,

and	why	I	,
和	为什么	我	,

以及为什么我，

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˌbaɪoʊ'kemɪst][ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [hu:] [wʊd] [bɪ'kʌm]

being	a	biochemist	and	therefore	a	person	of	the	type	who	would	become
存在	一个	生物化学家	和	所以	一个	人	的	这	类型	WHO	会	变得

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪf] [gæs][wɔ:r] [rɪ'tɜ:rnd] ,

important	if	gas	war	returned	,
重要的	如果	气体	战争	返回	,

身为生物化学家，因此如果毒气战争重演，我将是那种会变得重要的人。

[ˌeɪ 'em] ['ædvəˌkeɪtɪŋ] [ɪts] [ɪk'stenʃ(ə)n] . [-]

am	advocating	its	extension	.	[	38	]
是	倡导	它是	扩大	.	[	-	]

我主张延长其期限。[38]

[æz; əz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ˌju: 'es][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] ,

As	to	which	of	us	is	justified	,
作为	到	哪个	的	我们	是	合理的	,

至于我们之中谁更有道理，

[aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæt] ['pɔɪzənəs] [gæs] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st]

I	would	suggest	that	it	is	more	likely	to	-	day	that	poisonous	gas	will	be	used
我	会	建议	那	它	是	更多的	可能	到	-	天	那	有毒	气体	将要	是	用过的

[ə'genst] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][ɔ:r] [si'viljənz] [ɪn]['fju:tʃər]['wɔrz][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] ['brɪt(ə)n]

against	British	soldiers	or	civilians	in	future	wars	than	it	was	in	1912	that	Britain
反对	英国	士兵	或者	平民	在	未来	战争	比	它	曾是	在	-	那	英国

[wʊd] [bi:; bi][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] .

would	be	invaded	by	the	Germans	.
会	是	入侵	经过	这	德国人	.

我认为，在未来的战争中，毒气更有可能被用于对付英国士兵或平民，而不是像 1912 年英国被德国入侵那样。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [keɪs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt] [fɔːr; fər][gæs][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] [ɑːn]

We	have	seen	that	a	case	can	be	made	out	for	gas	as	a	weapon	on
我们	有	已见	那	一个	案件	能	是	制成	出去	为了	气体	作为	一个	武器	在

[hjuːˌmænɪ'teriən] [graʊndz] ,

humanitarian	grounds	,
人道主义	理由	,

我们已经看到，从人道主义角度来看，使用毒气作为武器是合理的。

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [kɪld] [tuː; tə] ['kæʒuəltiz] [frʌm; frəm][gæs][ɪn][ðə; ði][wɔːr]

based	on	the	very	small	proportion	of	killed	to	casualties	from	gas	in	the	war
基于	在	这	非常	小的	部分	的	被杀	到	伤亡	从	气体	在	这	战争

,

,

,

根据战争中因毒气死亡人数占伤亡人数的比例极小这一事实来看，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ɪts][læst] [jɪr] .

and	especially	during	its	last	year	.
和	尤其	期间	它是最后的		年	.

尤其是在最后一年。

[ə'genst] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['ɜːdʒd][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlәti] [ðæt] ['fjuːtʃər] ['riːsɜːrtʃ] [wɪl] [prə'duːs] ['ʌðər] ['gæsɪz]

Against	this	may	be	urged	the	probability	that	future	research	will	produce	other	gases
反对	这	可能	是	敦促	这	可能性	那	未来	研究	将要	生产	其他	气体

[ɔːr]['smoʊks] [wɪtʃ] ,

or	smokes	which	,
或者	烟雾	哪个	,

对此，有人可能会提出，未来的研究可能会产生其他气体或烟雾，

[æz; əz] ['wɛpənz] , [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['kruːəl][æz; əz] , [ɔːr] [mɔːr] ['kruːəl][ðæn; ðən] ,

as	weapons	,	will	be	as	cruel	as	,	or	more	cruel	than	,
作为	武器	,	将要	是	作为	残忍的	作为	,	或者	更多的	残忍的	比	,

作为武器，其残酷程度将与.....不相上下，甚至更加残酷。

[ðə; ði] ['klɔːriːn] [ænd; ənd] ['fɑːzdʒiːn] [juːst] [ɪn] - [ænd; ənd] - .

the	chlorine	and	phosgene	used	in	1915	and	1916	.
这	氯	和	光气	用过的	在	-	和	-	.

1915 年和 1916 年使用的氯气和光气。

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz][kwaɪt]['sɪmp(ə)l] .

The	answer	to	this	is	quite	simple	.
这	回答	到	这	是	相当	简单的	.

答案很简单。

[fɜːrst] , [æz; əz][rɪ'gɑːrdz]['gæsɪz][ɔːr] ['veɪpəz] .

First	,	as	regards	gases	or	vapours	.
第一的	,	作为	问候	气体	或者	蒸汽	.

首先，关于气体或蒸汽。

['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [-]

Only	a	limited	number	of	[	39	]
仅有的	一个	有限的	数字	的	[	-	]

只有有限数量的[39]

['kemɪk(ə)l] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər] [ə'priːʃəbli] ['vɑːlət(ə)l] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['veɪpəz] ['oʊnli][ə; eɪ]

chemical	substances	are	appreciably	volatile	,	and	of	their	vapours	only	a
化学	物质	是	明显地	易挥发的	,	和	的	他们的	蒸汽	仅有的	一个

[smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] .

small	proportion	are	poisonous	.
小的	部分	是	有毒	.

化学物质具有相当大的挥发性，其蒸气中只有一小部分是有毒的。

[naʊ] ['evri] ['kemɪk(ə)l] ['sʌbstəns] [hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət] [mə'lekjələr] [weɪt] .

Now	every	chemical	substance	has	a	definite	molecular	weight	.
现在	每一个	化学	物质	有	一个	定	分子	重量	.

每种化学物质都具有确定的分子量。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [mə'lekjələr] [weɪt] , [aɪ] . [i:] . , [hu:z] ['mɑ:lə,kju:lz][ɑ:r; ər] ['relətɪvli] [laɪt] ,

Those	with	a	small	molecular	weight	,	i	.	e	.	,	whose	molecules	are	relatively	light	,
那些	和	一个	小的	分子	重量	,	我	.	e	.	,	谁	分子	是	相对地	光	,

分子量小的，即分子相对较轻的，

[ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði][moʊst]['vɑ:lət(ə)l] , [aɪ] . [i:] . , [goʊ][moʊst] ['i:zəli] ['ɪntu:] ['veɪpər] .

are	on	the	whole	the	most	volatile	,	i	.	e	.	,	go	most	easily	into	vapour	.
是	在	这	所有的	这	最多	易挥发的	,	我	.	e	.	,	去	最多	容易地	进入	汽	.

总体而言，它们是最易挥发的，即最容易汽化。

[naʊ] [ðə; ði][lɑ:rdʒ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l]['vɑ:lət(ə)l]['kemɪk(ə)l] ['sʌbstənsiz] [ʌv; əv][smɔ:l]

Now	the	large	majority	of	the	possible	volatile	chemical	substances	of	small
现在	这	大的	多数	的	这	可能的	易挥发的	化学	物质	的	小的

[mə'lekjələr] [weɪt] ,

molecular	weight	,
分子	重量	,

现在，绝大多数可能的挥发性化学物质都是小分子量的，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['relətɪvli] ['sɪmp(ə)l]['kemɪk(ə)l][,kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [noʊn] .

and	therefore	relatively	simple	chemical	composition	,	are	already	known	.
和	所以	相对地	简单的	化学	作品	,	是	已经	已知	.

因此，其化学成分相对简单，这一点已经为人所知。

['mʌstərd] [gæs] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd][ɪts] ['prɑ:pərtiz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] -

Mustard	gas	,	for	example	,	was	discovered	and	its	properties	described	in	1886
芥末	气体	,	为了	例子	,	曾是	发现	和	它是	特性	描述	在	-

.

:

.

例如，芥子气于 1886 年被发现，其性质也于 1886 年被描述。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['prɑ:bəbli] ['sʌbstənsiz] [ʌv; əv] [haɪ] [mə'lekjələr] [weɪt] [hu:z] [dens] ['veɪpəz] [ɑ:r; ər]

There	are	probably	substances	of	high	molecular	weight	whose	dense	vapours	are
那里	是	大概	物质	的	高的	分子	重量	谁	稠密	蒸汽	是

['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['pɔɪzənəs] [ðæn; ðən] ['mʌstərd] [gæs] .

even	more	poisonous	than	mustard	gas	.
甚至	更多的	有毒	比	芥末	气体	.

可能存在一些高分子量物质，其浓稠蒸气的毒性甚至比芥子气还要强。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɑ:rkoʊl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['respəreɪtəz] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] [æd'sɔ:rbɪŋ] [-]

But	the	charcoal	of	our	respirators	has	the	property	of	adsorbing	[	40	]
但	这	木炭	的	我们的	呼吸器	有	这	财产	的	吸附	[	-	]

但是我们呼吸器的活性炭具有吸附特性[40]

['hevi] ['mɑ:lə,kju:lz][ʌv; əv] ['veɪpər] [kwaɪt] [,ɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kemɪk(ə)l][,kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

heavy	molecules	of	vapour	quite	independently	of	their	chemical	composition	.
重的	分子	的	汽	相当	独立	的	他们的	化学	作品	.

重分子蒸气与其化学成分完全无关。

[,aɪ 'ti:][ɪz] , ['ðerfɔ:r] , ['sʌmwʌt] [ʌn'laɪkli] , [ðoʊ] [nɑ:t] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ,

It	is	,	therefore	,	somewhat	unlikely	,	though	not	,	of	course	,	impossible	,
它	是	,	所以	,	有些	不太可能	,	尽管	不是	,	的	课程	,	不可能的	,

因此，这种情况发生的可能性不大，当然，并非完全不可能。

[ðæt] ['eni] ['veri] ['pɔɪzənəs] ['veɪpər] [wɪl] ['evər][biː; bi] [faʊnd] [wɪtʃ] [wɪl] [goʊ] [θruː] [ə; eɪ][mæsk]
that any very poisonous vapour will ever be found which will go through a mask
那 任何 非常 有毒 汽 将要 曾经 是 成立 哪个 将要 去 通过 一个 面具
[ɪm'pɜːrmiəb(ə)l][tuː; tə] ['mʌstərd] [gæs][ɔːr] ['klɔːriːn] .
impermeable to mustard gas or chlorine .
不透水的 到 芥末 气体 或者 氯 .

任何剧毒气体都不可能穿透芥子气或氯气不透的口罩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,
It is , to my mind ,
它 是 , 到 我的 头脑 ,

在我看来，

[fɑːr] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [skɪn] ['ɪrɪtənts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr]
far more probable that skin irritants may be discovered which are even more
远的 更多的 可能 那 皮肤 刺激物 可能 是 发现 哪个 是 甚至 更多的
[ʌn'plez(ə)nt] [ðæn; ðən] ['mʌstərd] [gæs] .
unpleasant than mustard gas .
令人不快的 比 芥末 气体 .

更有可能的是，会发现比芥子气更令人不适的皮肤刺激物。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['smoʊks] [ɪz] [mɔːr] ['sɪriəs] .
The question of smokes is more serious .
这 问题 的 烟雾 是 更多的 严肃的 .

吸烟问题更为严重。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ʌv; əv] ['ɪrɪtənt] ['smoʊks] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
It was the hope of the producers of irritant smokes that they would
它 曾是 这 希望 的 这 生产者 的 刺激物 烟雾 那 他们 会
['penətreɪt] [ðə; ði][gæs] - ['mæsks][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [kɔːz] ['sniːzɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːrs]
penetrate the gas - masks in sufficient amounts to cause sneezing and force
穿透 这 气体 - 面具 在 充足的 金额 到 原因 打喷嚏 和 力量
[ðer; ðər]['vɪktəms][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðer; ðər]['mæsks] ,
their victims to remove their masks ,
他们的 受害者 到 消除 他们的 面具 ,

生产刺激性烟雾的人希望烟雾能充分渗透到防毒面具中，引起打喷嚏，迫使受害者摘下面具。

[ðʌs] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['greɪtər] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ənd][tuː; tə] ['pɔɪzənəs]
thus exposing themselves to greater concentrations of smoke and to poisonous
因此 暴露 他们自己 到 更大的 浓度 的 抽烟 和 到 有毒
['veɪpəz] ['lɪbəreɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [-]
vapours liberated along with [41]
蒸汽 解放 沿着 和 [-]

因此，他们暴露在更高浓度的烟雾和随之释放的有毒蒸汽中[41]

[ðə; ði] [smoʊk] .
the smoke .
这 抽烟 .

烟雾。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [vjuː] [wen] [ðeɪ] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] “ [bluː] [krɔːs] ” [ʃel] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
This was the German view when they introduced the “ Blue Cross ” shell in July ,
这 曾是 这 德语 看法 什么时候 他们 介绍 这 “ 蓝色的 叉 ” 壳 在 七月 ,
- .
1917 .
- .

这是德国人在 1917 年 7 月推出“蓝十字”炮弹时的观点。

['fɔːrtʃənətli]	,	[baɪ]	[ðæt]	[taɪm]	['aʊər; ɑːr]	[dɪ'fens]	[ə'genst]	[gæs][ænd; ənd]	[smoʊk]	[wʌz; wəz]	[ɪk'striːmli]
Fortunately	**,**	**by**	**that**	**time**	**our**	**defence**	**against**	**gas**	**and**	**smoke**	**was**	**extremely**
幸运的是	,	经过	那	时间	我们的	防御	反对	气体	和	抽烟	曾是	极其

[gʊd]	,
good	**,**
好的	,

幸运的是，到那时，我们抵御毒气和烟雾的防御措施已经非常完善了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd]	[fɔːr'siːn]	[ðə; ðɪ]	[smoʊk]	['menəs]	[ænd; ənd]	[ˌɪntrə'duːst]	,	[bɪ'twiːn]	['eɪprəl]
and	**we**	**had**	**foreseen**	**the**	**smoke**	**menace**	**and**	**introduced**	**,**	**between**	**April**
和	我们	有	预见	这	抽烟	威胁	和	介绍	,	之间	四月

[ænd; ənd][dʒuːn]	,
and	**June**	**,**
和	六月	,

我们预见到了烟雾的威胁，并在四月至六月间引入了.....

-	,	[ə; eɪ]['fɪltər]	[wɪtʃ]	[ɪ'fektɪvli]	[stɑːpt]	[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ]	[kɒnsənt'reɪʃnz]	[ðen]	[met]	[ɪn][ðə; ðɪ]
1917	**,**	**a**	**filter**	**which**	**effectively**	**stopped**	**it**	**in**	**the**	**concentrations**	**then**	**met**	**in**	**the**
-	,	一个	筛选	哪个	有效地	停止	它	在	这	浓度	然后	遇见	在	这

[fiːld]	.
field	**.**
场地	.

1917 年，一种过滤器有效地阻止了当时在现场遇到的浓度的这种物质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]	,	[haʊ'evər]	,
It	**is**	**not**	**,**	**however**	**,**
它	是	不是	,	然而	,

然而，事实并非如此。

[æt; ət][ɔːl]	[ʌn'laɪkli]	[ðæt]	[kɒnsənt'reɪʃnz]	[ʌv; əv][smoʊk]	[wɪl]	[biː; bi]	[prə'duːst]	[ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃər]	[wɪtʃ]
at	**all**	**unlikely**	**that**	**concentrations**	**of**	**smoke**	**will**	**be**	**produced**	**in**	**the**	**future**	**which**
在	全部	不太可能	那	浓度	的	抽烟	将要	是	生产	在	这	未来	哪个

[wɪl]	['penətreɪt]	['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt]['mæsks]	.
will	**penetrate**	**our**	**present**	**masks**	**.**
将要	穿透	我们的	展示	面具	.

未来不太可能产生能够穿透我们现有口罩的高浓度烟雾。

[ɪf]	['aʊər; ɑːr]['ænti]	-	[gæs]	['meʒərz]	[ɑːr; ər]	[sə'fɪʃntli]	[nɪ'glektɪd]	[ðə; ðɪ]	['kɑːnsɪkwensɪz]	[meɪ]	,	[ʌv; əv]
If	**our**	**anti**	**-**	**gas**	**measures**	**are**	**sufficiently**	**neglected**	**the**	**consequences**	**may**	**,**	**of**
如果	我们的	反对	-	气体	措施	是	足够	被忽视的	这	结果	可能	,	的

[kɔːrs]	,	[biː; bi]	['veri]	['sɪriəs]	.
course	**,**	**be**	**very**	**serious**	**.**
课程	,	是	非常	严肃的	.

如果我们严重忽视防毒措施，后果当然可能非常严重。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[siːm]	['laɪkli]	[ðæt]	[ðə; ðɪ]	['kemɪk(ə)l]	['wɛpənz]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fjuːtʃər]	[wɪl]	[nɑːt][biː; bi]	[soʊ]
It	**would**	**seem**	**likely**	**that**	**the**	**chemical**	**weapons**	**of**	**the**	**future**	**will**	**not**	**be**	**so**
它	会	似乎	可能	那	这	化学	武器	的	这	未来	将要	不是	是	所以

['veri]	[ˌʌn'laɪk]	[ðoʊz]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst]	.
very	**unlike**	**those**	**of**	**the**	**past**	**.**
非常	与此不同	那些	的	这	过去的	.

未来的化学武器很可能与过去的化学武器不会有太大区别。

[ðə; ðɪ]	[meɪn]	['efərts]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['soʊldʒər]	[huː]	['juːzɪz][ðem; ðəm]	[	-	]
The	**main**	**efforts**	**of**	**the**	**soldier**	**who**	**uses**	**them**	**[**	**42**	**]**
这	主要的	努力	的	这	士兵	WHO	用途	他们	[	-	]

使用它们的士兵的主要努力[42]

[wɪl]	[biː; bi]	[dɪ'voʊtɪd]	,	[fɜːrst]	,	[tuː; tə]	['blɪstərɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['enəmi]	,	['sekəndli]	,
will	**be**	**devoted**	**,**	**first**	**,**	**to**	**blistering**	**his**	**enemy**	**,**	**secondly**	**,**
将要	是	奉献	,	第一的	,	到	起泡	他的	敌人	,	第二	,

首先，他将致力于猛烈抨击他的敌人；其次，

[tuː; tə]['taɪərɪŋ][hɪm; ɪm][aʊt][baɪ] ['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['respəreɪtər] [kən'tɪnjuəsli] , [wɪtʃ] ,

to	tiring	him	out	by	forcing	him	to	wear	a	respirator	continuously	,	which	,
到	令人疲惫	他	出去	经过	强制	他	到	穿	一个	呼吸器	持续	,	哪个	,

强迫他持续佩戴呼吸机，直到他精疲力竭，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪ'nɔːrməsli] ['hæmpərz][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] .

of	course	,	enormously	hampers	him	for	doing	anything	else	.
的	课程	,	非常	礼篮	他	为了	正在做	任何事物	别的	.

当然，这极大地妨碍了他做任何其他事情。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] ['mʌstərd] [gæs][ænd; ənd] ['sensəri] ['ɪrɪtənt] ['smoʊks][wɜːr; wər][nɑːt] [juːst] [æz; əz]

In	the	Great	War	mustard	gas	and	sensory	irritant	smokes	were	not	used	as
在	这	伟大的	战争	芥末	气体	和	感官	刺激物	烟雾	是	不是	用过的	作为

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ɔːr] [dɪ'fens] ,

the	principal	weapons	of	attack	or	defence	,
这	主要的	武器	的	攻击	或者	防御	,

在第一次世界大战中，芥子气和感官刺激性烟雾并没有被用作主要的进攻或防御武器。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['smoʊks] [wʊd] [nɑːt] [ˌɪnkə'pæsɪteɪt] ['evriwʌn] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['eriə] ,

because	the	smokes	would	not	incapacitate	everyone	in	a	given	area	,
因为	这	烟雾	会	不是	使丧失能力	每个人	在	一个	给定	区域	,

因为烟雾不会使特定区域内的所有人丧失行动能力。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [kiːp] [ðer; ðər]['respəreɪtəz] [ɑːn] .

though	they	would	make	them	keep	their	respirators	on	.
尽管	他们	会	制作	他们	保持	他们的	呼吸器	在	.

但他们还是会要求他们一直戴着呼吸器。

['mʌstərd] [gæs] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] ['eriə] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'tenəb(ə)l][baɪ][ðə; ði]

Mustard	gas	,	on	the	other	hand	,	could	make	any	area	absolutely	untenable	by	the
芥末	气体	,	在	这	其他	手	,	可以	制作	任何	区域	绝对地	站不住脚的	经过	这

[dɪ'fɛndɚz] ,

defenders	,
后卫	,

另一方面，芥子气可能会使任何区域对防守方来说都完全无法坚守。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veɪpər] [pə'sistid] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [deɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['ɑːkjupaɪd]

but	the	vapour	persisted	for	so	many	days	that	it	could	not	be	occupied
但	这	汽	持续	为了	所以	许多	天	那	它	可以	不是	是	占领

[baɪ][ðə; ði] [ə'tækəz] ['iːðər] .

by	the	attackers	either	.
经过	这	攻击者	任何一个	.

但是蒸汽持续了好几天，攻击者也无法占领它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meɪnli] [juːst] [tuː; tə] [prə'duːs] ['kæʒuəltiz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɔːr] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [æn; ən]

It	was	mainly	used	to	produce	casualties	a	few	days	or	weeks	before	an
它	曾是	主要	用过的	到	生产	伤亡	一个	很少	天	或者	周	前	一个

[ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði]['juːnɪts] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'fendɪŋ] ,

attack	on	the	units	which	would	be	defending	,
攻击	在	这	单位	哪个	会	是	防守	,

它的主要用途是在对防御部队发起攻击前几天或几周内制造伤亡。

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'tekt] [-]

and	to	protect	[	43	]
和	到	保护	[	-	]

并保护[43]

[ðə; ði][flæŋk][ʌv; əv][æn; ən] [ə'fensɪv] [ə'genst] ['kaʊntər] - [ə'tæk] .

the	flank	of	an	offensive	against	counter	-	attack	.
这	侧翼	的	一个	进攻	反对	柜台	-	攻击	.

进攻中抵御反击的侧翼。

[ðʌs] [ɪn]['eɪprəl] , - , [ˌɑːrmən'tjɛr] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nɔːrðərn] ['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən]
Thus **in** **April** **,** **1918** **,** **Armentières** **,** **the** **original** **Northern** **limit** **of** **the** **German**
因此 在 四月 , - , 阿尔芒蒂埃尔 , 这 原来的 北方 限制 的 这 德语
[ə'tæk] [ɪn]['flændərz] ,
attack **in** **Flanders** **,**
攻击 在 弗兰德斯 ,

因此，1918年4月，阿尔芒蒂埃尔，即德军在佛兰德斯进攻的最初北部边界，

[wʌz; wəz][soʊ] ['hevɪli] [ʃeld] [wɪð; wɪθ] “ ['mʌstərd] ” [ðæt][ðə; ði]['gʌtərs][ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər]
was **so** **heavily** **shelled** **with** **“** **mustard** **”** **that** **the** **gutters** **in** **the** **streets** **were**
曾是 所以 重度 带壳 和 “ 芥末 ” 那 这 排水沟 在 这 街道 是
[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
reported **to** **be** **running** **with** **it** **.**
据报道 到 是 跑步 和 它 .

据说街上的排水沟里都流淌着“芥末”，以至于到处都撒满了芥末。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [ðəm'selvz] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [fər'bɪdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['entər][ɪts]['ruːɪnz][fɔːr; fər]
The **Germans** **themselves** **received** **orders** **forbidding** **them** **to** **enter** **its** **ruins** **for**
这 德国人 他们自己 已收到 订单 禁止 他们 到 进入 它是 废墟 为了
[ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] .
a **fortnight** **.**
一个 两星期 .

德国人自己也接到命令，禁止他们在两周内进入遗址。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

['mʌstərd] [gæs][ɪz][soʊ] ['ædɪkwət] [ə; eɪ] ['wepən] [ðæt][ðə; ði] [ə'tempt] [wɪl] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)nli][biː; bi]
mustard **gas** **is** **so** **adequate** **a** **weapon** **that** **the** **attempt** **will** **almost** **certainly** **be**
芥末 气体 是 所以 足够的 一个 武器 那 这 试图 将要 几乎 当然 是
[meɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['mɪrli] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [graʊnd] [ʌn'tenəb(ə)l][fɔːr; fər][bəuθ][saɪdz] ,
made **to** **use** **it** **not** **merely** **for** **making** **ground** **untenable** **for** **both** **sides** **,**
制成 到 使用 它 不是 仅仅 为了 制作 地面 站不住脚的 为了 两个都 侧面 ,

芥子气是一种威力强大的武器，几乎可以肯定的是，双方不仅会试图用它来使双方的阵地都无法坚守，还会尝试用它做更多的事情。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['geɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
but **for** **gaining** **it** **from** **the** **enemy** **.**
但 为了 获得 它 从 这 敌人 .

但却是从敌人手中夺取的。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meθədz] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] .
For **this** **purpose** **the** **following** **methods** **suggest** **themselves** **.**
为了 这 目的 这 下列的 方法 建议 他们自己 .

为此，以下方法值得考虑。

[fɜːrst] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[ə'tempts] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][prə'tekt] [truːps] [kəm'pliːtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][gæs]
attempts **might** **be** **made** **to** **protect** **troops** **completely** **from** **the** **effect** **of** **gas**
尝试 可能 是 制成 到 保护 军队 完全地 从 这 影响 的 气体
[ɑːn][ðer; ðər][skɪnz][baɪ] [in'keisiŋ] [ðem; ðəm] [-]
on **their** **skins** **by** **encasing** **them** **[** **44** **]**
在 他们的 皮肤 经过 包裹 他们 [-]

可以尝试用各种方法将士兵完全包裹起来，以保护他们免受毒气对其皮肤的影响[44]。

[ɪn] ['ertaɪt] ['oʊvərɔːlz][ænd; ənd] [glʌvz] .
in airtight overalls and gloves .
在 密闭 连体工作服 和 手套 .

穿着密封的工作服和手套。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [juːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [sək'ses] [baɪ] [mə'ʃiːn] - ['gʌnə(r)] [ɪn]
These were used with a certain amount of success by machine - gunners in
这些 是 用过的 和 一个 肯定 数量 的 成功 经过 机器 - 炮手 在
[ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] ,
the Great War ,
这 伟大的 战争 ,

在一战中，机枪手曾成功地使用这些武器。

[bʌt; bət] [wʊd] ['hɑːrdli][biː; bi] ['præktɪkəbl] [fɔːr; fər] [ə'tækəz] , [huː] [wʊd] , [ɪk'sept] [pər'hæps][ɪn]
but would hardly be practicable for attackers , who would , except perhaps in
但 会 几乎 是 切实可行的 为了 攻击者 , WHO 会 , 除了 也许 在
['wɪntər] ,
winter ,
冬天 ,

但对于攻击者来说，这几乎是不切实际的，除非是在冬天，否则他们不会这样做。

[daɪ][ʌv; əv] [hiːt] - [stroʊk] [ɪf] [ɪn'keɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌæpə'rætəs] .
die of heat - stroke if encased in such apparatus .
死 的 热 - 中风 如果 包裹 在 这样的 设备 .

如果被包裹在这种装置中，可能会死于中暑。

[er] - [taɪt] [tæŋks][wɪð; wɪθ] ['ædɪkwət] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['fɪltərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [er] [ɑːr; ər]
Air - tight tanks with adequate arrangements for filtering the incoming air are
空气 - 紧的 坦克 和 足够的 安排 为了 过滤 这 即将到来 空气 是
['prɑːbəbli] [mɔːr] ['hoʊpf(ə)l] ,
probably more hopeful ,
大概 更多的 充满希望 ,

配备适当空气过滤装置的密封储罐可能更有希望。

[æz; əz] ['mʌstərd] [gæs] [wɪl] [nɑːt] ['pɔɪzn] ['moʊtɝz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [men] .
as mustard gas will not poison motors as it does men .
作为 芥末 气体 将要 不是 毒 电机 作为 它 做 男人 .

芥子气不会像毒害人体那样毒害汽车。

([ðə; ði]['moʊtɝz] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [er] - [sə'plaɪ] ,
(The motors would , of course , have their own air - supply ,
(这 电机 会 , 的 课程 , 有 他们的 自己的 空气 - 供应 ,

（当然，这些发动机将有自己的空气供应系统，）

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːrdli][biː; bi] ['præktɪkəbl] [tuː; tə]['fɪltər] [er] [ɪn][ðə; ði] ['kwɑːntətiz] ['niːdɪd] [baɪ]
as it would hardly be practicable to filter air in the quantities needed by
作为 它 会 几乎 是 切实可行的 到 筛选 空气 在 这 数量 需要 经过
[ðem; ðəm] .)
them .)
他们 .)

因为要过滤出他们所需的空气量几乎是不切实际的。）

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][tæŋks][ænd; ənd][tuː; tə]['tæk(ə)l] ['speʃəli] [prə'tektɪd] [mə'ʃiːn] - ['gʌnə(r)] [juːz]
To support the tanks and to tackle specially protected machine - gunners use
到 支持 这 坦克 和 到 处理 特别 受保护 机器 - 炮手 使用
[wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'mjuːn] ['ɪnfəntri] .
will probably be made of immune infantry .
将要 大概 是 制成 的 免疫 步兵 .

为了支援坦克和对付受到特殊保护的机枪手，可能会使用免疫攻击的步兵。

[wʌn] [ə'tæk] [ʌv; əv][gæs] - ['pɔɪzənɪŋ] , ['weðər] [baɪ][ðə; ði] [lʌŋz] [ɔ:r][skɪn] , [prə'du:səz, prə'du:sɪz][noʊ] [
One attack of gas - poisoning , whether by the lungs or skin , produces no [
一 攻击 的 气体 - 中毒 , 无论 经过 这 肺 或者 皮肤 , 产 不 [
-]
45]
-]

一次气体中毒，无论是肺部中毒还是皮肤中毒，都不会产生[45]

[ɪ'mju:nəti] [tu:; tə][ə; eɪ]['sekənd] [ə'tæk] — [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'ti:]['dʒen(ə)rəli] [ɪn'kri:sɪz] [ðə; ði][ˌsensə'tɪvəti][ʌv; əv]
immunity to a second attack — in fact , it generally increases the sensitivity of
免疫 到 一个 第二 攻击 — 在 事实 , 它 一般来说 增加 这 敏感性 的
[ðə; ði]['vɪktɪm] .
the victim .
这 受害者 .

对二次攻击的免疫力——事实上，它通常会增加受害者的敏感性。

[ɪf] [ə; eɪ] ['veɪpər] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] [ə'genst] [wɪtʃ] [ɪ'mju:nəti] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'fə:d] ,
If a vapour is discovered against which immunity can be conferred ,
如果 一个 汽 是 发现 反对 哪个 免疫 能 是 授予 ,

如果发现某种蒸汽，并且可以通过某种方式赋予人体免疫力，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['wepən] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ɪts]['si:krət][ɪz]
it will be the most effective weapon in history as long as its secret is
它 将要 是 这 最多 有效的 武器 在 历史 作为 长的 作为 它是 秘密 是
[kept] .
kept .
保留 .

只要它的秘密不被泄露，它将成为历史上最有效的武器。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [sʌm; səm]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'mju:n] .
On the other hand , some people are naturally immune .
在 这 其他 手 , 一些 人们 是 自然 免疫 .

另一方面，有些人天生具有免疫力。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑ:rmi] [ə'θɔ:rətiz] [meɪd] [ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [səˌseptə'bɪləti]
The American Army authorities made a systematic examination of the susceptibility
这 美国人 军队 当局 制成 一个 系统 考试 的 这 易感性
[ʌv; əv][lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [rɪ'kru:ts] .
of large numbers of recruits .
的 大的 数字 的 新兵 .

美国陆军当局对大量新兵的易感性进行了系统性调查。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'zɪstənt] [klæs] , [kəm'praizɪŋ] - % [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
They found that there was a very resistant class , comprising 20 % of the white
他们 成立 那 那里 曾是 一个 非常 抵抗的 班级 , 包括 - % 的 这 白色的
[men] [traɪd] ,
men tried ,
男人 尝试 ,

他们发现，受审的白人男性中有20%的人非常抗拒审判。

[bʌt; bət][noʊ] [les] [ðæn; ðən] - % [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grəuz] .
but no less than 80 % of the negroes .
但 不 较少的 比 - % 的 这 黑人 .

但黑人中至少有 80% 的人是黑人。

[ðɪs] [æz; əz][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] ['mʌstərd] [gæs] , ['blɪstərɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌn] -
This as intelligible , as the symptoms of mustard gas , blistering , and sun -
这 作为 可理解的 , 作为 这 症状 的 芥末 气体 , 起泡 , 和 太阳 -
[bɜ:rn][ɑ:r; ər] ['veri] ['sɪmələr] ,
burn are very similar ,
烧伤 是 非常 相似的 ,

这很容易理解，因为芥子气、水泡和晒伤的症状非常相似。

[ænd; ənd] ['ni:grəuz] [ɑ:r; ər] ['prɪti] [wel] [ɪ'mju:n] [tu:; tə] [sʌn] - [bɜ:rn] .

and	negroes	are	pretty	well	immune	to	sun	-	burn	.
和	黑人	是	漂亮的	出色地	免疫	到	太阳	-	烧伤	.

黑人对晒伤几乎没有抵抗力。

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] ['ðerfɔ:r] [æz; əz] [ɪf] , ['æftər][ə; eɪ] [slaɪt] [prɪ'lɪmɪneri] [test] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [-]

It	looks	therefore	as	if	,	after	a	slight	preliminary	test	,	it	should	be	[	46	]
它	看起来	所以	作为	如果	,	后	一个	轻微	初步的	测试	,	它	应该	是	[	-	]

因此，经过一次简单的初步测试，它似乎应该是[46]

['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn] ['kʌlərd] [tru:ps] [hu:] [wʊd] [ɔ:l][bi:; bi] [rɪ'zɪstənt] [tu:; tə] ['mʌstərd] [gæs]

possible	to	obtain	coloured	troops	who	would	all	be	resistant	to	mustard	gas
可能的	到	获得	有色	军队	WHO	会	全部	是	抵抗的	到	芥末	气体

['blɪstərɪŋ] [ɪn] [kɒnsənt'reɪʃnz] ['hɑ:rmf(ə)l] [tɔ:rd] [moʊst] [waɪt] [men] .

blistering	in	concentrations	harmful	toward	most	white	men	.
起泡	在	浓度	有害	朝向	最多	白色的	男人	.

有可能获得有色人种士兵，他们都能抵抗芥子气，而芥子气的浓度对大多数白人男性来说是有害的。

[ɪ'nʌf] [rɪ'zɪstənt] [waɪts] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə]['ɑ:fɪsər][ðem; ðəm] .

Enough	resistant	whites	are	available	to	officer	them	.
足够的	抵抗的	白人	是	可用的	到	官	他们	.

有足够的抵抗型白人可以胜任执法工作。

[wʌn] [si:z] , [ðen] , [ðə; ðɪ][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['wɔ:rfer] [ɑ:n] ['sʌmwʌt] [ðə; ðɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [laɪnz] : —

One	sees	,	then	,	the	possibility	of	warfare	on	somewhat	the	following	lines	:	—
一	看到	,	然后	,	这	可能性	的	战争	在	有些	这	下列的	线条	:	—

由此可见，战争的可能性大致如下：

['hevi] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] [wʊd] [ki:p] [æn; ən] ['eriə] [seɪ] ['θɜ:rti] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ]

Heavy	concentrations	of	artillery	would	keep	an	area	say	thirty	miles	in	length
重的	浓度	的	炮兵	会	保持	一个	区域	说	三十	英里	在	长度

[ænd; ənd][ten][ɪn] [depθ] [kən'tɪnjuəsli] [spreɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌstərd] [gæs] .

and	ten	in	depth	continuously	sprayed	with	mustard	gas	.
和	十	在	深度	持续	喷洒	和	芥末	气体	.

大量炮兵会持续向长约 30 英里、纵深约 10 英里的区域喷洒芥子气。

['æftər] [ə'laʊɪŋ] , [seɪ] , [tu:] [deɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['blɪstəz] ,

After	allowing	,	say	,	two	days	for	the	development	of	blisters	,
后	允许	,	说	,	二	天	为了	这	发展	的	水泡	,

例如，在等待两天时间让水疱形成后，

[ðə; ðɪ] ['gæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pə'ziʃənz] [wɪ'ðɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn][ɪz]

the	gassing	of	the	positions	within	two	or	three	miles	of	the	front	line	is
这	气体	的	这	职位	之内	二	或者	三	英里	的	这	正面	线	是

[ˌdɪskən'tɪnjuːd] ,

discontinued	,
已停产	,

停止对距离前线两三英里范围内的阵地使用毒气。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [reɪndʒ][bɑ:m'bɑ:rdmənt] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][roʊdz] , [goʊz][ɑ:n] .

but	a	long	-	range	bombardment	,	especially	of	roads	,	goes	on	.
但	一个	长的	-	范围	轰击	,	尤其	的	道路	,	去	在	.

但对道路等远程目标的轰炸仍在继续。

['sʌd(ə)nli] , [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['ju:ʒuəl] [bə'rɑ:ʒ] [ʌv; əv] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪv] ['ʃɛlz] [ə'pɪrz] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]

Suddenly	,	behind	the	usual	barrage	of	high	explosive	shells	appears	a	line	of
突然	,	在后面	这	通常	弹幕	的	高的	爆炸物	贝壳	出现	一个	线	的

[tæŋks][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [-]

tanks	supported	by	[	47	]
坦克	有	经过	[	-	]

突然，在通常的猛烈高爆弹雨中，出现了一排由[47]支援的坦克。

['niːgrəuz] [ɪn][gæs] - ['mæsks] .

negroes	**in**	**gas**	**-**	**masks**	**.**
黑人	在	气体	-	面具	.

戴着防毒面具的黑人。

[ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [stɪl] ['riːkɪŋ] [ʌv; əv][gæs] ,

They	**meet**	**with**	**but**	**little**	**opposition**	**in**	**the**	**area**	**still**	**reeking**	**of**	**gas**	**,**
他们	见面	和	但	小的	反对	在	这	区域	仍然	臭气熏天	的	气体	,

在仍然弥漫着天然气气味的地区，他们几乎没有遇到什么阻力。

[ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði]['hɑːst(ə)l][laɪnz][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] .

and	**occupy**	**the**	**hostile**	**lines**	**to**	**a**	**depth**	**of**	**two**	**or**	**three**	**miles**	**.**
和	占据	这	敌对的	线条	到	一个	深度	的	二	或者	三	英里	.

并占据敌方防线两到三英里的深度。

[ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ə'tæk] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [ɪn'vɑːlvz] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪn][æn; ən] ['eriə] ['ʌndər]

A	**counter**	**-**	**attack**	**,**	**even**	**if**	**successful**	**,**	**involves**	**concentration**	**in**	**an**	**area**	**under**
一个	柜台	-	攻击	,	甚至	如果	成功的	,	涉及	专注	在	一个	区域	在下面

[gæs] - [bɑːm'bɑːrdmənt][ænd; ənd] [ɪ'nɔːrməs] ['kæʒuəltiz] [frʌm; frəm] ['blɪstərɪŋ] .

gas	**-**	**bombardment**	**and**	**enormous**	**casualties**	**from**	**blistering**	**.**
气体	-	轰击	和	巨大的	伤亡	从	起泡	.

即使反击成功，也意味着在毒气轰炸区域内集中兵力，并会因毒气灼伤而造成大量伤亡。

[ðə; ði]['oʊnli][ˌsætɪs'fæktəri] ['kaʊntər] - [ə'tæk] [wʊd] [biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .

The	**only**	**satisfactory**	**counter**	**-**	**attack**	**would**	**be**	**from**	**the**	**air**	**.**
这	仅有的	令人满意的	柜台	-	攻击	会	是	从	这	空气	.

唯一令人满意的反击方式只能是空中反击。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði][saɪd] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv] ['mʌstərd] [gæs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]

In	**this**	**way**	**the**	**side**	**possessing**	**a**	**big**	**superiority**	**of**	**mustard**	**gas**	**should**	**be**	**in**	**a**
在	这	方式	这	边	拥有	一个	大的	优势	的	芥末	气体	应该	是	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [æd'væns] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

position	**to**	**advance**	**two**	**or**	**three**	**miles**	**a**	**day**	**.**
位置	到	进步	二	或者	三	英里	一个	天	.

这样一来，芥子气数量占绝对优势的一方应该能够每天推进两到三英里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡利尼库斯(Callinicus)
第2/2页

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['tæktɪks][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]
This **kind** **of** **tactics** **was** **impossible** **during** **the** **Great** **War** **for** **a** **very** **simple**
这 种类 的 策略 曾是 不可能的 期间 这 伟大的 战争 为了 一个 非常 简单的
['riːz(ə)n] .
reason **.**
原因 .

这种战术在一战期间是不可能的，原因很简单。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['mʌstərd] [gæs] .
There **was** **not** **enough** **mustard** **gas** **.**
那里 曾是 不是 足够的 芥末 气体 .

芥子气不足。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [juːst] [ə; eɪ] [kwaɪt] [sər'praɪzɪŋli] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['prɑːses] [fɔːr; fər][ɪts][ˌmænju'fæktʃər] .
The **Germans** **used** **a** **quite** **surprisingly** **complicated** **process** **for** **its** **manufacture** **.**
这 德国人 用过的 一个 相当 出奇 复杂的 过程 为了 它是 生产 .

德国人制造这种材料的工艺相当复杂，令人惊讶。

[wen] [wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [-]
When **we** **decided** **to** **follow** **their** **example** **,** **one** **of** **our** **[** **48** **]**
什么时候 我们 决定 到 跟随 他们的 例子 , 一 的 我们的 [-]

当我们决定效仿他们的做法时，我们的一位[48]

['kemɪsts] ([ə; eɪ] ['keɪmbrɪdʒ] [mæn] ,
chemists **(** **a** **Cambridge** **man** **,**
化学家 (一个 剑桥 男人 ,

化学家（一位剑桥人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [seɪ]) [hɪt][ɑːn][ə; eɪ]['væstli] ['tʃiːpər] [ænd; ənd] ['spiːdiːɚ] ['meθəd] [ʌv; əv]
I **am** **glad** **to** **say** **)** **hit** **on** **a** **vastly** **cheaper** **and** **speedier** **method** **of**
我 是 高兴的 到 说) 打 在 一个 非常 更便宜 和 速度更快 方法 的
[ˌmænju'fæktʃər] .
manufacture **.**
生产 .

我很高兴地说，我们找到了一种更便宜、更快捷的制造方法。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [sə'plaɪz] ['oʊnli] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [sep'tembər] , - .
Unfortunately **,** **our** **first** **supplies** **only** **arrived** **in** **the** **field** **in** **September** **,** **1918** **.**
很遗憾 , 我们的 第一的 补给品 仅有的 到达的 在 这 场地 在 九月 , - .

遗憾的是，我们的第一批物资直到 1918 年 9 月才运抵前线。

[ðer; ðər][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][læst] [ə'baʊt][tuː; tə]
There **is** **reason** **to** **think** **that** **the** **knowledge** **that** **we** **were** **at** **last** **about** **to**
那里 是 原因 到 思考 那 这 知识 那 我们 是 在 最后的 关于 到
[dɪ'veləp] [gæs][ænd; ənd] [smoʊk] ['wɔːrfer] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][duː]
develop **gas** **and** **smoke** **warfare** **on** **a** **large** **scale** **had** **a** **good** **deal** **to** **do**
发展 气体 和 抽烟 战争 在 一个 大的 规模 有 一个 好的 交易 到 做
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ək'septəns] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
with **the** **acceptance** **by** **the** **Germans** **of** **the** **armistice** **conditions** **.**
和 这 验收 经过 这 德国人 的 这 停战 状况 .

有理由认为，我们终于要大规模发展毒气和烟雾战这一事实，与德国人接受停战条件有很大关系。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][juːz] ['mʌstərd] [gæs] ['ɜːrliər] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ræðər]
The reason why we did not use mustard gas earlier is also simple and rather
这 原因 为什么 我们 做过 不是 使用 芥末 气体 早些时候 是 还 简单的 和 相当
[ɪn'strʌktɪv] .
instructive .
有指导意义的 .

我们之前没有使用芥子气的原因也很简单，而且颇具启发意义。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['kemɪst] [prə'poʊzd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ]
In 1915 a British chemist proposed to a General who was concerned with
在 - 一个 英国 化学家 建议的 到 一个 一般的 WHO 曾是 担心的 和
[sʌtʃ] ['kwestʃənz] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] - ['sʌlfaɪd] .
such questions that the British should use dichlorethyl sulphide .
这样的 问题 那 这 英国 应该 使用 - 硫化物 .

1915 年，一位英国化学家向一位关注此类问题的将军提议，英国应该使用二氯乙基硫醚。

“ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kɪl] ?
“ Does it kill ?
“ 做 它 杀 ?

它会致人死亡吗?

” [æskt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
” asked the General .
” 问 这 一般的 .

将军问道。

“ [noʊ] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪs'eɪb(ə)l] [ɪ'nɔːrməs] [-]
“ No , ” he was told , “ but it will disable enormous [49]
“ 不 , ” 他 曾是 讲述 , “ 但 它 将要 禁用 巨大的 [-]

“不，”他被告知，“但这将使巨大的[49]失效

['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ˌtempə'rerəli] . ”
numbers of the enemy temporarily . ”
数字 的 这 敌人 暂时地 . ”

暂时减少敌军人数。

“ [ðæt] [ɪz][noʊ] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ” [sed] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [blʌd] ;
“ That is no good to us , ” said the man of blood ;
“ 那 是 不 好的 到 我们 , ” 说 这 男人 的 血 ;

“那对我们没好处，”嗜血之人说道;

“ [wiː; wi][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [kɪl] .
“ we want something that will kill .
“ 我们 想 某物 那 将要 杀 .

“我们想要能杀人的东西。”

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [ðɪs] ['wɜːrði] ['soʊldʒər][æz; əz]
” It is interesting to find how completely the ideas of this worthy soldier as
” 它 是 有趣的 到 寻找 如何 完全地 这 想法 的 这 值得 士兵 作为
[tuː; tə][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][wɔːr][ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒənt] [tʃaɪld]
to the object of war coincided with those of the average intelligent child
到 这 目的 的 战争 巧合 和 那些 的 这 平均的 聪明的 孩子
[ʌv; əv][faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
of five years old .
的 五 年 老的 .

“有趣的是，这位英勇的士兵对战争目的的看法，与一个五岁聪明孩子的普通看法竟然完全一致。”

[aɪ] [meɪ] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] ['klaʊzəˌwɪts] [held][ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz]

I	may	remind	you	that	Clausewitz	held	the	view	that	the	object	of	war	was
我	可能	提醒	你	那	克劳塞维茨	握住	这	看法	那	这	目的	的	战争	曾是

[tuː; tə][ɪm'poʊz] [wʌnz] [wɪl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] .

to	impose	one's	will	upon	the	enemy	.
到	强加	一个人的	将要	之上	这	敌人	.

我提醒各位，克劳塞维茨认为战争的目的是将自己的意志强加于敌人。

[ðɪs] [aɪ'diːə] [wʊd] , [haʊ'evər] , [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [tuː] ['æbstrækt] , [tuː] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ,

This	idea	would	,	however	,	appear	to	have	been	too	abstract	,	too	complicated	,
这	主意	会	,	然而	,	出现	到	有	到过	也	抽象的	,	也	复杂的	,

然而，这个想法似乎过于抽象，过于复杂。

[ɔːr] [tuː] [hjuːˌmænɪ'teriən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɪlətəri] [maɪnd] .

or	too	humanitarian	for	the	British	military	mind	.
或者	也	人道主义	为了	这	英国	军队	头脑	.

或者说，对于英国军方而言，这太人道主义了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts] [fɪl] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .

At	any	rate	,	it	had	its	fill	of	killing	.
在	任何	速度	,	它	有	它是	充满	的	杀	.

总之，它已经杀戮够了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , ['ðerfɔːr] ,

It	was	not	,	therefore	,
它	曾是	不是	,	所以	,

因此，事实并非如此。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæd; həd] ['demənstreɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɝːsənz][ʌv; əv][sʌm; səm][tenz][ʌv; əv]

until	the	Germans	had	demonstrated	upon	the	persons	of	some	tens	of
直到	这	德国人	有	已证明	之上	这	人	的	一些	十	的

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] ([wiː; wi][hæd; həd] - ,

thousands	of	British	soldiers	(	we	had	14	,
数千	的	英国	士兵	(	我们	有	-	,

直到德国人对数万名英国士兵进行人身攻击（我们有14,000名士兵），

- ['kæʒuəltiz] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] - ['dɛθs] , ['dʊrɪŋ] [-]

000	casualties	,	though	with	only	400	deaths	,	during	[	50	]
-	伤亡	,	尽管	和	仅有的	-	死亡人数	,	期间	[	-	]

虽然只有 400 人死亡，但伤亡人数仍高达 000 人[50]

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [wiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌstərd] [gæs][wɔːr]) [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

the	first	three	weeks	of	the	mustard	gas	war	)	that	there	was	something	to
这	第一的	三	周	的	这	芥末	气体	战争	)	那	那里	曾是	某物	到

[biː; bi] [sed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][praɪ'merəli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kɪl] ,

be	said	for	a	weapon	that	was	not	primarily	designed	to	kill	,
是	说	为了	一个	武器	那	曾是	不是	主要	设计	到	杀	,

在芥子气战争的头三周，人们意识到，一种并非主要用于杀戮的武器也有其可取之处。

[ðæt] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

that	we	began	to	use	it	.
那	我们	开始	到	使用	它	.

于是我们开始使用它。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [ðen] ,

It	seems	,	then	,
它	似乎	,	然后	,

看来，

[ðæt] ['mʌstərd] [gæs] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][æn; ən]['ɑ:rmi][tu:; tə][geɪn] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][fɑ:r] [les] [kɪld] [ɑ:n]
that **mustard** **gas** **would** **enable** **an** **army** **to** **gain** **ground** **with** **far** **less** **killed** **on**
那 芥末 气体 会 使能够 一个 军队 到 获得 地面 和 远的 较少的 被杀 在
['i:ðər] [saɪd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['meθədz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔ:r] ,
either **side** **than** **the** **methods** **used** **in** **the** **late** **war** **,**
任何一个 边 比 这 方法 用过的 在 这 晚的 战争 ,

芥子气可以让军队在伤亡远低于战争后期所使用的方法的情况下取得进展。

[ænd; ənd] [wʊd] [tend] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][wɔ:r][ʌv; əv] ['mu:vmənt] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] ['ferli]
and **would** **tend** **to** **establish** **a** **war** **of** **movement** **leading** **to** **a** **fairly**
和 会 趋向 到 建立 一个 战争 的 移动 领导 到 一个 相当
['ræpɪd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
rapid **decision** **,**
迅速的 决定 ,

并可能引发一场运动战，从而导致相当迅速的决策。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kæm'peinz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
as **in** **the** **campaigns** **of** **the** **past** **.**
作为 在 这 竞选活动 的 这 过去的 .

就像过去的竞选活动一样。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] [mʌtʃ] [ˌʌp'set][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] ,
It **would** **not** **much** **upset** **the** **present** **balance** **of** **power** **,**
它 会 不是 很多 沮丧的 这 展示 平衡 的 力量 ,

这不会对现有的权力平衡造成太大影响。

['dʒɜ:məni:z] ['kemɪk(ə)l] ['ɪndəstri] ['bi:ɪŋ] ['kauntəpɔizd] [baɪ] [frentʃ] ['ni:groʊ] [tru:ps] .
Germany's **chemical** **industry** **being** **counterpoised** **by** **French** **negro** **troops** **.**
德国的 化学 行业 存在 平衡 经过 法语 黑人 军队 .

德国的化学工业受到法国黑人军队的制衡。

['indiəns] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['nɪrli] [æz; əz] [ɪ'mju:n] [æz; əz] ['ni:grəuz] .
Indians **may** **be** **expected** **to** **be** **nearly** **as** **immune** **as** **negroes** **.**
印度人 可能 是 预期的 到 是 几乎 作为 免疫 作为 黑人 .

印度人的免疫力可能与黑人差不多。

[ænd; ənd] ['klɪrli] , [ðə; ði] [mɔ:r] [wɔ:r][ɪz]['kɑ:mplɪkeɪtɪd] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt] [bɪ'kʌm] ['semi] -
And **clearly** **,** **the** **more** **war** **is** **complicated** **,** **the** **more** **unimportant** **become** **semi** **-**
和 清楚地 , 这 更多的 战争 是 复杂的 , 这 更多的 不重要 变得 半 -
['sɪvəlaɪzd] ['paʊɜ:z] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tɜ:rki] [-]
civilized **powers** **,** **such** **as** **Turkey** **[** **51** **]**
文明 权力 , 这样的 作为 火鸡 [-]

显然，战争越复杂，像土耳其这样的半文明国家就越显得不重要[51]。

[ænd; ənd] ['rʌʃə] , ['i:v(ə)n][æz; əz]['ælaɪz] .
and **Russia** **,** **even** **as** **allies** **.**
和 俄罗斯 , 甚至 作为 盟国 .

甚至作为盟友的俄罗斯。

[ðə; ði] ['tɜ:ks] [wɜ:r; wər] ['seldəm] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['ɔ:rgənaɪzɪŋ][ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [baɪ]['eni] ['nʌmbər]
The **Turks** **were** **seldom** **capable** **of** **organizing** **a** **combined** **attack** **by** **any** **number**
这 土耳其人 是 很少 有能力的 的 组织 一个 合并 攻击 经过 任何 数字
['greɪtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bə'tæliən] ,
greater **than** **a** **battalion** **,**
更大的 比 一个 营 ,

土耳其人很少有能力组织超过一个营的联合进攻。

[ɔ:r][ə; eɪ] [ʃu:t] [baɪ] ['eniθɪŋ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bætəri] .
or **a** **shoot** **by** **anything** **larger** **than** **a** **battery** **.**
或者 一个 射击 经过 任何事物 更大的 比 一个 电池 .

或者被比电池大的东西射中。

[jet] [smɔːl] [gruːps] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɔːt] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['gʌnz] [meɪd]
Yet small groups of them fought very well , and their individual guns made
然而 小的 团体 的 他们 战斗 非常 出色地 , 和 他们的 个人 枪支 制成
['veri] [gʊd] ['ʃuːtɪŋ] .
very good shooting .
非常 好的 射击 .

然而，他们中的小股部队作战非常出色，而且他们各自的枪支射击精度也很高。

[bʌt; bət][gæs] - ['wɔːrfer] [dɪ'mændz][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [bəuθ][ʌv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] — [ə'tæk] ,
But gas - warfare demands organization , both of attack and defence — attack ,
但 气体 - 战争 需求 组织 , 两个都 的 攻击 和 防御 — 攻击 ,

但毒气战需要组织，包括进攻和防御——进攻，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn] [traɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['veɪpər] ['oʊvər][ə; eɪ]
because one tries to keep up a certain concentration of vapour over a
因为 一 尝试 到 保持 向上 一个 肯定 专注 的 汽 超过 一个
[hoʊl] [lɑːrdʒ] ['eriə] ['rædər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [nɑːk] [aʊt] ['gɪv(ə)n] [gruːps] [ʌv; əv][men] ;
whole large area rather than to knock out given groups of men ;
所有的 大的 区域 相当 比 到 敲 出去 给定 团体 的 男人 ;

因为人们试图在整个大范围内保持一定浓度的蒸汽，而不是击倒特定群体的人；

[dɪ'fens] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['respəreɪtəz] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ɪn] ['werɪŋ] [ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi]
defence , because respirators and discipline in wearing them must be
防御 , 因为 呼吸器 和 纪律 在 穿着 他们 必须 是
['pɜːrfɪkt] .
perfect .
完美的 .

防御方面，因为呼吸器及其佩戴的纪律必须做到完美。

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr]['aʊər; ɑːr] ['mɪlətəri] ['lidər] ['strɔːŋli] ['deprəkeɪtɪd] [ðə; ði]
I need not say that in the Great War our military leaders strongly deprecated the
我 需要 不是 说 那 在 这 伟大的 战争 我们的 军队 领导人 强烈 已弃用 这
[juːz][ʌv; əv][gæs] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɝːks] ,
use of gas against the Turks ,
使用 的 气体 反对 这 土耳其人 ,

无需赘言，在第一次世界大战中，我们的军事领导人强烈反对对土耳其人使用毒气。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] “ ['dʒent(ə)lmən] .
on the ground , I believe , that the latter were “ gentlemen .
在 这 地面 , 我 相信 , 那 这 后者 是 “ 先生们 .

我认为，在地面上，后者是“绅士”。

” [ðeɪ] [ʃoʊd] [ðer; ðər] [-]
” They showed their [52]
” 他们 显示 他们的 [-]

“他们展示了他们的[52]

['dʒentlmənli] ['kærəktər] [baɪ] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] - % [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz]
gentlemanly character by such acts as the killing of 45 % of the prisoners
绅士风度 特点 经过 这样的 行为 作为 这 杀 的 - % 的 这 囚犯
['teɪkən][æt; ət]['kʌt] - [el] - [ɑː'mɑːrə] ,
taken at Kut - el - Amara ,
已采取 在 库特 - el - 阿玛拉 ,

他以诸如在库特阿马拉战俘营杀害45%的战俘等行为来展现其绅士风度。

[nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][sʌm; səm] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['griːks] [ænd; ənd][ɑːr'miːniːənz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]
not to mention some millions of Greeks and Armenians who had the
不是 到 提到 一些 百万 的 希腊人 和 亚美尼亚人 WHO 有 这
[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə][biː; bi] ['kristʃənz] .
misfortune to be Christians .
不幸 到 是 基督徒 .

更不用说数百万不幸成为基督徒的希腊人和亚美尼亚人了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [juːst] [gæs] :
But **they** **never** **used** **gas** **:**
但 他们 绝不 用过的 气体 :

但他们从未使用过天然气:

[soʊ][pər'hæps] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər]['kwɑːləti][ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]
so **perhaps** **they** **may** **have** **preserved** **their** **quality** **of** **gentlemen** **in** **the** **eyes** **of**
所以 也许 他们 可能 有 保存完好 他们的 质量 的 先生们 在 这 眼睛 的
['aʊər; ɑːr]
-
.
our **Bayardists** **.**
我们的 - .

所以，或许他们得以在我们的巴亚尔德主义者眼中保持绅士风度。

[aɪ][kleɪm] , [ðen] ,
I **claim** **,** **then** **,**
我 宣称 , 然后 ,

因此，我断言:

[ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['mʌstərd] [gæs][ɪn][wɔːr][ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['pɑːsəb(ə)l] [skeɪl] [wʊd] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː]
that **the** **use** **of** **mustard** **gas** **in** **war** **on** **the** **largest** **possible** **scale** **would** **render** **it**
那 这 使用 的 芥末 气体 在 战争 在 这 最大 可能的 规模 会 使成为 它
[les] [ɪk'spensɪv] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]['prɑːpərti] ,
less **expensive** **of** **life** **and** **property** **,**
较少的 昂贵的 的 生活 和 财产 ,

在战争中大规模使用芥子气可以降低生命和财产损失。

['ʃɔːrtər] , [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [breɪnz] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['nʌmbərz] .
shorter **,** **and** **more** **dependent** **on** **brains** **rather** **than** **numbers** **.**
较短 , 和 更多的 依赖 在 大脑 相当 比 数字 .

更短，更依赖于脑力而不是数量。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][toʊld][ðə; ði][ɪg'zækt] ['ɑːpəzɪt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['bɑːrbərəs]
We **are** **often** **told** **the** **exact** **opposite** **,** **that** **it** **will** **make** **it** **more** **barbarous**
我们 是 经常 讲述 这 精确的 对面的 , 那 它 将要 制作 它 更多的 野蛮
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ,
and **indecisive** **,**
和 优柔寡断 ,

我们经常听到截然相反的说法，认为这样做会使其更加野蛮和优柔寡断。

[ænd; ənd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hoʊl] ['sɪtiz] .
and **lead** **to** **the** **wiping** **out** **of** **the** **population** **of** **whole** **cities** **.**
和 带领 到 这 擦拭 出去 的 这 人口 的 所有的 城市 .

并导致整个城市的人口灭绝。

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðɪs] ['lætər] [ˌælə'geɪʃn] .
Let **us** **consider** **for** **a** **moment** **this** **latter** **allegation** **.**
让 我们 考虑 为了 一个 片刻 这 后者 指控 .

让我们仔细考虑一下后一种说法。

[kæn; kən] ['ɛərəpleinz] [duː] [mɔːr] [-]
Can **aeroplanes** **do** **more** **[** **53** **]**
能 飞机 做 更多的 [-]

飞机还能做更多的事情吗[53]

[ə'genst] [ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [taʊn] [wɪð; wɪθ][gæs][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪv][ænd; ənd] [ɪn'sendieri]
against **a** **hostile** **town** **with** **gas** **than** **with** **high** **explosive** **and** **incendiary**
反对 一个 敌对的 镇 和 气体 比 和 高的 爆炸物 和 燃烧的
[bɑːmz] ?
bombs **?**
炸弹 ?

对付敌对城镇，使用毒气弹比使用高爆炸弹和燃烧弹更好吗?

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['θretnd] [wɪð; wɪθ][gæs] [bɑːmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,

We	were	threatened	with	gas	bombs	during	the	war	,
我们	是	威胁	和	气体	炸弹	期间	这	战争	,

战争期间我们曾受到毒气弹的威胁。

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['lʌndən] ['fɑːməsɪsts] [meɪd] ['veri] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ə'ledʒd] ['ænti]

and	certain	London	pharmacists	made	very	large	sums	by	the	sale	of	alleged	anti
和	肯定	伦敦	药剂师	制成	非常	大的	总和	经过	这	销售	的	据称	反对

- [gæs]['mæsks] .

-	gas	masks	.
-	气体	面具	.

一些伦敦药剂师通过出售所谓的防毒面具赚取了巨额利润。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ,

It	could	be	,	and	was	,
它	可以	是	,	和	曾是	,

有可能，而且也确实是。

['ɜːdʒd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kjʊriəs] ['ɑːbdʒekts] [siːmd] [tuː; tə]

urged	at	the	time	that	as	the	carrying	of	these	curious	objects	seemed	to
敦促	在	这	时间	那	作为	这	携带	的	这些	好奇的	对象	似乎	到

[kɑːm][ðə; ði][sə'vɪliən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

calm	the	civilian	population	in	a	moment	of	national	emergency	,
冷静的	这	平民	人口	在	一个	片刻	的	国家的	紧急情况	,

当时有人指出，携带这些奇特的物品似乎能在国家紧急状态下安抚民众，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ['pɜːrpəs] .

they	served	a	useful	purpose	.
他们	服务	一个	有用	目的	.

它们发挥了有用的作用。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrgjumənt][hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] ['fɔːrwərd][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]['æmjəlɪts][ænd; ənd] ['ʌðər]

The	same	argument	has	been	brought	forward	on	behalf	of	amulets	and	other
这	相同的	争论	有	到过	带来	向前	在	代表	的	护身符	和	其他

['paɪəs] [frɔːdz] [soʊld][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

pious	frauds	sold	in	the	name	of	religion	.
虔诚的	欺诈	卖	在	这	姓名	的	宗教	.

同样的论点也被用来为以宗教名义出售的护身符和其他伪善的骗局辩护。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [gæs] - ['mæsks] ,

In	the	case	of	the	above	gas	-	masks	,
在	这	案件	的	这	多于	气体	-	面具	,

以上述防毒面具为例，

[ðeɪ] [ɪn'spaɪərd] [sʌtʃ] [feɪθ] ([fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] ['fɪnɪʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]

they	inspired	such	faith	(	for	they	had	a	better	finish	than	the	official
他们	灵感	这样的	信仰	(	为了	他们	有	一个	更好的	结束	比	这	官方的

['pætərn] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [wʌnz] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ][gæs] - [mæsk] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]) [ðæt]

pattern	and	looked	like	one's	idea	of	what	a	gas	-	mask	ought	to	be	)	that
图案	和	看起来	喜欢	一个人的	主意	的	什么	一个	气体	-	面具	应该	到	是	)	那

[sʌm; səm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][wɜːr; wər][sent] [aʊt][baɪ] [-]

some	thousands	were	sent	out	by	[	54	]
一些	数千	是	发送	出去	经过	[	-	]

它们激发了人们的信心（因为它们的做工比官方的款式更好，看起来就像人们心目中的防毒面具），以至于数千个防毒面具被派往各地[54]。

[fɑːnd] ['relətɪvz] [tuː; tə]['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] , [ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] [huːm] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens]

fond	relatives	to	soldiers	at	the	front	,	a	number	of	whom	in	consequence
喜爱	亲属	到	士兵	在	这	正面	,	一个	数字	的	谁	在	结果

['perɪʃt] ['mɪzrəbli] .

perished	miserably	.
遇难	惨痛地	.

他们是前线士兵的亲属，但其中一些士兵却不幸丧生。

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][gæs] - [bɑːm] [sker] ?

Was	there	anything	in	the	gas	-	bomb	scare	?
曾是	那里	任何事物	在	这	气体	-	炸弹	吓	?

那次毒气弹恐慌事件到底有什么实质内容?

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

['meni] ['ʌðərwaɪz] [wel] - [ɪn'fɔːrmd] ['piːp(ə)l][hæv; həv] ['veri] [ɪ'roʊniəs] [vjuːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

many	otherwise	well	-	informed	people	have	very	erroneous	views	as	to	the
许多	否则	出色地	-	知情的	人们	有	非常	错误	浏览	作为	到	这

['pɔɪzənəsnəs] [ʌv; əv]['gæsɪz] .

poisonousness	of	gases	.
毒性	的	气体	.

许多原本消息灵通的人对气体的毒性却持有非常错误的看法。

['gæsɪz][ɑːr; ər]['deɪndʒərəs][ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔːri] [ɔːr]['fækt(ə)ri] [ɪf] [ðeɪ] [kɪl] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['wɔːrnɪŋ] [baɪ]

Gases	are	dangerous	in	the	laboratory	or	factory	if	they	kill	without	giving	warning	by
气体	是	危险的	在	这	实验室	或者	工厂	如果	他们	杀	没有	给予	警告	经过

['oʊdər][ænd; ənd][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] ;

odour	and	irritation	;
气味	和	刺激	;

在实验室或工厂中，如果气体在不发出气味和刺激性警告的情况下致人死亡，则这些气体是危险的;

[bʌt; bət]['gæsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [sʌtʃ] [æz; əz]['kɑːrbən][mə'nɑːksaɪd][ænd; ənd]['haɪdrədʒən]['ɑːrsəˌnaɪd] ,

but	gases	of	this	kind	,	such	as	carbon	monoxide	and	hydrogen	arsenide	,
但	气体	的	这	种类	,	这样的	作为	碳	一氧化碳	和	氢	砷化物	,

[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ,

have	to	be	present	,
有	到	是	展示	,

但这类气体，例如一氧化碳和砷化氢，必须存在。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kɪl] , [ɪn] [kɒnsənt'reɪʃnz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] ['præktɪkli] [biː; bi] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]

in	order	to	kill	,	in	concentrations	which	cannot	practically	be	produced	in	the	open
在	命令	到	杀	,	在	浓度	哪个	不能	几乎	是	生产	在	这	打开

.

:
.

为了达到杀伤作用，需要达到在户外实际无法产生的浓度。

[ðə; ði] [ɪn'sɪdɪəsnəs] [ʌv; əv]['haɪdrədʒən]['ɑːrsəˌnaɪd][hæz; həz] , [haʊ'evər] ,

The	insidiousness	of	hydrogen	arsenide	has	,	however	,
这	阴险	的	氢	砷化物	有	,	然而	,

然而，砷化氢的危害性却不容忽视。

[soʊ] [ə'lɑːrmd] ['kemɪsts] [ðæt] [ə; eɪ][trə'dɪʃ(ə)n] [pə'sists] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['hævɪŋ] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ]

so	alarmed	chemists	that	a	tradition	persists	of	a	man	having	been	killed	by	a
所以	惊慌	化学家	那	一个	传统	持续	的	一个	男人	拥有	到过	被杀	经过	一个

['sɪŋg(ə)l]['bʌb(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

single	bubble	of	it	,
单身的	气泡	的	它	,

这种气体令化学家们感到十分震惊，以至于一直流传着这样一个说法：有人被一小团这种气体杀死了。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][ə'freɪd][ʌv; əv] [smelɪŋ] ['kɑːrbən] [-]
while they are so afraid of smelling carbon [55]
尽管 他们 是 所以 害怕的 的 闻起来 碳 [-]

虽然他们非常害怕闻到碳的味道[55]

[mə'nɑːksaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'oʊdərəs] .
monoxide that it is generally stated to be inodorous .
一氧化碳 那 它 是 一般来说 声明 到 是 无味的 .

一氧化碳通常被认为是无味的。

[bɪ'saɪdz] ['erərz] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['erərz] [ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] .
Besides errors due to this cause , there were errors of arithmetic .
除了 错误 到期的 到 这 原因 , 那里 是 错误 的 算术 .

除了由此原因造成的错误外，还存在算术错误。

[ɪn][wʌn][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['iːzəli] ['lʌndən] [kʊd; kəd][biː; bi]
In one calculation which was made to show how easily London could be
在 一 计算 哪个 曾是 制成 到 展示 如何 容易地 伦敦 可以 是
['pɔɪznd] [ə; eɪ]['desɪm(ə)l] [pɔɪnt] [went] [ə'streɪ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] !
poisoned a decimal point went astray in one place !
中毒 一个 小数 观点 去 误入歧途 在 一 地方 !

在一项旨在说明伦敦极易被毒害的计算中，一个小数点在一处出错！

[æz; əz][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][gæs] ,
As the calculation was concerned with volumes of gas ,
作为 这 计算 曾是 担心的 和 卷 的 气体 ,

由于计算涉及气体的体积，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [keɪm] [aʊt][æz; əz] - ['miːtəz] [kjuːbd][ɔːr][wʌn] , - ['kjuːbɪk] ['miːtəz] , [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][wʌn]
the result came out as 10 metres cubed or 1 , 000 cubic metres , in place of one
这 结果 来了 出去 作为 - 米 立方 或者 1 , - 立方体 米 , 在 地方 的 一
.
:
.

结果得出的结果是 10 立方米，也就是 1000 立方米，而不是 1 立方米。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ðæt] [ten] ['ɛərəpleinz] [kʊd; kəd][duː][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [wɪtʃ] [wʊd]
For this reason it appeared that ten aeroplanes could do the damage which would
为了 这 原因 它 出现 那 十 飞机 可以 做 这 损害 哪个 会
['æktʃuəli] [hæv; həv][rɪ'kwaɪərd][ten] ['θaʊz(ə)nd] .
actually have required ten thousand .
实际上 有 必需的 十 千 .

因此，看起来十架飞机就能造成实际上需要一万架飞机才能造成的破坏。

[haʊ'evər] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfits] [ʌv; əv][dɪ'zæstər][frʌm; frəm][gæs] - [bɑːmz] [meɪd] [noʊ]
However , most of the prophets of disaster from gas - bombs made no
然而 , 最多 的 这 先知 的 灾难 从 气体 - 炸弹 制成 不
[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] .
calculation at all .
计算 在 全部 .

然而，大多数预言毒气弹会带来灾难的人根本没有进行任何计算。

[let] [ˌjuː 'es][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌf] [wʌn] .
Let us try to make a rough one .
让 我们 尝试 到 制作 一个 粗糙的 一 .

我们来试着做一个粗略的版本。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] 11th [tuː; tə] [mɑːrtʃ] 14th , - ,
On the nights of March 11th to March 14th , 1918 ,
在 这 夜晚 的 行进 11th 到 行进 14th , - ,

1918年3月11日至14日夜间，

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [əˈfensɪv] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] 21st , [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [ˈfaɪərd] - , - [ˈmʌstərd] [
just **before** **the** **great** **offensive** **of** **March** **21st** **,** **the** **Germans** **fired** **150** **,** **000** **mustard** **[**
只是 前 这 伟大的 进攻 的 行进 21st , 这 德国人 被解雇 - , - 芥末 [
-]
56 **]**
-]

在 3 月 21 日的大攻势之前，德国人发射了 15 万枚芥子气[56]

[gæs] [ˈʃɛlz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ˈvæliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæmbreɪ] [ˈseɪliənt] ,
gas **shells** **into** **the** **villages** **and** **valleys** **of** **the** **Cambrai** **salient** **,**
气体 贝壳 进入 这 村庄 和 山谷 的 这 康布雷 显著的 ,

向康布雷突出部的村庄和山谷发射毒气弹，

[æn; ən] [ˈeriə] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [skwer] [maɪlz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈsentrəl] [ˈlʌndən] .
an **area** **of** **about** **twenty** **square** **miles** **,** **the** **same** **as** **that** **of** **central** **London** **.**
一个 区域 的 关于 二十 正方形 英里 , 这 相同的 作为 那 的 中央 伦敦 .

面积约20平方英里，与伦敦市中心面积相同。

[ðɪs] [kɔːzd] [fɔːr] , - [ˈkæʒuəltiz] ,
This **caused** **4** **,** **500** **casualties** **,**
这 导致 4 , - 伤亡 ,

此次事件造成4500人伤亡。

[ʌv; əv] [huːm] [ˈoʊnli] [ˈfɪfti] [daɪd] ([ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˈrespəreɪtəz]
of **whom** **only** **fifty** **died** **(** **all** **of** **them** **because** **they** **took** **off** **their** **respirators**
的 谁 仅有的 五十 死亡 (全部 的 他们 因为 他们 采取 离开 他们的 呼吸器
[tuː] [suːn]) .
too **soon** **)** **.**
也 很快) .

其中只有五十人死亡（全部都是因为过早摘掉了呼吸机）。

[ðə; ði] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪˈvækjəˌweɪtɪd, iːˈvækjəˌweɪtɪd] .
The **area** **was** **not** **evacuated** **.**
这 区域 曾是 不是 疏散 .

该地区并未进行疏散。

[ɪn] [ˈsentrəl] [ˈlʌndən] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [hæd; həd] [gæs] - [ˈmæsks] ,
In **central** **London** **,** **if** **the** **population** **had** **had** **gas** **-** **masks** **,**
在 中央 伦敦 , 如果 这 人口 有 有 气体 - 面具 ,

在伦敦市中心，如果居民都配备了防毒面具，

[ðə; ði] [ˈkæʒuəltiz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [pərˈhæps] [ten] [taɪmz] [ˈgreɪtər] .
the **casualties** **would** **have** **been** **perhaps** **ten** **times** **greater** **.**
这 伤亡 会 有 到过 也许 十 时代 更大的 .

伤亡人数或许会是现在的十倍。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [kəmˈper] [ðɪs] [ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)l] [er] - [reɪd] , [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [reɪd] [ðæt]
But **we** **have** **to** **compare** **this** **hypothetical** **air** **-** **raid** **,** **not** **with** **any** **raid** **that**
但 我们 有 到 比较 这 假想 空气 - 袭击 , 不是 和 任何 袭击 那
[ˈæktʃuəli] [əˈkɜːrd] ,
actually **occurred** **,**
实际上 发生 ,

但我们必须将这次假设的空袭与实际发生的任何空袭进行比较。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑːmˈbɑːrdmənt] [ʌv; əv] - , - [haɪ] - [ɪkˈsploʊsɪv] [ˈʃɛlz] [ɔːr] [ðer; ðər]
but **with** **a** **bombardment** **of** **150** **,** **000** **high** **-** **explosive** **shells** **or** **their**
但 和 一个 轰击 的 - , - 高的 - 爆炸物 贝壳 或者 他们的
[ɪˈkwɪvələnt] [ɪn] [bɑːmz] .
equivalent **in** **bombs** **.**
相等的 在 炸弹 .

但遭到了 15 万枚高爆弹或等量炸弹的轰炸。

[ðɪs] [wʊd] ['hɑ:rdli][hæv; həv][left][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn]['sentrəl] ['lʌndən] [ʌn'tʌtʃt] ,
This would hardly have left a house in central London untouched ,
这 会 几乎 有 左边 一个 房子 在 中央 伦敦 未受触碰 ,

这几乎不可能让伦敦市中心的任何一栋房子幸免于难。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ded] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['nʌmbərd] [nɑ:t][ɪn]['hʌndrədz] , [bʌt; bət][ɪn][tenz][ʌv; əv]
and the dead would have been numbered not in hundreds , but in tens of
和 这 死的 会 有 到过 编号 不是 在 数百 , 但 在 十 的
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
thousands .
数千 .

死亡人数将不是几百人，而是几万人。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [wʊd] [hæv; həv] [-]
Such an attack would have [57]
这样的 一个 攻击 会 有 [-]

这样的攻击将会[57]

[rɪ'kwaɪərd][ðə; ðɪ]['vɪzɪts][ɑ:n] [rɪ'pi:tɪd] [naɪts] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][wʌn] , - ['ɛərəpleinz] .
required the visits on repeated nights of something like 1 , 000 aeroplanes .
必需的 这 访问 在 重复 夜晚 的 某物 喜欢 1 , - 飞机 .

需要连续几个晚上派出大约 1000 架飞机进行访问。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ɪz][nɑ:t] [jet] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ˌpɑ:sə'bɪlətɪ] .
Such a number is not yet a practical possibility .
这样的 一个 数字 是 不是 然而 一个 实际的 可能性 .

这样的数字目前在实际操作中还不可行。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] , [pər'hæps] , [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ðɪ] [pəˌtenʃi'ælitiz] [ʌv; əv] [taʊn] -
We are , perhaps , inclined to underestimate the potentialities of town -
我们 是 , 也许 , 倾斜 到 低估 这 潜力 的 镇 -
['bɑ:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪv][ænd; ənd] [ɪn'sendieri] [bɑ:mz] .
bombing with high explosive and incendiary bombs .
轰炸 和 高的 爆炸物 和 燃烧的 炸弹 .

我们或许倾向于低估使用高爆炸药和燃烧弹进行城镇轰炸的潜在危害。

[ɪn] ['lʌndən] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
In London , for example ,
在 伦敦 , 为了 例子 ,

例如在伦敦，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['nevər] [tu:] ['meni] [bɪg][fairz]['stɑ:rtɪd][æt; ət]['eni]['gɪv(ə)n][taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['faɪər] -
there were never too many big fires started at any given time for the fire -
那里 是 绝不 也 许多 大的 火灾 开始 在 任何 给定 时间 为了 这 火 -
[bri'geidz] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .
brigades to deal with .
旅 到 交易 和 .

任何时候，消防队都不会遇到太多需要处理的大型火灾。

[æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ten][ɔ:r] ['twenti] [taɪmz][æz; əz] ['meni] ['ɛərəpleinz] [æz; əz]['evər] [bɑ:md] ['lʌndən]
An attack by ten or twenty times as many aeroplanes as ever bombed London
一个 攻击 经过 十 或者 二十 时代 作为 许多 飞机 作为 曾经 轰炸 伦敦
[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [maɪt] [wel] [rɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['eriə] ['ferli] [kəm'pli:tli] [wɪð; wɪθ] [rekt]
simultaneously might well ring round a given area fairly completely with wrecked
同时地 可能 出色地 戒指 圆形的 一个 给定 区域 相当 完全地 和 损毁
[stri:ts] [ɔ:r] ['bɜ:rnɪŋ] ['haʊzɪz] ,
streets or burning houses ,
街道 或者 燃烧 房屋 ,

如果同时发动比以往轰炸伦敦的飞机数量多十倍甚至二十倍的攻击，很可能会使特定区域被彻底包围，街道损毁或房屋燃烧殆尽。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
in which case most of the buildings and a good proportion of the
在 哪个 案件 最多 的 这 建筑物 和 一个 好的 部分 的 这
[ɪn'hæbɪtənts] [wʊd] ['perɪʃ] .
inhabitants would perish .
居民 会 沦 .

那样的话，大部分建筑物和相当一部分居民都会丧生。

[ɪn][wʌn][ɔ:r] [tu:] [er] - [reɪdz][ɑ:n] ['ʌðər] [taʊnz] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][wɜ:r; wər]
In one or two air - raids on other towns it seems probable that the Germans were
在 一 或者 二 空气 - 突袭 在 其他 城镇 它 似乎 可能 那 这 德国人 是
[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [aʊt'strɪpɪŋ] [-]
not far from outstripping [58]
不是 远的 从 超越 [-]

在对其他城镇的一两次空袭中，德国人似乎很有可能已经接近取得胜利[58]

[ðə; ði] [kə'pæsitiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - [bri'geidz] [ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] ['veri] [lɑ:rdʒ] [kɒnfləg'reɪʃnz] .
the capacities of the fire - brigades and producing very large conflagrations .
这 容量 的 这 火 - 旅 和 生产 非常 大的 大火 .

消防队的能力以及由此引发的大规模火灾。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ik'spləusivz][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən] ['pɔɪzn] [ɑ:n]
The reasons why explosives are more likely to be effective than poison on
这 原因 为什么 爆炸物 是 更多的 可能 到 是 有效的 比 毒 在
[ə; eɪ] [taʊn] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] .
a town are as follows .
一个 镇 是 作为 跟随 .

炸药比毒药更容易对城镇造成破坏的原因如下。

['haʊzɪz] [ɑ:r; ər][fɑ:r] [mɔ:r] ['vʌlnərəb(ə)l][tu:; tə][ik'spləusivz][ðæn; ðən] ['ɜ:θwɜ:ks] ,
Houses are far more vulnerable to explosives than earthworks ,
房屋 是 远的 更多的 易受伤害的 到 爆炸物 比 土方工程 ,

房屋比土方工程更容易受到爆炸物袭击。

[ænd; ənd][du:][fɑ:r] [mɔ:r] ['dæmɪdʒ][tu:; tə][ðer; ðər]['ɔkju:pənts][ɪn] [kə'læpsiŋ] , [bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ]
and do far more damage to their occupants in collapsing , besides being
和 做 远的 更多的 损害 到 他们的 居住者 在 崩溃 , 除了 存在
[ɪn'flæməb(ə)l] .
inflammable .
易燃 .

而且，除了易燃之外，坍塌时还会对居住者造成更大的伤害。

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðeɪ] [kən'teɪn][fɑ:r] [mɔ:r] ['refju:dʒz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['nɪrli] [gæs] -
And , on the other hand , they contain far more refuges which are nearly gas -
和 , 在 这 其他 手 , 他们 包含 远的 更多的 避难所 哪个 是 几乎 气体 -
[pru:f] .
proof .
证明 .

另一方面，它们包含更多几乎完全防毒的避难所。

[ə; eɪ] [ʃʌt] [ru:m] [ɑ:n][ə; eɪ][fɜ:rst][ɔ:r]['sekənd] [flɔ:r] [wʊd] [bi:; bi] ['nɪrli] [pru:f] [ə'genst] [gæs] [rɪ'li:st]
A shut room on a first or second floor would be nearly proof against gas released
一个 关闭 房间 在 一个 第一的 或者 第二 地面 会 是 几乎 证明 反对 气体 发布
[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t][gɑ:t][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['faɪər][tu:; tə][dræg] [kən'tæmɪneɪtɪd]
in the neighbourhood if it had not got a lighted fire to drag contaminated
在 这 邻里 如果 它 有 不是 得到 一个 照明 火 到 拖 污染
[er] [frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .
air from outside into it .
空气 从 外部 进入 它 .

如果没有点燃的火将室外受污染的空气带入，一楼或二楼的封闭房间几乎可以完全防止附近释放的气体进入。

[mɔːr'oʊvər] , [si'viljənz] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [wʊd] , ['ræpɪdli] [ɪ'vækjueɪt] [æn; ən] ['eriə] [wɪtʃ] [hæz; həz]

Moreover	,	civilians	could	,	and	would	,	rapidly	evacuate	an	area	which	has
而且	,	平民	可以	,	和	会	,	快速	撤离	一个	区域	哪个	有

[bɪn] ['hevɪli] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] ['mʌstərd] [gæs] ,

been	heavily	soaked	with	mustard	gas	,
到过	重度	浸泡过	和	芥末	气体	,

此外，平民可以而且将会迅速撤离被芥子气严重浸透的地区。

[ˌwer'æz] ['soʊldʒərz] [-]

whereas	soldiers	[	59	]
然而	士兵	[	-	]

而士兵[59]

[hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

have	to	stay	on	at	the	risk	of	their	lives	.
有	到	停留	在	在	这	风险	的	他们的	生活	.

他们不得不冒着生命危险留下来。

[gæs] - [bɑːmz] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [fɑːr] [les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ðæn; ðən] [haɪ] - [ik'spləusivz] [ɑːn] [ə; eɪ]

Gas	-	bombs	would	certainly	be	far	less	effective	than	high	-	explosives	on	a
气体	-	炸弹	会	当然	是	远的	较少的	有效的	比	高的	-	爆炸物	在	一个

[taʊn] [huːz] [ɪn'hæbɪtənts] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['respəreɪtəz] ,

town	whose	inhabitants	were	provided	with	respirators	,
镇	谁	居民	是	假如	和	呼吸器	,

对于一个居民都配备了呼吸器的城镇来说，毒气弹的效果肯定远不如高爆炸药。

['prɑːbəbli] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnprə'vaɪdɪd] .

probably	even	if	they	were	unprovided	.
大概	甚至	如果	他们	是	未提供	.

即使他们没有得到帮助，也可能如此。

[bʌt; bət] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] ['lʌndən] [ɪz] [ˌʌndɪ'fendɪd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

But	,	so	long	as	London	is	undefended	in	this	respect	,
但	,	所以	长的	作为	伦敦	是	未设防	在	这	尊重	,

但是，只要伦敦在这方面没有防御，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eni] ['paʊər] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənt] .

it	constitutes	a	standing	temptation	to	any	power	desirous	of	making	this	kind	of	experiment	.
它	构成	一个	常设	诱惑	到	任何	力量	渴望	的	制作	这	种类	的	实验	.

对于任何想要进行此类实验的势力来说，这都构成了一种持续的诱惑。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] ,

Judging	from	experience	,
评判	从	经验	,

根据经验判断，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [gæs] [ɔːr] [smoʊk] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] [wʊd] [ə'keɪʒn] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [klæs] ['pænɪk] .

there	is	no	doubt	that	a	gas	or	smoke	attack	from	the	air	would	occasion	a	first	-	class	panic	.
那里	是	不	怀疑	那	一个	气体	或者	抽烟	攻击	从	这	空气	会	场合	一个	第一的	-	班级	恐慌	.

毫无疑问，从空中发动毒气或烟雾袭击会引起极大的恐慌。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] [nuː] ['kemɪk(ə)l] ['wepən] [prə'duːst] [greɪt] ['terər] ,

The	introduction	of	each	new	chemical	weapon	produced	great	terror	,
这	介绍	的	每个	新的	化学	武器	生产	伟大的	恐怖	,

每一种新型化学武器的出现都造成了巨大的恐慌。

[æz; əz][dɪd]['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌmɪlə'terəli][ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt] ([ðoʊ] ['kru:əl]) ['wepən] [æz; əz][ðə; ði]

as	did	even	such	a	militarily	unimportant	(	though	cruel	)	weapon	as	the
作为	做过	甚至	这样的	一个	军事上	不重要	(	尽管	残忍的	)	武器	作为	这

-

([fleɪm] - [prə'dʒektər]) .

Flammenwerfer	(	flame	-	projector	)	.
-	(	火焰	-	投影仪	)	.

甚至像火焰喷射器（Flammenwerfer）这样在军事上并不重要（但却很残酷）的武器也是如此。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli] [du:] [tu:; tə] ['ɪgnərəns] .

This	was	certainly	due	to	ignorance	.
这	曾是	当然	到期的	到	无知	.

这无疑是由于无知造成的。

[ðə; ði] [frentʃ] [kə'loʊniəl] [tru:ps] [-]

The	French	Colonial	troops	[	60	]
这	法语	殖民	军队	[	-	]

法国殖民军队[60]

[hu:] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][klaʊd] - [gæs] [ə'tæk] [wɜ:r; wər][fɑ:r] [mɔ:r] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən]

who	were	caught	in	the	first	cloud	-	gas	attack	were	far	more	frightened	than
WHO	是	捕捉	在	这	第一的	云	-	气体	攻击	是	远的	更多的	害怕	比

[ðə; ði][kə'neɪdi:ənz] ,

the	Canadians	,
这	加拿大人	,

第一次遭遇毒气云袭击的美国人比加拿大人恐惧得多。

[ænd; ənd] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][fɑ:r] [mɔ:r] ['kæʒuəltiz] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] ['moʊstli][ræn] [ə'weɪ]

and	appear	to	have	had	far	more	casualties	,	although	they	mostly	ran	away
和	出现	到	有	有	远的	更多的	伤亡	,	虽然	他们	大多	跑	离开

:
:
:

而且伤亡似乎要严重得多，尽管他们大多逃走了:

[wɪtʃ] [ðə; ði][kə'neɪdi:ənz][dɪd][nɑ:t] .

which	the	Canadians	did	not	.
哪个	这	加拿大人	做过	不是	.

但加拿大人却没有。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kə'neɪdi:ənz] [meɪd] [sʌm; səm] [ə'tempts] [tu:; tə] ['ɪmprəvaɪz] ['respəreɪtəz] ,

For	the	Canadians	made	some	attempts	to	improvise	respirators	,
为了	这	加拿大人	制成	一些	尝试	到	凑合	呼吸器	,

加拿大人曾尝试自行制作呼吸器，

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] ['eni] [dæmp]['fæbrɪk] [wɪl] [rɪ'du:s] [ðə; ði][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['klɔ:ri:n] ['pæsɪŋ]

and	almost	any	damp	fabric	will	reduce	the	concentration	of	chlorine	passing
和	几乎	任何	潮湿	织物	将要	减少	这	专注	的	氯	通过

[θru:] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hæf][ɔ:r] [les] .

through	it	to	half	or	less	.
通过	它	到	一半	或者较少的		.

几乎任何潮湿的织物都会使穿过其中的氯浓度降低一半或更低。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [bri:ðd] [les] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][rʌn] .

They	also	breathed	less	because	they	did	not	run	.
他们	还	呼吸	较少的	因为	他们	做过	不是	跑步	.

由于他们没有奔跑，所以呼吸也比较困难。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ə; eɪ][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['respəreɪtər] [ə'genst] ['klɔ:ri:n] ([ðoʊ] ['weðər] [ə'genst] ['mʌstərd] [gæs][aɪ][du:]

a	most	efficient	respirator	against	chlorine	(	though	whether	against	mustard	gas	I	do
一个	最多	高效的	呼吸器	反对	氯	(	尽管	无论	反对	芥末	气体	我	做

[nɑ:t] [noʊ]) [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] ['nɔkiŋ] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɔ:f][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l] ,

not	know	)	can	be	made	by	knocking	the	bottom	off	a	bottle	,
不是	知道	)	能	是	制成	经过	敲门	这	底部	离开	一个	瓶子	,

最有效的防氯气呼吸器（虽然我不知道是否能防芥子气）可以通过敲掉瓶子的底部制成。

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [lu:s] [ɜ:rθ] , ['pleɪsɪŋ] [ɪts] [nek] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] [θru:]

filling	it	with	loose	earth	,	placing	its	neck	in	the	mouth	,	and	breathing	through
填充	它	和	松动的	地球	,	放置	它是	脖子	在	这	嘴	,	和	呼吸	通过

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

用松散的泥土填满它，将它的脖子放在嘴里，然后通过它呼吸。

['veri] [greɪt] [ə'lɑ:rm][wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] ['mʌstərd] [gæs] [bɑ:m'bɑ:rdmənt] [ɪn] [fræns] ,

Very	great	alarm	was	caused	by	the	first	mustard	gas	bombardments	in	France	,
非常	伟大的	警报	曾是	导致	经过	这	第一的	芥末	气体	轰炸	在	法国	,

[æz; əz][noʊ][wʌn] [-]

as	no	one	[	61	]
作为	不	一	[	-	]

法国首次遭受芥子气轰炸，引起了极大的恐慌，因为没有人[61]

[hæd; həd]['evər] [si:n] ['eniθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['blistəz] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:zd] .

had	ever	seen	anything	resembling	the	blisters	it	caused	.
有	曾经	已见	任何事物	类似	这	水泡	它	导致	.

以前从未见过类似它造成的这种水疱。

[bʌt; bət] ['veri] [su:n] [fəˌmɪli'ærəti] [bred] [kən'tempt] , [ɔ:r]['i:v(ə)n]['laɪkɪŋ] ,

But	very	soon	familiarity	bred	contempt	,	or	even	liking	,
但	非常	很快	熟悉	繁殖	鄙视	,	或者	甚至	喜欢	,

但很快，熟悉就产生了轻蔑，甚至产生了喜欢。

[fɔ:r; fər] ['ɛərəpleinz] [drɑ:pt] [ʃi:vz] [ʌv; əv] ['pæmflɪts] [ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] ['eni]['soʊldʒər]['taɪərd][ʌv; əv]

for	aeroplanes	dropped	sheaves	of	pamphlets	explaining	how	any	soldier	tired	of
为了	飞机	掉落	捆	的	小册子	解释	如何	任何	士兵	疲劳的	的

[ðə; ði][wɔ:r][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kæʒuəlti] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] ['i:ðər] [ʌv; əv] [deθ] [ɔ:r] [dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ]

the	war	could	become	a	casualty	without	danger	either	of	death	or	detection	by
这	战争	可以	变得	一个	伤亡	没有	危险	任何一个	的	死亡	或者	检测	经过

[ə'laʊɪŋ] [ɜ:rθ] [kən'tæmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌstərd] [gæs][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][skɪn][ɔ:r][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] .

allowing	earth	contaminated	with	mustard	gas	to	touch	the	skin	or	the	clothing	.
允许	地球	污染	和	芥末	气体	到	触碰	这	皮肤	或者	这	衣服	.

飞机投放了大量小册子，解释任何厌倦战争的士兵如何才能在不危及生命或被发现的情况下成为伤亡者，只需让沾染芥子气的泥土接触皮肤或衣服即可。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [wu:nd] - [straɪps] [wɜ:r; wər] [ɜ:rnd] [baɪ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt]

A	good	many	wound	-	stripes	were	earned	by	this	simple	and	up	-	to	-	date
一个	好的	许多	伤口	-	条纹	是	获得	经过	这	简单的	和	向上	-	到	-	日期

['meθəd] , [ðoʊ] ,

method	,	though	,
方法	,	尽管	,

虽然这种简单而现代的方法也带来了不少伤痕，

[æz; əz][wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər]

as	we	had	the	superiority	in	the	air	and	the	German	soldiers	were
作为	我们	有	这	优势	在	这	空气	和	这	德语	士兵	是

[bəuθ] [mɔ:r] ['taɪərd][ænd; ənd] [mɔ:r] [kən'faɪdɪŋ] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ,

both	more	tired	and	more	confiding	than	our	own	,
两个都	更多的	疲劳的	和	更多的	倾诉	比	我们的	自己的	,

由于我们拥有空中优势，而且德国士兵比我们自己的士兵更加疲惫和轻信，

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['kæʒuəltiz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔ:z] [wɜ:r; wər]['prɑ:bəbli] [stɪl] ['greɪtər] .

the	German	casualties	from	this	cause	were	probably	still	greater	.
这	德语	伤亡	从	这	原因	是	大概	仍然	更大的	.

德国因此造成的伤亡可能更大。

[bʌt; bət][let][ˌju: 'es] [tel] ['aʊər; ɑ:r][sə'vɪliən][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][nɑ:t]['æftər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

But	let	us	tell	our	civilian	population	before	and	not	after	they	are
但	让	我们	告诉	我们的	平民	人口	前	和	不是	后	他们	是

[ə'tækt] [wɪð; wɪθ] ['blɪstərɪŋ] ['gæsɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['blɪstəz] [prə'du:st] [-]

attacked	with	blistering	gases	that	the	blisters	produced	[	62	]
遭到攻击	和	起泡	气体	那	这	水泡	生产	[	-	]

但是，我们应该在平民百姓遭受灼热气体袭击之前，而不是之后，告诉他们这些灼热气体是由水泡产生的[62]。

[ɑ:r; ər] [kən'sɪdərəbli] [les] ['deɪndʒərəs][ðæn; ðən]['mi:z(ə)lz] .

are	considerably	less	dangerous	than	measles	.
是	相当	较少的	危险的	比	麻疹	.

比麻疹的危险性要小得多。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [lʌŋ] - ['ɪrɪtənt] ['gæsɪz] [wʊd]

It	was	predicted	during	the	war	that	the	survivors	of	lung	-	irritant	gases	would
它	曾是	预测	期间	这	战争	那	这	幸存者	的	肺	-	刺激物	气体	会

[get] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

get	consumption	,
得到	消耗	,

战争期间曾预测，肺部刺激性气体的幸存者会患上肺结核。

[waɪl] [ðoʊz] [bə:nd] [baɪ] ['mʌstərd] [gæs] [wʊd] [dɪ'veləp] ['kænsər] .

while	those	burned	by	mustard	gas	would	develop	cancer	.
尽管	那些	烧伤	经过	芥末	气体	会	发展	癌症	.

而那些被芥子气灼伤的人则会患上癌症。

[ðɪs] [hæz; həz][nɑ:t] ['hæpənd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] ['ru:mər] [ðæt] ['i:zəli] ['stɑ:rts] .

This	has	not	happened	,	but	it	is	the	sort	of	rumour	that	easily	starts	.
这	有	不是	发生	,	但	它	是	这	种类	的	谣言	那	容易地	开始	.

这事并没有发生，但这种谣言很容易滋生。

[fɔ:r; fər] , ['æftər][ɔ:l] , ['aʊər; ɑ:r] ['gretɪst] ['wepən] [ɪn]['kemɪk(ə)l] ['wɔ:rfer] [ɪz][nɑ:t][gæs] , [bʌt; bət]

For	,	after	all	,	our	greatest	weapon	in	chemical	warfare	is	not	gas	,	but
为了	,	后	全部	,	我们的	最	武器	在	化学	战争	是	不是	气体	,	但

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

毕竟，我们在化学战中最强大的武器不是毒气，而是教育。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] ['klæsɪz] .

and	education	of	all	classes	.
和	教育	的	全部	课程	.

以及所有阶层的教育。

[baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][aɪ] [mi:n] [ə; eɪ] ['prɑ:ses] [wɪtʃ] [pʊts] ['pi:p(ə)l][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

By	education	I	mean	a	process	which	puts	people	in	general	in	touch	with	the
经过	教育	我	意思是	一个	过程	哪个	放置	人们	在	一般的	在	触碰	和	这

[θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪbəlɚ, 'eɪblɚ][maɪndz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd][pæst] [taɪmz] ,

thought	of	the	abler	minds	of	their	own	and	past	times	,
想法	的	这	赋能者	思想	的	他们的	自己的	和	过去的	时代	,

我所说的教育是指使人们普遍接触到他们自身时代和过去时代更杰出人物思想的过程。

['weðər] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɔ:r][ɑ:rt] , [ɪn] ['saɪəns] , [ˌmæθə'mætɪks] , [ɔ:r]['mju:zɪk] .

whether	in	literature	or	art	,	in	science	,	mathematics	,	or	music	.
无论	在	文学	或者	艺术	,	在	科学	,	数学	,	或者	音乐	.

无论是在文学、艺术、科学、数学还是音乐领域。

[æn; ən]['edʒukeɪtɪd][mæn] [noʊz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

An	educated	man	knows	enough	of	science	,	for	example	,
一个	受过教育	男人	知道	足够的	的	科学	,	为了	例子	,

例如，一个受过教育的人应该掌握足够的科学知识。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ][gæs][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smoʊk] , [ɔːr][ə; eɪ] [grɪndɛl] -

to	be	able	to	distinguish	a	gas	from	a	smoke	,	or	a	Grindell	-
到	是	有能力的	到	区分	一个	气体	从	一个	抽烟	,	或者	一个	格林德尔	-

['mæθjuːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mɑːr'koʊnɪ] , [-]

Matthews	from	a	Marconi	,	[	63	]
马修斯	从	一个	马可尼	,	[	-	]

能够区分气体和烟雾，或者区分格林德尔-马修斯和马可尼[63]

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['θɜːrəli] [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði][kɪ'netɪk] ['θiːəri] [ʌv; əv]['gæsɪz][ɔːr][ðə; ði] [lɔːz]

even	if	he	is	not	thoroughly	versed	in	the	kinetic	theory	of	gases	or	the	laws
甚至	如果	他	是	不是	彻底	精通	在	这	动力学	理论	的	气体	或者	这	法律

['gʌvərnɪŋ] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['iːθər] .

governing	radiation	through	the	ether	.
治理	辐射	通过	这	醚	.

即使他对气体动力学理论或以太辐射规律并不精通。

['edʒukeɪtɪd][men][ɑːr; ər]['ræðər] [rer] .

Educated	men	are	rather	rare	.
受过教育	男人	是	相当	稀有的	.

受过良好教育的男性相当少见。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [waɪl] ['gɪvɪŋ] [sʌm; səm][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [haʊ] ['aʊər; ɑːr][ʌn'edʒukeɪtɪd]

It	will	be	worth	while	giving	some	examples	of	how	our	uneducated
它	将要	是	值得	尽管	给予	一些	示例	的	如何	我们的	未受过教育

[ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [feɪld] [tuː; tə][ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔːt]

politicians	and	soldiers	failed	to	adjust	themselves	to	the	scientific	thought
政治家	和	士兵	失败的	到	调整	他们自己	到	这	科学	想法

[ʌv; əv][ðer; ðər] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] .

of	their	contemporaries	.
的	他们的	同时代人	.

值得举例说明一下，我们那些缺乏教育的政治家和士兵是如何未能适应同时代人的科学思想的。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ə; eɪ] ['relətɪvli] ['edʒukeɪtɪd]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv]

In	April	,	1915	,	a	relatively	educated	member	of	the	Government	got	hold	of
在	四月	,	-	,	一个	相对地	受过教育	成员	的	这	政府	得到	抓住	的

[ə; eɪ] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪst] ,

a	physiologist	,
一个	生理学家	,

1915年4月，一位受过相对良好教育的政府官员找到了一位生理学家，

[huːz] [neɪm] [aɪ] [sə'pres] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['mɑːdɪst][mæn] .

whose	name	I	suppress	as	he	is	a	modest	man	.
谁	姓名	我	压制	作为	他	是	一个	谦虚的	男人	.

因为他为人谦逊，所以我隐去了他的姓名。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['ræðər] ['kjʊriəs] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

He	found	a	rather	curious	state	of	affairs	.
他	成立	一个	相当	好奇的	状态	的	事务	.

他发现了一种相当奇怪的情况。

[ɑːn][ðə; ði]['emdən] , [ə; eɪ]['dʒɜːrmən]['kruːzər] ['kæptʃərd] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['oʊʃ(ə)n] ,

On	the	Emden	,	a	German	cruiser	captured	in	the	Indian	Ocean	,
在	这	埃姆登	,	一个	德语	巡洋舰	捕获	在	这	印度	海洋	,

“埃姆登”号是一艘在印度洋被俘获的德国巡洋舰。

[ə; eɪ]['dʒɜːrmən]['seɪlər][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][pæd][ʌv; əv][lɪnt][wɪð; wɪθ] [teɪps]
a **German** **sailor** **had** **been** **found** **in** **possession** **of** **a** **pad** **of** **lint** **with** **tapes**
一个 德语 水手 有 到过 成立 在 拥有 的 一个 软垫 的 皮棉 和 磁带
[tuː; tə][taɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
to **tie** **in** **front** **of** **his** **mouth** **.**
到 领带 在 正面 的 他的 嘴 .

一名德国水手被发现持有棉絮垫，垫子上还贴有胶带，用来绑在嘴前。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n]['kʌvər][hɪz; ɪz][noʊz] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɔːr] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [
It **did** **not** **even** **cover** **his** **nose** **,** **and** **,** **though** **it** **might** **or** **might** **not** **have** **[**
它 做过 不是 甚至 覆盖 他的 鼻子 , 和 , 尽管 它 可能 或者 可能 不是 有 [
-]
64 **]**
-]

它甚至没有遮住他的鼻子，而且，虽然它可能遮住了，也可能没有遮住[64]

[bɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm]['vælјuː] [ə'genst] [smoʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] [ə'genst] [gæs] .
been **of** **some** **value** **against** **smoke** **,** **it** **was** **of** **none** **at** **all** **against** **gas** **.**
到过 的 一些 价值 反对 抽烟 , 它 曾是 的 没有任何 在 全部 反对 气体 .

它对付烟雾有一定的效果，但对付煤气则完全没有效果。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['veri] ['prevələnt] [bɪ'liːf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]
There **was** **,** **however** **,** **a** **very** **prevalent** **belief** **at** **that** **time** **,** **and** **may** **be**
那里 曾是 , 然而 , 一个 非常 流行 信仰 在 那 时间 , 和 可能 是
[stɪl] ,
still **,**
仍然 ,

然而，当时有一种非常普遍的看法，而且这种看法现在可能仍然存在：

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [aɪ] [noʊ] , [ðæt] ['dʒɜːrmən][men] [ʌv; əv] ['saɪəns] [wɜːr; wər] ['væstli] [suː'pɪriər] [tuː; tə]
for **all** **that** **I** **know** **,** **that** **German** **men** **of** **science** **were** **vastly** **superior** **to**
为了 全部 那 我 知道 , 那 德语 男人 的 科学 是 非常 优越的 到
['brɪtɪʃ] .
British **.**
英国 .

就我所知，德国科学家的水平远远高于英国科学家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
It **is** **perfectly** **true** **that** **there** **are** **more** **of** **them** **,**
它 是 完美 真的 那 那里 是 更多的 的 他们 ,

确实，它们的数量更多。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər] ['ævərɪdʒ] [ə'teɪnmənts] [ɪn][ðə; ði][læst] ['fɔːrti] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] ,
but **I** **think** **that** **their** **average** **attainments** **in** **the** **last** **forty** **years** **have** **been** **,**
但 我 思考 那 他们的 平均的 成就 在 这 最后的 四十 年 有 到过 ,

但我认为，他们在过去四十年里的平均成就是：

[ɪf] ['eniθɪŋ] , ['slaɪtli] [bɪ'loʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] .
if **anything** **,** **slightly** **below** **those** **of** **our** **own** **.**
如果 任何事物 , 轻微地 以下 那些 的 我们的 自己的 .

如果非要说有什么区别的话，那就是略低于我们自己的水平。

[soʊ] ['hɪpnəˌtaɪzd] , [haʊ'evər] ,
So **hypnotized** **,** **however** **,**
所以 被催眠 , 然而 ,

然而，却被催眠了。

[wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ] [ðɪs] ['θiːəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

were	some	of	the	authorities	in	this	country	by	this	theory	that	it	was
是	一些	的	这	当局	在	这	国家	经过	这	理论	那	它	曾是

['biːɪŋ] [prə'poʊzd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [truːps] .

being	proposed	to	issue	these	articles	to	our	troops	.
存在	建议的	到	问题	这些	文章	到	我们的	军队	.

根据这种理论，我国一些当局提议向我们的军队发放这些物品。

['æftər] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] ['juːsləsnəs] , [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪst] [ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [rʌʃt] ['oʊvər]

After	pointing	out	their	uselessness	,	the	physiologist	in	question	was	rushed	over
后	指向	出去	他们的	无用性	,	这	生理学家	在	问题	曾是	匆忙	超过

[tuː; tə] [fræns] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'strɔɪər] ,

to	France	in	a	destroyer	,
到	法国	在	一个	驱逐舰	,

在指出他们的无用之后，那位生理学家被一艘驱逐舰紧急送往法国。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kemɪst] .

along	with	a	chemist	.
沿着	和	一个	化学家	.

还有一位化学家。

[hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði][gæs] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmənz][æz; əz] ['klɔːriːn] .

He	identified	the	gas	used	by	the	Germans	as	chlorine	.
他	已识别	这	气体	用过的	经过	这	德国人	作为	氯	.

他确认德军使用的气体是氯气。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [-]

On	his	return	,	he	got	a	[	65	]
在	他的	返回	,	他	得到	一个	[	-	]

他回来后，得到了[65]

['sɪlɪndər] [ʌv; əv] [ðæt] [gæs] , [let][sʌm; səm]['ɪntuː][æn; ən] [er] - [taɪt] ['tʃeɪmbər] ,

cylinder	of	that	gas	,	let	some	into	an	air	-	tight	chamber	,
圆柱	的	那	气体	,	让	一些	进入	一个	空气	-	紧的	房间	,

将装有该气体的钢瓶的一部分气体释放到密封容器中，

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [rʌf] ['respəreɪtər] [wɪtʃ] [wʊd] [kiːp] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

and	devised	a	rough	respirator	which	would	keep	most	of	it	out	,
和	设计	一个	粗糙的	呼吸器	哪个	会	保持	最多	的	它	出去	,

于是，他设计了一种简易的呼吸器，可以阻挡大部分毒气。

['traɪɪŋ] ['veriəs] ['pɑːsəb(ə)l] ['meθədz] [ɑːn] [hɪm'self] .

trying	various	possible	methods	on	himself	.
尝试	各种各样的	可能的	方法	在	他自己	.

他尝试了各种可能的方法。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ['ɑːfɪs] , ['ræðər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['klɔːriːn]

On	his	return	to	the	War	Office	,	rather	short	of	breath	from	the	chlorine
在	他的	返回	到	这	战争	办公室	,	相当	短的	的	气息	从	这	氯

[hiː; hi][hæd; həd] [briːðd] ,

he	had	breathed	,
他	有	呼吸	,

他回到陆军部时，由于吸入了氯气，呼吸有些困难。

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔːrər] [ðæt] [ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər]

he	found	to	his	horror	that	the	appeal	to	the	women	of	England	for
他	成立	到	他的	恐怖	那	这	上诉	到	这	女性	的	英格兰	为了

[hoʊm] - [meɪd] ['respəreɪtəz] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] .

home	-	made	respirators	had	been	issued	.
家	-	制成	呼吸器	有	到过	发布	.

他惊恐地发现，英国已经向妇女发出呼吁，请求她们自制呼吸器。

[ðer; ðər] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['dʒɜːrmən][wʌn] ,
Their **design** **was** **apparently** **based** **on** **the** **captured** **German** **one** **,**
他们的 设计 曾是 显然 基于 在 这 捕获 德语 一 ,

他们的设计显然是以缴获的德军设计为基础的。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['veri] ['prɑːbəbli] [bɪn] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]['emdən] .
which **had** **very** **probably** **been** **made** **on** **the** **Emden** **.**
哪个 有 非常 大概 到过 制成 在 这 埃姆登 .

很可能是在埃姆登制造的。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kwaɪt] ['juːsləs] ,
As **they** **were** **quite** **useless** **,**
作为 他们 是 相当 无用 ,

因为它们完全没用，

[hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sent] [aʊt][tuː; tə] [fræns] .
he **secured** **a** **promise** **that** **they** **would** **not** **be** **sent** **out** **to** **France** **.**
他 安全 一个 承诺 那 他们 会 不是 是 发送 出去 到 法国 .

他确保了他们不会被派往法国。

[θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] [meɪd] ['iziə] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [held] [ɪn] [haɪ] ['mɪləteri] ['kwɔːrtərz] [ðæt] ,
Things **were** **not** **made** **easier** **by** **the** **opinion** **held** **in** **high** **military** **quarters** **that** **,**
事物 是 不是 制成 更轻松 经过 这 观点 握住 在 高的 军队 四分之一 那 ,

军方高层普遍认为，这种情况并没有使事情变得更容易：

[ə'fens] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] [dɪ'fens] ,
offence **being** **more** **important** **than** **defence** **,**
罪行 存在 更多的 重要的 比 防御 ,

进攻比防守更重要，

[ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmənz][baɪ] ['gæsɪŋ] [ðem; ðəm] .
the **great** **thing** **was** **to** **reply** **to** **the** **Germans** **by** **gassing** **them** **.**
这 伟大的 事物 曾是 到 回复 到 这 德国人 经过 气体 他们 .

最妙的办法就是用毒气回击德国人。

[æz; əz] , [-]
As **,** **[** **66** **]**
作为 , [-]

[66]

[haʊ'evər] , [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [mʌnθs] ,
however **,** **this** **could** **not** **be** **done** **in** **less** **than** **five** **months** **,**
然而 , 这 可以 不是 是 完毕 在 较少的 比 五 几个月 ,

然而，这至少需要五个月的时间才能完成。

[waɪl] ['respəreɪtəz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] ,
while **respirators** **could** **easily** **be** **made** **in** **a** **week** **,**
尽管 呼吸器 可以 容易地 是 制成 在 一个 星期 ,

虽然呼吸器可以在一周内轻松制造出来，

[ˌaɪ 'tiː][led][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['vaɪt(ə)l] ['moʊmənt] .
it **led** **to** **delay** **at** **a** **somewhat** **vital** **moment** **.**
它 引领 到 延迟 在 一个 有些 必不可少的 片刻 .

这导致在关键时刻出现延误。

['faɪnəli] ['evri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][dɪ'sɪʒ(ə)n]['teɪkən][ɪn] ['ɪŋgland] [hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði][hændz]
Finally **every** **important** **decision** **taken** **in** **England** **had** **to** **pass** **through** **the** **hands**
最后 每一个 重要的 决定 已采取 在 英格兰 有 到 经过 通过 这 双手
[ʌv; əv] [lɔːrd] ['kɪtʃənər] ,
of **Lord** **Kitchener** **,**
的 主 基奇纳 ,

最后，英国的每一项重大决策都必须经过基钦纳勋爵之手。

[huː] ['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd][nɑːt][taɪm][tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][æt; ət][ɔːl] ['fʊli] .

who	naturally	had	not	time	to	weigh	the	arguments	at	all	fully	.
WHO	自然	有	不是	时间	到	称重	这	论点	在	全部	完全	.

当然，他们根本没有时间全面权衡各种论点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] [lɔːrd] ['kɪtʃənər] :

It	is	not	my	intention	to	attack	Lord	Kitchener	:
它	是	不是	我的	意图	到	攻击	主	基奇纳	:

我无意攻击基钦纳勋爵：

[ðæt] [ðə; ði][wɔːr][kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][æt; ət][ɔːl]['ʌndər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [pruːvz] [ðæt] [hiː; hi]

that	the	war	could	be	carried	on	at	all	under	such	a	system	proves	that	he
那	这	战争	可以	是	携带	在	在	全部	在下面	这样的	一个	系统	证明	那	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

was	a	great	man	.
曾是	一个	伟大的	男人	.

在这种制度下战争还能继续进行，这证明他是一位伟大的人物。

[bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['delɪgət] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊɝz] ,

But	,	if	he	had	managed	to	delegate	some	of	his	powers	,
但	,	如果	他	有	管理	到	代表	一些	的	他的	权力	,

但是，如果他设法将部分权力委托出去，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pruːvd] [hɪm'self][ə; eɪ] ['greɪtər] .

he	would	have	proved	himself	a	greater	.
他	会	有	已证实	他自己	一个	更大的	.

他本可以证明自己更伟大。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [dɪ'leɪ] ,

As	the	result	of	all	this	delay	,
作为	这	结果	的	全部	这	延迟	,

由于所有这些延误，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['respəreɪtəz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [fræns] .

a	great	many	of	the	first	respirators	had	to	be	made	in	France	.
一个	伟大的	许多	的	这	第一的	呼吸器	有	到	是	制成	在	法国	.

最早的很多呼吸器都必须在法国制造。

[ˌkɑːnvə'les(ə)nt]['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðə; ði] [nʌnz] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ɑːn][ðə; ði] [mɒn] ['di'i'es][kæts]

Convalescent	soldiers	and	the	nuns	in	a	convent	on	the	Mont	des	Cats
康复期	士兵	和	这	修女	在	一个	修道院	在	这	蒙特	德斯	猫

[wɜːr; wər] [-]

were	[	67	]
是	[	-	]

康复中的士兵和猫山修道院的修女们[67]

['kɔnˌskrɪptid] [tuː; tə] [meɪk] ['respəreɪtəz] , [wɪtʃ] , [ɪf] [ɪn'elɪgənt] , [wɜːr; wər] ['ferli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .

conscripted	to	make	respirators	,	which	,	if	inelegant	,	were	fairly	efficient	.
应征入伍	到	制作	呼吸器	,	哪个	,	如果	不优雅	,	是	相当	高效的	.

被征召制造呼吸器，虽然不够美观，但效率相当高。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [kən'saɪnmənts] [ʌv; əv] “ ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ” [ænd; ənd] ['ʌðər] [hoʊm] - [meɪd]

Unfortunately	,	consignments	of	“	Women	of	England	”	and	other	home	-	made
很遗憾	,	货物	的	“	女性	的	英格兰	”	和	其他	家	-	制成

['respəreɪtəz] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] [ə'piəriŋ] [ɪn] [fræns] ,

respirators	were	continually	appearing	in	France	,
呼吸器	是	持续	出现	在	法国	,

不幸的是，“英国妇女”和其他自制呼吸器不断涌入法国。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɔːr][soʊ] ['biːɪŋ] [waɪpt] [aʊt] .

and	every	now	and	then	led	to	a	battalion	or	so	being	wiped	out	.
和	每一个	现在	和	然后	引领	到	一个	营	或者	所以	存在	擦拭	出去	.

而且时不时地还会导致一个营左右的部队全军覆没。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðiːz] ['diːteɪlz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] ,

I	am	able	to	give	these	details	,	because	at	this	time	I	,
我	是	有能力的	到	给	这些	细节	,	因为	在	这	时间	我	,

我之所以能够提供这些细节，是因为此时此刻，我

[huː] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['ɪnfəntri] ['bɑːmɪŋ] - ['ɑːfɪsər] , [meɪd] [maɪ] [briːf]

who	before	and	after	was	an	honest	infantry	bombing	-	officer	,	made	my	brief
WHO	前	和	后	曾是	一个	诚实的	步兵	轰炸	-	官	,	制成	我的	简短的

[ɪn'kɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː]['kemɪk(ə)l] ['wɔːrfer] .

incursion	into	chemical	warfare	.
侵入	进入	化学	战争	.

我曾是一名正直的步兵轰炸军官，后来短暂涉足化学战领域。

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['oʊmər][frʌm; frəm][maɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [trentʃ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

I	arrived	at	St	.	Omer	from	my	comfortable	trench	as	being	a
我	到达的	在	英石	.	奥默	从	我的	舒服的	沟	作为	存在	一个

['pɜːrs(ə)n] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['pɔɪzənəs] ['gæsɪz][ɪn]['sɪv(ə)l][laɪf] .

person	accustomed	to	poisonous	gases	in	civil	life	.
人	习惯	到	有毒	气体	在	民用	生活	.

我从舒适的战壕来到圣奥梅尔，因为我早已习惯了平民生活中的有毒气体。

[ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skuːl] [ðer; ðər] , [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [glæs]

In	a	large	school	there	,	converted	into	a	hospital	,	there	was	a	small	glass
在	一个	大的	学校	那里	,	转换	进入	一个	医院	,	那里	曾是	一个	小的	玻璃

- ['frʌntɪd] [ruːm] ,

-	fronted	room	,
-	正面	房间	,

那里有一所大型学校，后来被改建成了医院，里面有一个小小的玻璃门房间。

[laɪk][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] ['griːnhaʊs] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [noʊn] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['klɔːriːn] [wɜːr; wər] ['lɪbəreɪtɪd]

like	a	miniature	greenhouse	,	into	which	known	volumes	of	chlorine	were	liberated
喜欢	一个	微型	温室	,	进入	哪个	已知	卷	的	氯	是	解放

.

:

.

就像一个微型温室，向其中释放出已知量的氯气。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑːn] [ɑːr'selvz] [-]

We	had	to	compare	the	effects	on	ourselves	[	68	]
我们	有	到	比较	这	效果	在	我们自己	[	-	]

我们必须比较对我们自身的影响[68]

[ʌv; əv] ['veriəs] ['kwɑːntətiz] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['respəreɪtəz] .

of	various	quantities	with	and	without	respirators	.
的	各种各样的	数量	和	和	没有	呼吸器	.

数量不等，有的佩戴呼吸器，有的不佩戴。

[ˌaɪ 'tiː] [stʌŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][gæsp][ænd; ənd] [kɔːf] [wen]

It	stung	the	eyes	and	produced	a	tendency	to	gasp	and	cough	when
它	被蜇了	这	眼睛	和	生产	一个	趋势	到	喘气	和	咳嗽	什么时候

[briːð] .

breathed	.
呼吸	.

它刺激眼睛，呼吸时会引起喘息和咳嗽。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [treɪnd] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪsts] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .

For	this	reason	trained	physiologists	had	to	be	employed	.
为了	这	原因	受过训练	生理学家	有	到	是	受雇	.

因此，必须聘请受过专业训练的生理学家。

[æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri]['soʊldʒər] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['tendənsi] [tu:; tə][gæsp] ,

An	ordinary	soldier	would	probably	restrain	his	tendency	to	gasp	,
一个	普通的	士兵	会	大概	抑制	他的	趋势	到	喘气	,

普通士兵大概会克制住自己喘息的冲动。

[kɔ:f] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] - [gʌn][ɪn][ə; eɪ]

cough	and	throw	himself	about	if	he	were	working	a	machine	-	gun	in	a
咳嗽	和	扔	他自己	关于	如果	他	是	在职的	一个	机器	-	枪	在	一个

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

如果他在战场上操作机枪，他会咳嗽并剧烈翻滚。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t][du:][soʊ][ɪn][ə; eɪ] ['læbrətɔ:ri] [ɪk'sperɪmənt][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]

but	could	not	do	so	in	a	laboratory	experiment	with	nothing	to	take	his
但	可以	不是	做	所以	在	一个	实验室	实验	和	没有什么	到	拿	他的

[maɪnd] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fi:lɪŋz] .

mind	off	his	own	feelings	.
头脑	离开	他的	自己的	情怀	.

但在实验室实验中，没有任何东西能让他转移注意力，让他无法摆脱自己的感受，他却无法做到这一点。

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [ˌfɪzi'ɑ:lədʒɪst] [hæz; həz] [mɔ:r] [self] - [kən'troʊl] .

An	experienced	physiologist	has	more	self	-	control	.
一个	经验丰富的	生理学家	有	更多的	自己	-	控制	.

经验丰富的生理学家拥有更强的自制力。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['nesəseri] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [rʌn] [ɔ:r][wɜ:rk][hɑ:rd][ɪn][ðə; ði]

It	was	also	necessary	to	see	if	one	could	run	or	work	hard	in	the
它	曾是	还	必要的	到	看	如果	一	可以	跑步	或者	工作	难的	在	这

['respəreɪtəz] ,

respirators	,
呼吸器	,

此外，还需要测试佩戴呼吸器的人是否能够跑步或进行剧烈运动。

[soʊ][wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [wi:l] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][tu:; tə][tɜ:rn][baɪ][hænd][ɪn][ðə; ði][gæs] ['tʃeɪmbər]

so	we	had	a	wheel	of	some	kind	to	turn	by	hand	in	the	gas	chamber
所以	我们	有	一个	车轮	的	一些	种类	到	转动	经过	手	在	这	气体	房间

,

,
,

所以我们在毒气室里装了某种可以手动转动的轮子。

[nɑ:t][tu:; tə]['menʃ(ə)n] ['du:ɪŋ] ['fɪfti] - [jɑ:rd] [sprɪnts] [ɪn] ['respəreɪtəz] [ˌaʊt'saɪd] .

not	to	mention	doing	fifty	-	yard	sprints	in	respirators	outside	.
不是	到	提到	正在做	五十	-	院子	短跑	在	呼吸器	外部	.

更别提戴着呼吸器在户外进行五十码冲刺了。

[æz; əz] [i:tʃ] [ʌv; əv][ˌju: 'es][gɑ:t] [sə'fɪʃntli] [ə'fektɪd] [baɪ][gæs][tu:; tə]['rendər][hɪz; ɪz] [-]

As	each	of	us	got	sufficiently	affected	by	gas	to	render	his	[	69	]
作为	每个	的	我们	得到	足够	做作的	经过	气体	到	使成为	他的	[	-	]

我们每个人都受到了气体的足够影响，以至于他[69]

[lʌŋz] [ˌʌn'du:li]['ɪrɪtəb(ə)l] , [ə'nʌðər] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

lungs	unduly	irritable	,	another	would	take	his	place	.
肺	过度	易怒的	,	其他	会	拿	他的	地方	.

如果肺部过度敏感，就会有另一个人顶替他的位置。

[nʌn] [ʌv; əv][ˌju: 'es][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][gæs] , [ɔ:r][ɪn]['eni]['ri:əl]['deɪndʒər] ,

None	of	us	was	much	the	worse	for	the	gas	,	or	in	any	real	danger	,
没有任何	的	我们	曾是	很多	这	更糟	为了	这	气体	,	或者	在	任何	真实的	危险	,

我们当中没有人受到毒气的严重影响，也没有任何真正的危险。

[æz; əz][wi:; wi] [nu:] [wer] [tu:; tə][stɑ:p] , [bʌt; bət][sʌm; səm][hæd; həd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed][fɔ:r; fər]

as	we	knew	where	to	stop	,	but	some	had	to	go	to	bed	for
作为	我们	知道	在哪里	到	停止	,	但	一些	有	到	去	到	床	为了

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

因为我们知道在哪里停下来，但有些人不得不卧床休息几天。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

and	I	was	very	short	of	breath	and	incapable	of	running	for	a
和	我	曾是	非常	短的	的	气息	和	无法	的	跑步	为了	一个

[mʌnθ] [ɔ:r][soʊ] .

month	or	so	.
月	或者	所以	.

我当时呼吸非常困难，大约一个月都无法跑步。

[ðɪs] [wɜ:rk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['meɪnli] [dʌn] [baɪ] [si'viljənz] ,

This	work	,	which	was	mainly	done	by	civilians	,
这	工作	,	哪个	曾是	主要	完毕	经过	平民	,

这项工作主要由平民完成，

[wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] [baɪ][ðə; ði][grænt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪliənt] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər]

was	rewarded	by	the	grant	of	the	Military	Cross	to	the	brilliant	young	officer
曾是	奖励	经过	这	授予	的	这	军队	叉	到	这	杰出的	年轻的	官

[hu:] [ju:st] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] - [kɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [hu:]

who	used	to	open	the	door	of	the	motor	-	car	of	the	medical	General	who
WHO	用过的	到	打开	这	门	的	这	发动机	-	车	的	这	医疗的	一般的	WHO

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .

occasionally	visited	the	experiments	.
偶尔	到访	这	实验	.

这位才华横溢的年轻军官曾为偶尔前来视察实验的医学将军打开汽车车门，因此被授予军事十字勋章作为奖励。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [hu:] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn][ðem; ðəm][kʊd; kəd] , [haʊ'evər] ,

The	soldiers	who	took	part	in	them	could	,	however	,
这	士兵	WHO	采取	部分	在	他们	可以	,	然而	,

然而，参与其中的士兵却可能

[fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][pɪ'kju:liər] [gri:n] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bræs]

for	some	time	be	distinguished	by	the	peculiar	green	colour	of	their	brass
为了	一些	时间	是	杰出的	经过	这	奇特	绿色的	颜色	的	他们的	黄铜

['bʌtnz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][gæs] .

buttons	due	to	the	action	of	the	gas	.
按钮	到期的	到	这	行动	的	这	气体	.

由于气体的作用，它们的黄铜纽扣会暂时呈现出独特的绿色，以此来区分它们。

['i:v(ə)n] [wen] [ə'reɪndʒmənts] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['respəreɪtəz] [

Even	when	arrangements	had	been	made	for	the	manufacture	of	respirators	[
甚至	什么时候	安排	有	到过	制成	为了	这	生产	的	呼吸器	[

-	]
70	]
-	]

即使已经安排好了呼吸器的生产[70]

[ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] ['sʌd(ə)nli] [draɪd] [ʌp] .

in	England	,	the	supply	suddenly	dried	up	.
在	英格兰	,	这	供应	突然	干燥	向上	.

在英国，供应突然中断。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz] [huː] [meɪd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][best] [ðeɪ]

It	was	found	that	the	girls	who	made	them	were	working	as	best	they
它	曾是	成立	那	这	女孩们	WHO	制成	他们	是	在职的	作为	最好的	他们

[kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] [rɔː] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] ['fɪŋgərz] ,

could	with	raw	and	bleeding	fingers	,
可以	和	生的	和	出血	手指	,

经调查发现，制作这些物品的女孩们是在手指伤痕累累、鲜血淋漓的情况下尽力工作的。

[ænd; ənd] ['lʌndən] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['skauəd] [fɔːr; fər] ['rʌbər] [glʌvz] .

and	London	was	being	scoured	for	rubber	gloves	.
和	伦敦	曾是	存在	彻底清洗	为了	橡皮	手套	.

伦敦全城都在搜寻橡胶手套。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['ɔːltərd] [ðə; ði]['fɔːrmjələ][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['respəreɪtəz]

Someone	had	altered	the	formula	of	the	mixture	in	which	the	respirators
某人	有	已修改	这	公式	的	这	混合物	在	哪个	这	呼吸器

[wɜːr; wər] ['dɪpt] [baɪ] ['sʌbstitjuːtiŋ][fɔːr; fər] ['kɑːrbənət] [ʌv; əv]['soʊdə] ['kɔːstɪk] ['soʊdə] ,

were	dipped	by	substituting	for	carbonate	of	soda	caustic	soda	,
是	浸入	经过	替换	为了	碳酸盐	的	苏打	腐蚀性物质	苏打	,

有人篡改了呼吸器浸泡液的配方，用苛性钠代替了碳酸钠。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [diˈzɔlviŋ] [ðə; ði]['hjuːmən][skɪn] .

which	has	the	property	of	dissolving	the	human	skin	.
哪个	有	这	财产	的	溶解	这	人类	皮肤	.

它具有溶解人体皮肤的特性。

[hɪz; ɪz] [neɪm] , ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

His	name	,	needless	to	say	,	does	not	appear	in	the	official	history	.
他的	姓名	,	不必要	到	说	,	做	不是	出现	在	这	官方的	历史	.

毋庸置疑，他的名字并未出现在官方历史中。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪn'kɜːrd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['ænti] - [gæs]

Such	were	some	of	the	difficulties	which	we	incurred	in	our	anti	-	gas
这样的	是	一些	的	这	困难	哪个	我们	已发生	在	我们的	反对	-	气体

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

这些就是我们在防毒工作中遇到的一些困难。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] ['haɪli] - [pleɪst] ['pɝːsənz] .

through	the	ignorance	of	highly	-	placed	persons	.
通过	这	无知	的	高度	-	放置	人	.

由于身居高位者的无知。

[æz; əz] , [haʊ'evər] ,

As	,	however	,
作为	,	然而	,

然而，

['aʊər; ɑːr] [dɪ'fensɪv] ([ðoʊ] [nɑːt]['aʊər; ɑːr] [ə'fensɪv]) ['meʒərz] [wɜːr; wər] ['ʌltɪmətli] ['betər]

our	defensive	(	though	not	our	offensive	)	measures	were	ultimately	better
我们的	防守	(	尽管	不是	我们的	进攻	)	措施	是	最终	更好的

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['neɪʃ(ə)n] ,

than	those	of	any	other	nation	,
比	那些	的	任何	其他	国家	,

我们的防御措施（尽管进攻措施并非如此）最终优于其他任何国家。

[θɪŋz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [stɪl] [-]

things	must	have	been	still	[	71	]
事物	必须	有	到过	仍然	[	-	]

当时一定很平静[71]

[wɜːrs] ['elsˌwer] .
worse **elsewhere** **.**
更糟 别处 .

其他地方情况更糟。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['respəreɪtəz] [wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə][wʌn][mæn] , ['hærisn] ,
The **success** **of** **our** **respirators** **was** **largely** **due** **to** **one** **man** **,** **Harrison** **,**
这 成功 的 我们的 呼吸器 曾是 很大程度上 到期的 到 一 男人 , 哈里森 ,

我们的呼吸机之所以能取得成功，很大程度上要归功于一个人，他就是哈里森。

[huːz] [neɪm] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [noʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] .
whose **name** **is** **insufficiently** **known** **to** **his** **countrymen** **.**
谁 姓名 是 不足 已知 到 他的 同胞们 .

他的名字在同胞中鲜为人知。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['kemɪst] ,
He **was** **an** **analytical** **chemist** **,**
他 曾是 一个 分析 化学家 ,

他是一名分析化学家，

[ænd; ənd] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [riːd] [wɜːrk] ['siːkrət] ['remədiz] (
and **author** **of** **that** **admirable** **and** **too** **little** **read** **work** **Secret** **Remedies** **(**
和 作者 的 那 令人钦佩的 和 也 小的 读 工作 秘密 补救措施 (
['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['medɪk(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]) .
published **by** **the** **British** **Medical** **Association** **)** **.**
已发布 经过 这 英国 医疗的 协会) .

他也是那部令人钦佩但读者寥寥的著作《秘密疗法》（由英国医学协会出版）的作者。

[hiː; hi] [ɪn'lɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] ,
He **enlisted** **as** **a** **private** **,**
他 入伍 作为 一个 私人的 ,

他以列兵身份入伍，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ə; eɪ] [luː'tenənt] - ['kɜːrn(ə)l] [wen] [hiː; hi][daɪd][ʌv; əv][ˌɪnflu'enzə][ænd; ənd][ˌoʊvər'wɜːrk]
but **was** **a** **Lieutenant** **-** **Colonel** **when** **he** **died** **of** **influenza** **and** **overwork**
但 曾是 一个 中尉 - 上校 什么时候 他 死亡 的 流感 和 过度劳累
[ɪn] - .
in **1918** **.**
在 - .

但他在 1918 年因流感和过度劳累去世时是一名中校。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['praɪvət] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz][ʌv; əv][æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr]
Naturally **the** **ignorance** **of** **our** **private** **soldiers** **was** **of** **an** **even** **more**
自然 这 无知 的 我们的 私人的 士兵 曾是 的 一个 甚至 更多的
[ə'bɪzməl] ['kærəktər] .
abysmal **character** **.**
极其糟糕 特点 .

当然，我们普通士兵的无知程度就更加令人震惊了。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['respəreɪtəz] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][taɪd]
In **the** **early** **days** **they** **often** **removed** **the** **respirators** **from** **their** **faces** **and** **tied**
在 这 早期的 天 他们 经常 已移除 这 呼吸器 从 他们的 面孔 和 系
[ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [tʃests] ,
them **around** **their** **chests** **,**
他们 大约 他们的 箱子 ,

早期，他们经常把呼吸器从脸上取下来，绑在胸前。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ðeɪ] [felt][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][gæs] .
as **it** **was** **there** **that** **they** **felt** **the** **effects** **of** **the** **gas** **.**
作为 它 曾是 那里 那 他们 毛毡 这 效果 的 这 气体 .

正是在那里，他们感受到了毒气的影响。

[ə'gen] [ɪn] - - % [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌstərd] - [gæs]['keɪsɪz]['vɑ:mɪtɪd] , [waɪl] [ðɪs] ['sɪmptəm] [wʌz; wəz]

Again	in	1917	80	%	of	the	mustard	-	gas	cases	vomited	,	while	this	symptom	was
再次	在	-	-	%	的	这	芥末	-	气体	案例	呕吐	,	尽管	这	症状	曾是

[rer] [ɪn] - .

rare	in	1918	.
稀有的	在	-	.

1917 年，芥子气中毒病例中有 80% 出现呕吐症状，而 1918 年这种症状很少见。

[ə'pærəntli] [-]

Apparently	[	72	]
显然	[	-	]

显然[72]

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [faɪv] [mʌnθs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi][tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [gæs] - ['pɔɪzənɪŋ] [dɪd][nɑ:t]

it	took	five	months	for	the	British	Army	to	realize	that	gas	-	poisoning	did	not
它	采取	五	几个月	为了	这	英国	军队	到	意识到	那	气体	-	中毒	做过	不是

[ˌnesə'serəli] [mi:n] ['pɔɪzənɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['stʌmək] .

necessarily	mean	poisoning	through	the	stomach	.
一定	意思是	中毒	通过	这	胃	.

英国军队花了五个月时间才意识到，毒气中毒并不一定意味着胃部中毒。

[ɪf] , [ðen] , [ɪn]['fju:tʃər]['wɔrz][wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə][ə'vɔɪd][groʊs] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] ,

If	,	then	,	in	future	wars	we	are	to	avoid	gross	mismanagement	in	high	places	,
如果	,	然后	,	在	未来	战争	我们	是	到	避免	总的	管理不善	在	高的	地方	,

那么，如果我们想要在未来的战争中避免高层出现严重的管理不善，

[ænd; ənd]['pænɪk][ænd; ənd][stu:'pɪdəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

and	panic	and	stupidity	among	the	masses	,
和	恐慌	和	愚蠢	之中	这	群众	,

以及民众的恐慌和愚昧，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌelɪ'mentri] ['saɪəns] ,

it	is	essential	that	everyone	should	learn	a	little	elementary	science	,
它	是	基本的	那	每个人	应该	学习	一个	小的	初级	科学	,

每个人都应该学习一些基础科学知识，这一点至关重要。

[ðæt] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

that	politicians	and	soldiers	should	not	be	proud	of	their	ignorance	of	it	,
那	政治家	和	士兵	应该	不是	是	自豪的	的	他们的	无知	的	它	,

政客和军人不应该为他们对此的无知感到自豪。

[ðæt] ['ɔ:rd(ə)neri] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɔ:r][ə'freɪd][ʌv; əv] ['noʊɪŋ]

that	ordinary	men	and	women	should	not	be	ashamed	or	afraid	of	knowing
那	普通的	男人	和	女性	应该	不是	是	羞愧	或者	害怕的	的	会心

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['bɑ:dɪz] .

something	of	the	working	of	their	own	bodies	.
某物	的	这	在职的	的	他们的	自己的	身体	.

普通男女不应该因为了解自己身体的运作方式而感到羞耻或害怕。

[ɪf] [wi:; wi][pər'sɪst][ɪn][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] [baɪ]['peɪtrɪətɪzəm][ɔ:r]['soʊʃ(ə)l]

If	we	persist	in	the	belief	that	we	can	be	saved	by	patriotism	or	social
如果	我们	坚持	在	这	信仰	那	我们	能	是	已保存	经过	爱国主义	或者	社会的

[ri'fɔ:mz] ,

reforms	,
改革	,

如果我们仍然执迷于认为爱国主义或社会改革能够拯救我们，

[ɔːr][baɪ] ['mɪlətəri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [sə'faist] [ɪn]['fɔːrmər] ['strʌglz]

or	by	military	preparation	of	the	type	which	would	have	sufficed	in	former	struggles
或者	经过	军队	准备	的	这	类型	哪个	会	有	足够了	在	以前的	斗争

，

，

，

或者通过类似于以往战争中足以应对的军事准备，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [sʌm; səm]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mɔːr] [ˌriːə'lɪstɪk] [-]

we	shall	go	down	before	some	nation	of	more	realistic	[	73	]
我们	将	去	向下	前	一些	国家	的	更多的	实际的	[	-	]

我们将输给一些更务实的国家[73]

[vjuːz] .

views	.
浏览	.

浏览量。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [taɪp] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] :

We	do	not	know	what	type	of	scientific	knowledge	will	be	needed	:
我们	做	不是	知道	什么	类型	的	科学	知识	将要	是	需要	:

我们不知道需要哪些类型的科学知识：

[wiː; wi][kæn; kən][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪp] [wɪl] [biː; bi] .

we	can	be	certain	that	some	type	will	be	.
我们	能	是	肯定	那	一些	类型	将要	是	.

我们可以肯定，其中肯定会有某种类型。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['taɪərd]['piːp(ə)l] : [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][rest] “ [ɪn] ['breθləs] ['kwaɪət]['æftər][ɔːl]

The	British	are	a	tired	people	:	they	like	to	rest	“	in	breathless	quiet	after	all
这	英国	是	一个	疲劳的	人们	:	他们	喜欢	到	休息	“	在	喘不过气	安静的	后	全部

[ðer; ðər]['ɪlz] ,

their	ills	,
他们的	疾病	,

英国人是疲惫的民族：他们喜欢在经历了所有病痛之后“在寂静中休息”。

” [ænd; ənd][tuː; tə][pɪn][ðer; ðər] [feɪθ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɔmisiz][ʌv; əv] ['lidər] [huːz] [aɪz] [ɑːr; ər] [fɪkst]

”	and	to	pin	their	faith	to	the	promises	of	leaders	whose	eyes	are	fixed
”	和	到	别针	他们的	信仰	到	这	承诺	的	领导人	谁	眼睛	是	固定的

[ɑːn][ðə; ði][pæst] .

on	the	past	.
在	这	过去的	.

并将他们的希望寄托在那些目光停留在过去的领导人的承诺上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .

It	has	all	happened	before	.
它	有	全部	发生	前	.

这一切都曾发生过。

“ ['gænz] - ['vœlkər] -

“	Ganz	vergessener	Völker	Müdigkeiten
“	甘兹	-	沃尔克	-

“Ganz vergessener Völker Müdigkeiten

[kæn] [ɪtʃ] [nɪçt] - [vɑːn]['maɪnən] - ,

Kann	ich	nicht	abthun	von	meinen	Lidern	,
卡恩	ich	尼赫特	-	冯	我的	-	,

Kann ich nicht abthun von meinen Lidern，

[nɑːk] - [vɑːn]['dɝː] - ['ziːlə]

Noch	weghalten	von	der	erschrockenen	Seele
诺赫	-	冯	德尔	-	希勒

夜晚

-	-	['fɜ˞:nɜ˞]	['stɜ˞:n]	.
Stummes	**Niederfallen**	**ferner**	**Sterne**	**.**
-	-	费尔纳	斯特恩	.

Stummes Niederfallen ferner Sterne。

”	(	“	[aɪ]	['kænɑ:t]	[lɪft]	[frʌm; frəm]	[maɪ]	['aɪˌlɪdz]	[ðə; ði]	['wɪrinəs]	[ʌv; əv]	[kwaɪt]	[fər'gɑ:tn]	['pi:pəlz]	,
”	**(**	**“**	**I**	**cannot**	**lift**	**from**	**my**	**eyelids**	**the**	**weariness**	**of**	**quite**	**forgotten**	**peoples**	**,**
”	(	“	我	不能	举起	从	我的	眼睑	这	疲劳	的	相当	被遗忘的	人民	,

“我无法从眼睑上抹去那些早已被遗忘的民族的疲惫，

[nɔ:r]	[hoʊld]	[ə'weɪ]	[frʌm; frəm]	[maɪ]	['terəfaɪd]	[soʊl]	[ðə; ði]	[dʌm]	['daʊnfɔ:l]	[ʌv; əv]	[fɑ:r]	[stɑ:rz]	.	”	)	[	-	]
nor	**hold**	**away**	**from**	**my**	**terrified**	**soul**	**the**	**dumb**	**downfall**	**of**	**far**	**stars**	**.**	**”**	**)**	**[**	**74**	**]**
也不	抓住	离开	从	我的	恐惧	灵魂	这	哑的	倒台	的	远的	明星	.	”	)	[	-	]

也不要让我的恐惧灵魂远离遥远星辰的哑然陨落。”[74]

[ðə; ði]	['roʊmən]	[ænd; ənd]	['spænɪʃ]	['ɛmpaɪɜ˞z]	[ə'pɪr]	[tu:; tə]	[hæv; həv]	['perɪʃt]	['lɑ:rdʒli]	[frʌm; frəm]
The	**Roman**	**and**	**Spanish**	**Empires**	**appear**	**to**	**have**	**perished**	**largely**	**from**
这	罗马	和	西班牙语	帝国	出现	到	有	遇难	很大程度上	从

[ˌɪntə'lektʃuəl]	['tɔ:rpər]	.
intellectual	**torpor**	**.**
知识分子	麻木	.

罗马帝国和西班牙帝国的灭亡似乎很大程度上是由于思想的停滞不前。

[ɑ:r; ər]	[wi:; wi]	[tu:; tə]	[goʊ]	[ðə; ði]	[seɪm]	[weɪ]	?
Are	**we**	**to**	**go**	**the**	**same**	**way**	**?**
是	我们	到	去	这	相同的	方式	?

我们要走同样的路吗?

[wi:; wi]	[hæv; həv]	[gɑ:t]	[tu:; tə]	[get]	['oʊvər]	['aʊər; ɑ:r]	[dɪs'teɪst]	[fɔ:r; fər]	[ˌsaɪən'tɪfɪk]	[θɔ:t]	[ænd; ənd]
We	**have**	**got**	**to**	**get**	**over**	**our**	**distaste**	**for**	**scientific**	**thought**	**and**
我们	有	得到	到	得到	超过	我们的	厌恶	为了	科学	想法	和

[ˌsaɪən'tɪfɪk]	['meθəd]	.
scientific	**method**	**.**
科学	方法	.

我们必须克服对科学思想和科学方法的反感。

[tu:; tə]	[teɪk]	[æn; ən]	[ɪg'zæmp(ə)l]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[wɔ:r]	,	[ðə; ði]	[ˌfɪzi'ɑ:lədʒɪsts]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]
To	**take**	**an**	**example**	**from**	**the**	**war**	**,**	**the**	**physiologists**	**at**	**the**	**experimental**
到	拿	一个	例子	从	这	战争	,	这	生理学家	在	这	实验

[graʊnd]	[æt; ət]	['pɔ:rtən]	,	[ɪn]	['hæmpʃə]	,
ground	**at**	**Porton**	**,**	**in**	**Hampshire**	**,**
地面	在	波顿	,	在	汉普郡	,

以战争时期为例，位于汉普郡波顿实验场的生理学家们

[hæd; həd]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	['dɪfɪkəlti]	[ɪn]	['wɜ:rkɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['meni]	['soʊldʒərz]	[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]	[ðə; ði]
had	**considerable**	**difficulty**	**in**	**working**	**with**	**a**	**good**	**many**	**soldiers**	**because**	**the**
有	大量	困难	在	在职的	和	一个	好的	许多	士兵	因为	这

['lætər]	['ɔbdʒiktid]	[soʊ]	['strɔ:ŋli]	[tu:; tə]	[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]	[ɑ:n]
latter	**objected**	**so**	**strongly**	**to**	**experiments**	**on**
后者	反对	所以	强烈	到	实验	在

['ænɪmlz]	,
animals	**,**
动物	,

由于许多士兵强烈反对动物实验，因此在与这些士兵合作时遇到了相当大的困难。

[ænd; ənd]	[dɪd]	[nɑ:t]	[kən'si:l]	[ðer; ðər]	[kən'tempt]	[fɔ:r; fər]	['pi:p(ə)l]	[hu:]	[pər'fɔ:rmd]	[ðem; ðəm]	.
and	**did**	**not**	**conceal**	**their**	**contempt**	**for**	**people**	**who**	**performed**	**them**	**.**
和	做过	不是	隐藏	他们的	鄙视	为了	人们	WHO	执行	他们	.

他们毫不掩饰对那些实施这些行为的人的蔑视。

[ænd; ənd] [jet] [ðiːz] ['soʊldʒərz] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['ʃelɪŋ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz]

And	yet	these	soldiers	would	have	had	no	hesitation	in	shelling	the	horses
和	然而	这些	士兵	会	有	有	不	犹豫	在	炮击	这	马匹

[ʌv; əv]['hɑːst(ə)l] [gʌn] - [tiːmz] ,

of	hostile	gun	-	teams	,
的	敌对的	枪	-	团队	,

然而，这些士兵却会毫不犹豫地炮击敌方炮兵队的马匹。

[ænd; ənd][ðə; ði][væst][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ['ænɪmlz]

and	the	vast	majority	of	them	were	in	the	habit	of	shooting	animals
和	这	广阔的	多数	的	他们	是	在	这	习惯	的	射击	动物

[fɔːr; fər][spɔːrt] .

for	sport	.
为了	运动	.

他们中的绝大多数人都有以射杀动物为乐的习惯。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [noʊn] [ə; eɪ] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪst] [huː] [-]

I	have	never	known	a	physiologist	who	[	75	]
我	有	绝不	已知	一个	生理学家	WHO	[	-	]

我从未见过一位生理学家[75]

[went] [ɪn][fɔːr; fər] ['ʃuːtɪŋ] ['ænɪmlz] :

went	in	for	shooting	animals	:
去	在	为了	射击	动物	:

投身于猎杀动物的行列：

[ˌfɪzi'ɑːlədʒɪsts] [noʊ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [ɪn][ə; eɪ] ['wuːndɪd] [biːst] [ɔːr]

physiologists	know	too	much	of	the	processes	which	occur	in	a	wounded	beast	or
生理学家	知道	也	很多	的	这	流程	哪个	发生	在	一个	受伤	兽	或者

[bɜːrd] [ðæt] [kriːps] [ə'weɪ] [tuː; tə][daɪ] .

bird	that	creeps	away	to	die	.
鸟	那	令人毛骨悚然	离开	到	死	.

生理学家对受伤的野兽或鸟类爬走等死时发生的生理过程了解得太多了。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

And	,	though	I	have	seen	a	good	many	scientific
和	,	尽管	我	有	已见	一个	好的	许多	科学

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːn] ['ænɪmlz] ,

experiments	on	animals	,
实验	在	动物	,

虽然我见过很多关于动物的科学实验，

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [wʌn] [wɪtʃ] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][kən'sɜːrnz][ðə; ði][peɪn]['gɪv(ə)n] ,

I	have	never	seen	one	which	,	so	far	as	concerns	the	pain	given	,
我	有	绝不	已见	一	哪个	,	所以	远的	作为	担忧	这	疼痛	给定	,

我从未见过一种疼痛感如此强烈的疼痛感。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['hævɪŋ] [pər'fɔːrmd] [ɑːn][maɪ'self] .

I	should	object	to	having	performed	on	myself	.
我	应该	目的	到	拥有	执行	在	我	.

我应该反对自己给自己表演。

[ðæt] [ðɪs] ['ætɪtuːd] [ɪz][nɑːt][ʌn'juːʒuəl] [wʊd] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪk'sperɪmənt]

That	this	attitude	is	not	unusual	would	appear	from	the	following	experiment
那	这	态度	是	不是	异常	会	出现	从	这	下列的	实验

[dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrtən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [graʊnd] ,

described	by	the	director	of	the	Porton	experimental	ground	,
描述	经过	这	导演	的	这	波顿	实验	地面	,

从波顿实验场主任描述的以下实验可以看出，这种态度并不罕见：

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kəm'pɛr] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] ([ɔːr] ['prʌsɪk]) ['æsɪd]

in	which	he	wished	to	compare	the	effects	of	hydrocyanic	(	or	prussic	)	acid
在	哪个	他	希望	到	比较	这	效果	的	氢氰酸	(	或者	普鲁士克	)	酸

[gæs][ɑːn][hɪm'self][ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] .

gas	on	himself	and	a	dog	.
气体	在	他自己	和	一个	狗	.

他希望比较氢氰酸（或普鲁士酸）气体对他自己和一只狗的影响。

[ðeɪ] [bəuθ] ['entərd] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn][pɑːrt][ɪn][ˌtuː'tuː] , - [ʌv; əv][ðə; ði][gæs] .

They	both	entered	a	chamber	containing	1	part	in	2	,	000	of	the	gas	.
他们	两个都	进入	一个	房间	包含	1	部分	在	2	,	-	的	这	气体	.

他们两人进入了一个含有 1/2000 气体的密闭空间。

“ [ɪn]['ɔːrdər] ([hiː; hi] [raɪts]) [ðæt] [ðə; ði][ɪk'sperɪmənt] [maɪt] [biː; bi][æz; əz] [fer] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

“	In	order	(	he	writes	)	that	the	experiment	might	be	as	fair	as	possible
“	在	命令	(	他	写	)	那	这	实验	可能	是	作为	公平的	作为	可能的

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['relətɪvli] [-]

and	that	my	respiration	should	be	relatively	[	76	]
和	那	我的	呼吸	应该	是	相对地	[	-	]

“为了（他写道）使实验尽可能公平，并且我的呼吸应该相对[76]

[æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] , [aɪ] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] ,

as	active	as	that	of	the	dog	,	I	remained	standing	,
作为	积极的	作为	那	的	这	狗	,	我	剩余	常设	,

我像狗一样保持着活跃的姿态，站在那里。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .

and	took	a	few	steps	from	time	to	time	while	I	was	in	the	chamber	.
和	采取	一个	很少	步骤	从	时间	到	时间	尽管	我	曾是	在	这	房间	.

在我待在密室里的时候，他时不时地走几步。

[ɪn] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ðə; ði][dɔːg][bɪ'gæn][tuː; tə][get] [ʌn'stedi] ,

In	about	thirty	seconds	the	dog	began	to	get	unsteady	,
在	关于	三十	秒	这	狗	开始	到	得到	不稳定	,

大约三十秒后，狗开始站不稳了。

[ænd; ənd][ɪn] ['fɪfti] - [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [kə'menst]

and	in	fifty	-	five	seconds	it	dropped	on	the	floor	and	commenced
和	在	五十	-	五	秒	它	掉落	在	这	地面	和	开始

[ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [dɪ'stresɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['herəldz] [deθ] [frʌm; frəm]['saɪənaɪd] ['pɔɪzənɪŋ] .

the	characteristic	distressing	respiration	which	heralds	death	from	cyanide	poisoning	.
这	特征	令人痛心	呼吸	哪个	使者	死亡	从	氰化物	中毒	.

五十五秒后，它倒在地上，开始发出氰化物中毒死亡的典型痛苦呼吸声。

[wʌn] ['mɪnɪt] ['θɜːrti] - [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['æftər][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ðə; ði]['ænəməlz]['bɑːdi]

One	minute	thirty	-	five	seconds	after	the	commencement	the	animal's	body
一	分钟	三十	-	五	秒	后	这	开始	这	动物	身体

[wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] ,

was	carried	out	,
曾是	携带	出去	,

比赛开始一分三十五秒后，动物的尸体被抬了出来。

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] ['siːst] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] ['biːɪŋ] [ə'pærəntli] [ded] .

respiration	having	ceased	and	the	dog	being	apparently	dead	.
呼吸	拥有	停止	和	这	狗	存在	显然	死的	.

呼吸停止，狗显然已经死亡。

[aɪ] [ðen] [left][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .

I	then	left	the	chamber	.
我	然后	左边	这	房间	.

然后我离开了房间。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə'pɑːn][maɪ'self] ,

As	regards	the	result	upon	myself	,
作为	问候	这	结果	之上	我	,

至于对我自身的影响，

[ðə; ði]['oʊnli]['riːəl] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənteri] ['gɪdinəs] [wen] [aɪ] [tɜːrnd] [maɪ] [hed] ['kwɪkli] .

the	only	real	effect	was	a	momentary	giddiness	when	I	turned	my	head	quickly	.
这	仅有的	真实的	影响	曾是	一个	瞬间	眩晕	什么时候	我	转向	我的	头	迅速地	.

唯一的实际效果是，当我快速转头时，会感到短暂的眩晕。

[ðɪs] ['læstɪd] [ə'baʊt][ə; eɪ] [jɪr] , [ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃt] .

This	lasted	about	a	year	,	and	then	vanished	.
这	持续	关于	一个	年	,	和	然后	消失了	.

这种情况持续了大约一年，然后就消失了。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt][ɑːn] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər]['eni]

For	some	time	it	was	difficult	to	concentrate	on	anything	for	any
为了	一些	时间	它	曾是	难的	到	集中	在	任何事物	为了	任何

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] .

length	of	time	.
长度	的	时间	.

有一段时间，我很难长时间集中注意力做任何事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [-]

It	is	hard	to	[	77	]
它	是	难的	到	[	-	]

很难[77]

[seɪ] [tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] .

say	to	what	extent	this	was	due	to	the	experiment	.
说	到	什么	程度	这	曾是	到期的	到	这	实验	.

说明这在多大程度上是由于实验造成的。

" [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp][fɔːr; fər][juːz][ɪn]

"	As	the	result	of	this	work	,	hydrocyanic	acid	was	given	up	for	use	in
"	作为	这	结果	的	这	工作	,	氢氰酸	酸	曾是	给定	向上	为了	使用	在

[ðə; ði] [fiːld] ,

the	field	,
这	场地	,

"由于这项工作，氢氰酸被放弃在实际应用中使用。"

[æz; əz] ['fɑːzdʒiːn] [ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æt; ət] ['fɪfti] [taɪmz] [ðɪs] [daɪ'luːʃn] , [ænd; ənd] ['mʌstərd] [gæs][æt; ət]

as	phosgene	is	effective	at	fifty	times	this	dilution	,	and	mustard	gas	at
作为	光气	是	有效的	在	五十	时代	这	稀释	,	和	芥末	气体	在

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .

one	thousand	times	.
一	千	时代	.

光气在稀释50倍时仍然有效，芥子气在稀释1000倍时仍然有效。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊndz] ['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['saɪəns] [ɪz] [ðæt] ['saɪəns] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l]

One	of	the	grounds	given	for	objection	to	science	is	that	science	is	responsible
一	的	这	理由	给定	为了	异议	到	科学	是	那	科学	是	负责任的

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['hɒrəz] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [wɔːr] .

for	such	horrors	as	those	of	the	late	war	.
为了	这样的	恐怖	作为	那些	的	这	晚的	战争	.

反对科学的理由之一是，科学要为近期战争等恐怖事件负责。

“ [juː; jʊ][ˌsaɪən'tɪfɪk][men] ([wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld]) ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

“	You	scientific	men	(	we	are	told	)	never	think	of	the	possible	application	of
”	你	科学	男人	(	我们	是	讲述	)	绝不	思考	的	这	可能的	应用	的

[jʊr; jər] [dis'kʌvəriz] .

your	discoveries	.
你的	发现	.

“你们这些科学家（有人这样告诉我们）从来不考虑你们的发现可能有哪些应用。”

[juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːr][tuː; tə] [kjʊr] .

You	do	not	mind	whether	they	are	used	to	kill	or	to	cure	.
你	做	不是	头脑	无论	他们	是	用过的	到	杀	或者	到	治愈	.

你并不在意它们是用来杀人还是治病。

[jʊr; jər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , ['daʊtləs] [ˌsætɪs'fæktəri] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɑːləˌkjuːlz]

Your	method	of	thinking	,	doubtless	satisfactory	when	dealing	with	molecules
你的	方法	的	思维	,	毫无疑问	令人满意的	什么时候	处理	和	分子

[ænd; ənd]['ætəmz] ,

and	atoms	,
和	原子	,

你的思维方式，在处理分子和原子问题时无疑是有效的，

['rendərz] [juː; jʊ][ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .

renders	you	insensible	to	the	difference	between	right	and	wrong	.
渲染	你	麻木不仁	到	这	不同之处	之间	正确的	和	错误的	.

使你对是非对错失去感知。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] , [ænd; ənd] [-]

And	so	you	devise	the	means	of	universal	destruction	,	and	[	78	]
和	所以	你	设计	这	方法	的	普遍的	破坏	,	和	[	-	]

于是你们设计了毁灭世界的手段，[78]

[sel] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['blʌdi] - ['maɪndɪd][men] .

sell	them	into	the	hands	of	unrighteous	and	bloody	-	minded	men	.
卖	他们	进入	这	双手	的	不义的	和	血腥	-	有思想	男人	.

把它们卖给那些不义之徒和嗜血之徒。

” [aɪ] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [ðiːz] [riː'maːks][duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] ['reɪlweɪ]

”	I	note	that	the	people	who	make	these	remarks	do	not	refuse	to	travel	by	railway
”	我	笔记	那	这	人们	WHO	制作	这些	评论	做	不是	拒绝	到	旅行	经过	铁路

[ɔːr]['moʊtər] - [kɑːr] ,

or	motor	-	car	,
或者	发动机	-	车	,

“我注意到，发表这些言论的人并不拒绝乘坐火车或汽车出行，

[tuː; tə][juːz] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] , [ɔːr][tuː; tə] [riːd] [mə'kænɪkli] ['prɪntɪd] ['njuːzˌpeɪpəz] .

to	use	electric	light	,	or	to	read	mechanically	printed	newspapers	.
到	使用	电的	光	,	或者	到	读	机械地	打印	报纸	.

使用电灯，或者阅读机械印刷的报纸。

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [ɪn'stɔːl][ə; eɪ] [wel] [ɪn][ðer; ðər] [bæk] - ['gaːdnz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃər]

Nor	do	they	install	a	well	in	their	back	-	gardens	to	enjoy	drinking	the	richer
也不	做	他们	安装	一个	出色地	在	他们的	后退	-	花园	到	享受	喝	这	更富有

['wɔːtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ] - [ˌsaɪən'tɪfɪk][eɪdʒ] ,

water	of	a	pre	-	scientific	age	,
水	的	一个	预	-	科学	年龄	,

他们也不会在自家后花园里打井，去享用前科学时代更肥沃的水源。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['verɪgeɪtɪd] ['fɔːnə] .

with	its	interesting	and	variegated	fauna	.
和	它是	有趣的	和	斑	动物	.

拥有有趣且多样化的动物群。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiːz][ɪz][kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði] [dɪˈstrʌktɪv] [ænd; ənd]['hɔːrəb(ə)l]['neɪtʃər][ʌv; əv]

But	it	is	quite	easy	to	show	that	the	destructive	and	horrible	nature	of
但	它	是	相当	简单的	到	展示	那	这	破坏性的	和	可怕	自然	的

['mɑːdərn] ['wɔːrfer] [ɪz] [duː] ,

modern	warfare	is	due	,
现代的	战争	是	到期的	,

但很容易证明，现代战争的破坏性和可怕本质是由于……造成的。

[nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['wɛpənz] [juːst] ,

not	to	the	weapons	used	,
不是	到	这	武器	用过的	,

并非指所使用的武器，

[bʌt; bət] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['saɪəns] [wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [məˈtɪriəl]

but	largely	to	the	other	applications	of	science	which	constitute	the	material
但	很大程度上	到	这	其他	应用程序	的	科学	哪个	构成	这	材料

['beɪsɪs][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

basis	of	our	civilization	.
基础	的	我们的	文明	.

但主要还是科学的其他应用，这些应用构成了我们文明的物质基础。

[let] [ˌjuː ˈes][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [miːnz] [ʌv; əv]['trænspɔːrt][ænd; ənd]

Let	us	imagine	the	Great	War	fought	with	all	our	means	of	transport	and
让	我们	想象	这	伟大的	战争	战斗	和	全部	我们的	方法	的	运输	和

[prɪ'ventɪv] ['medɪs(ə)n] ,

preventive	medicine	,
预防	药品	,

让我们想象一下，如果第一次世界大战发生在我们拥有所有交通工具和预防医学手段的情况下，那会是怎样一番景象。

[bʌt; bət][noʊ] ['wɛpənz] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd][ðæn; ðən][swɔːdz] , [spiə] , [-]

but	no	weapons	more	complicated	than	swords	,	spears	,	[	79	]
但	不	武器	更多的	复杂的	比	剑	,	长矛	,	[	-	]

但没有比剑、矛更复杂的武器了[79]

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ə; eɪ] [fjuː] ['baʊz, 'boʊz] .

and	possibly	a	few	bows	.
和	可能	一个	很少	弓	.

可能还有一些弓箭。

[wɪð; wɪθ] [fjuːər] [mjuːˈnɪʃnz] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['məubilaizd]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ræpɪdli] ,

With	fewer	munitions	the	armies	could	have	been	mobilized	even	more	rapidly	,
和	更少	弹药	这	军队	可以	有	到过	动员起来	甚至	更多的	快速	,

如果弹药数量更少，军队的动员速度本可以更快。

[ænd; ənd] [mɔːr] [men] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [laɪn] .

and	more	men	put	in	the	fighting	line	.
和	更多的	男人	放	在	这	斗争	线	.

更多男儿奔赴前线。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [wʊd] ['prɑːbəbli][hæv; həv][traɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [traɪd][ɪn] - ,

The	Germans	would	probably	have	tried	,	as	they	tried	in	1914	,
这	德国人	会	大概	有	尝试	,	作为	他们	尝试	在	-	,

德国人很可能会再次尝试，就像他们在1914年尝试的那样。

[tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ] “ [ʃlɑːxt] ['oʊnə]['mɔːrgən] , ” [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɑːn] [rɪ'vɜːrst] [frʌnts] ['mɑːdəld]

to	bring	about	a	“	Schlacht	ohne	Morgen	,	”	a	battle	on	reversed	fronts	modelled
到	带来	关于	一个	“	战斗	哦	莫根	,	”	一个	战斗	在	反转	前线	建模

[ɑːn] ['kæniː] .

on	Cannae	.
在	坎尼	.

促成一场“没有明天的战斗”，一场以坎尼战役为蓝本的反向战线战斗。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [bɪn] [ə'baʊt] [æz; əz] [sɪ'vɪr] [æz; əz] [æt; ət] ['kæniː] ,

The	fighting	would	probably	have	been	about	as	severe	as	at	Cannae	,
这	斗争	会	大概	有	到过	关于	作为	严重	作为	在	坎尼	,

战斗的激烈程度可能与坎尼战役不相上下。

[ænd; ənd] [men] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [kloʊz] ['ɔːrdər] , [ten] [ɔːr] ['twenti] [diːp] , [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]

and	men	would	have	been	fighting	in	close	order	,	ten	or	twenty	deep	,	along	a
和	男人	会	有	到过	斗争	在	关闭	命令	,	十	或者	二十	深的	,	沿着	一个

['hʌndrəd] - [maɪl] [frʌnt] .

hundred	-	mile	front	.
百	-	英里	正面	.

士兵们会沿着百里长的战线，以十到二十列的密集队形进行战斗。

[noʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊvər] ['suːnər] ,

No	doubt	it	would	have	been	over	sooner	,
不	怀疑	它	会	有	到过	超过	很快	,

毫无疑问，比赛本来会更快结束。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔːsɪz] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [bɪn] [dʒʌst] [æz; əz] [greɪt] .

but	the	losses	would	probably	have	been	just	as	great	.
但	这	损失	会	大概	有	到过	只是	作为	伟大的	.

但损失可能同样巨大。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmənz] [wʊd] ['daʊtləs] [bəuθ] [hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn] ['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [æt; ət]

The	French	and	Germans	would	doubtless	both	have	gone	on	fighting	until	at
这	法语	和	德国人	会	毫无疑问	两个都	有	已消失	在	斗争	直到	在

[liːst] [hæf] [ðer; ðər] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['kæʒuəltiz] ,

least	half	their	armies	had	become	casualties	,
至少	一半	他们的	军队	有	变得	伤亡	,

毫无疑问，法国人和德国人都会继续战斗，直到至少一半的军队伤亡为止。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['jɪrz] - ['faɪtɪŋ] [kəm'prest] ['ɪntuː] [æz; əz] ['meni] [wiːks] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [-]

and	,	with	four	years	'	fighting	compressed	into	as	many	weeks	,	it	would	[	80	]
和	,	和	四	年	-	斗争	压缩	进入	作为	许多	周	,	它	会	[	-	]

]

四年的战斗被压缩到短短几周内，这将[80]

[hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [tend] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] .

have	been	impossible	to	tend	more	than	a	fraction	of	the	wounded	.
有	到过	不可能的	到	趋向	更多的	比	一个	分数	的	这	受伤	.

根本无法救治超过一小部分伤员。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfrəns] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃənz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [vɪk'tɔːriəs]

The	chief	difference	might	have	been	that	the	Russians	would	have	been	victorious
这	首席	不同之处	可能	有	到过	那	这	俄罗斯人	会	有	到过	胜利者

[baɪ] [mɪr] [weɪt] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] ,

by	mere	weight	of	numbers	,
经过	仅仅	重量	的	数字	,

主要区别或许在于，俄国人原本会凭借人数优势取得胜利。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] [dɪ'fiːtɪd] .

and	the	French	defeated	.
和	这	法语	战败	.

法国战败了。

[ɪn]['fɔːrmər]['wɔrz] ['slɔːtər] [wʌz; wəz]['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [lɑːrdʒ] ['ɑːmiz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

In	former	wars	slaughter	was	limited	by	the	fact	that	large	armies	could	not	be
在	以前的	战争	屠宰	曾是	有限的	经过	这	事实	那	大的	军队	可以	不是	是

[fed] ,

fed	,
美联储	,

以往的战争中，屠杀规模有限，因为庞大的军队无法得到充足的粮食供应。

[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːzɪz] .

and	developed	epidemic	diseases	.
和	发达	流行性	疾病	.

并引发了流行病。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [muːvd] ['veri] ['sloʊli] .

They	also	moved	very	slowly	.
他们	还	已搬	非常	缓慢地	.

他们的移动速度也很慢。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] ([frʌm; frəm] - [tuː; tə] -) [tuː; tə] [wer] [daʊn] [ðə; ði]

So	it	took	twenty	-	three	years	(	from	1792	to	1815	)	to	wear	down	the
所以	它	采取	二十	-	三	年	(	从	-	到	-	)	到	穿	向下	这

[rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

resistance	of	the	French	nation	.
反抗	的	这	法语	国家	.

因此，花了二十三年时间（从 1792 年到 1815 年）才削弱了法国的抵抗力量。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [sɪns] [ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] 3rd ['sentʃəri] [biː]

the	Great	War	was	the	first	since	the	Second	Punic	War	of	the	3rd	century	B
这	伟大的	战争	曾是	这	第一的	自从	这	第二	布匿	战争	的	这	3rd	世纪	B

. [siː] . [bɪ'twiːn] [tuː] [greɪt] ['sɪvəlaɪzd][neiʃəns] ,

.	C	.	between	two	great	civilized	nations	,
.	C	.	之间	二	伟大的	文明	国家	,

第一次世界大战是自公元前3世纪第二次布匿战争以来，两个伟大文明国家之间爆发的第一次战争。

[iːtʃ] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [maɪt] .

each	fighting	with	all	its	might	.
每个	斗争	和	全部它是		可能	.

它们都拼尽全力战斗。

[ðɪs] [fækt] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ɪts][fə'rɑːsəti] .

This	fact	accounts	for	its	ferocity	.
这	事实	账户	为了	它是	恶	.

这一事实解释了它为何如此凶猛。

['mɑːdərn]['trænspɔːrt][ænd; ənd]['haɪdʒiːn] [meɪd] [ɪts] [skeɪl] ['pɑːsəb(ə)l] ; [ðə; ði] ['wɛpənz] [juːst] ['mɪrli]

Modern	transport	and	hygiene	made	its	scale	possible	;	the	weapons	used	merely
现代的	运输	和	卫生	制成	它是	规模	可能的	;	这	武器	用过的	仅仅

[sɜːrvd] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

served	to	prolong	it	.	[	81	]
服务	到	延长	它	.	[	-	]

现代交通和卫生条件使战争规模得以扩大；所使用的武器只是延长了战争的持续时间。[81]

[ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['wɛpənz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['gæsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [wɔːr] ,

The	objection	to	scientific	weapons	such	as	the	gases	of	the	late	war	,
这	异议	到	科学	武器	这样的	作为	这	气体	的	这	晚的	战争	,

反对使用科学武器，例如二战后期使用的毒气武器，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [nuː] [dɪ'vaɪsɪz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ,
and **such** **new** **devices** **as** **may** **be** **employed** **in** **the** **next** **,**
和 这样的 新的 设备 作为 可能 是 受雇 在 这 下一个 ,

以及未来可能采用的此类新设备，

[ɪz] [ɪ'senʃəli] [æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] .
is **essentially** **an** **objection** **to** **the** **unknown** **.**
是 本质上 一个 异议 到 这 未知 .

本质上是对未知事物的排斥。

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [læns] [ɔːr]['gʌnz] , [wʌn][kæn; kən]['kælkjuleɪt] , [ɔːr] [θɪŋks] [wʌn][kæn; kən]['kælkjuleɪt] ,
Fighting **with** **lances** **or** **guns** **,** **one** **can** **calculate** **,** **or** **thinks** **one** **can** **calculate** **,**
斗争 和 长矛 或者 枪支 , 一 能 计算 , 或者 思考 一 能 计算 ,
[wʌnz] ['tʃænsɪz] .
one's **chances** **.**
一个人的 机会 .

用长矛或枪械战斗时，人们可以计算（或者自认为可以计算）自己的胜算。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][gæs][ɔːr]['reɪz][ɔːr]['maɪkrəʊbz][wʌn][hæz; həz][æn; ən] [ˌɔːltə'geðər] ['dɪfrənt] [steɪt] [ʌv; əv]
But **with** **gas** **or** **rays** **or** **microbes** **one** **has** **an** **altogether** **different** **state** **of**
但 和 气体 或者 射线 或者 微生物 一 有 一个 共 不同的 状态 的
[ə'ferz] .
affairs **.**
事务 .

但是，对于气体、射线或微生物来说，情况就完全不同了。

['pɔɪzənəs] [gæs][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['mɔːrəl] [ɪ'fekt] , [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuː] ,
Poisonous **gas** **had** **a** **great** **moral** **effect** **,** **just** **because** **it** **was** **new** **,**
有毒 气体 有 一个 伟大的 道德 影响 , 只是 因为 它 曾是 新的 ,
[ænd; ənd][ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] .
and **incomprehensible** **.**
和 难以理解 .

毒气之所以造成了巨大的道德影响，仅仅是因为它是一种新奇且难以理解的事物。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][pər'mɪt] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd]
As **long** **as** **we** **permit** **ourselves** **to** **be** **afraid** **of** **the** **novel** **and**
作为 长的 作为 我们 允许 我们自己 到 是 害怕的 的 这 小说 和
[ˌʌn'noʊn] ,
unknown **,**
未知 ,

只要我们允许自己对新奇和未知的事物感到恐惧，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][juːz]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] ['wɛpənz]
there **will** **be** **a** **very** **great** **temptation** **to** **use** **novel** **and** **unknown** **weapons**
那里 将要 是 一个 非常 伟大的 诱惑 到 使用 小说 和 未知 武器
[ə'genst] [ˌjuː 'es] .
against **us** **.**
反对 我们 .

他们很可能会利用新型的、未知的武器来对付我们。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

['terər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [ɪz] ['θɜːrəli] [raɪt] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [bɪ'liːv]
terror **of** **the** **unknown** **is** **thoroughly** **right** **and** **rational** **so** **long** **as** **we** **believe**
恐怖 的 这 未知 是 彻底 正确的 和 合理的 所以 长的 作为 我们 相信
[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld][ɪz][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] ['biːɪŋ] .
that **the** **prince** **of** **this** **world** **is** **a** **malignant** **being** **.**
那 这 王子 的 这 世界 是 一个 恶性 存在 .

只要我们相信这个世界的统治者是一个邪恶的存在，那么对未知的恐惧就是完全正确和合理的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [-]

But	it	is	not	justifiable	if	we	believe	that	the	world	is	the	expression	[	82	]
但	它	是	不是	合理的	如果	我们	相信	那	这	世界	是	这	表达	[	-	]

但如果我们认为世界是表达[82]，那么这种说法就是不合理的。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊər] ['frendli] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌæspɝ'eɪʃənz] ,

of	a	power	friendly	to	our	aspirations	,
的	一个	力量	友好的	到	我们的	抱负	,

一个符合我们愿望的强大力量，

[ɔːr] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['eɪθɪɪst] [ænd; ənd][hoʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nuːtrəl] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə]

or	if	we	are	atheists	and	hold	that	it	is	neutral	and	indifferent	to
或者	如果	我们	是	无神论者	和	抓住	那	它	是	中性的	和	冷漠	到

['hjuːmən][aɪ'diːlz] .

human	ideals	.
人类	理想	.

或者，如果我们是无神论者，认为它是中立的，对人类的理想漠不关心。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [baɪ] [naʊ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [klɪr] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] ['sʌmwʌt]

It	will	by	now	have	become	clear	to	you	that	I	am	writing	somewhat
它	将要	经过	现在	有	变得	清除	到	你	那	我	是	写作	有些

[ˌpærə'bɒlɪkli] .

parabolically	.
抛物线	.

想必你现在已经明白，我的写作方式有点像寓言故事。

[wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ə'baʊt] ['mʌstərd] [gæs] [maɪt] [biː; bi] [ə'plaɪd] , ['mjuːˈteɪtɪs][mjuːˈtændɪs] ,

What	I	have	said	about	mustard	gas	might	be	applied	,	mutatis	mutandis	,
什么	我	有	说	关于	芥末	气体	可能	是	应用	,	略作修改	变异	,

我之前对芥子气的论述，稍作修改后，或许也适用于其他情况。

[tuː; tə][moʊst] ['ʌðər] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['saɪəns] [tuː; tə]['hjuːmən][laɪf] .

to	most	other	applications	of	science	to	human	life	.
到	最多	其他	应用程序	的	科学	到	人类	生活	.

与其他大多数科学在人类生活中的应用相比。

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] , [aɪ] [θɪŋk] , [biː; bi][ə'bjuːzd] , [bʌt; bət] [nʌn] [pər'hæps][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['iːv(ə)l] ;

They	can	all	,	I	think	,	be	abused	,	but	none	perhaps	is	always	evil	;
他们	能	全部	,	我	思考	,	是	受虐	,	但	没有任何	也许	是	总是	邪恶的	;

我认为它们都可能被滥用，但也许没有哪个是绝对邪恶的；

[ænd; ənd] ['meni] , [laɪk] ['mʌstərd] [gæs] ,

and	many	,	like	mustard	gas	,
和	许多	,	喜欢	芥末	气体	,

还有许多，例如芥子气，

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt]['oʊvər]['aʊər; ɑːr][fɜːrst][nɑːt] ['veri] ['ræʃ(ə)nəl][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

when	we	have	got	over	our	first	not	very	rational	objection	to	them	,
什么时候	我们	有	得到	超过	我们的	第一的	不是	非常	合理的	异议	到	他们	,

当我们克服了最初对它们不太理性的反对意见之后，

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [gʊd] .

turn	out	to	be	,	on	the	whole	,	good	.
转动	出去	到	是	,	在	这	所有的	,	好的	.

总体而言，结果还不错。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [faɪt] [maɪ] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] ,

If	it	is	right	for	me	to	fight	my	enemy	with	a	sword	,
如果	它	是	正确的	为了	我	到	斗争	我的	敌人	和	一个	剑	,

如果用剑与敌人战斗是正确的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈmʌstərd] [gæs] : [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz] [rɔːŋ] ,

it	is	right	for	me	to	fight	him	with	mustard	gas	:	if	the	one	is	wrong	,
它	是	正确的	为了	我	到	斗争	他	和	芥末	气体	:	如果	这	一	是	错误的	,

我用芥子气对付他是对的：如果一方错了，

[soʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈʌðər] .

so	is	the	other	.
所以	是	这	其他	.

另一个也是如此。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈsɪmpəθi] [wətˈevər] [fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [ˈfeɪsɪŋ] - [bəuθ] - [weɪz] [-]

But	I	have	no	sympathy	whatever	for	Mr	.	Facing	-	both	-	ways	[	83	]
但	我	有	不	同情	任何	为了	先生	.	面向	-	两个都	-	方式	[	-	]

但我对双向先生[83]没有任何同情心。

[wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] , [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [prɪˈperd] [ɑːn] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [faɪt] ,

when	he	says	that	,	though	he	is	prepared	on	occasion	to	fight	,
什么时候	他	说道	那	,	尽管	他	是	准备	在	场合	到	斗争	,

他说，虽然他偶尔也做好了战斗的准备，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][juːz] [ðiːz] [ˈnæsti] [nuː] - [ˈfæŋgəld] [ˈwɛpənz] .

he	will	not	use	these	nasty	new	-	fangled	weapons	.
他	将要	不是	使用	这些	可恶的	新的	-	时髦的	武器	.

他不会使用这些可怕的新式武器。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ˈvaɪəleɪt][ɔːr] [prɪˈper] [tuː; tə]

Of	course	I	am	not	suggesting	that	we	should	violate	or	prepare	to
的	课程	我	是	不是	建议	那	我们	应该	违反	或者	准备	到

[ˈvaɪəleɪt][ðə; ði] [ˈwɑːʃɪŋtən] [əˈgriːmənt] [ɑːn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] .

violate	the	Washington	Agreement	on	this	subject	.
违反	这	华盛顿	协议	在	这	主题	.

当然，我并不是建议我们应该违反或准备违反华盛顿协定中关于这一问题的条款。

[aɪ][duː] , [haʊˈevər] , [bɪˈliːv] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪˈnaʊns] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst]

I	do	,	however	,	believe	that	we	ought	to	denounce	it	at	the	earliest
我	做	,	然而	,	相信	那	我们	应该	到	声讨	它	在	这	最早

[ˈpɑːsəb(ə)l] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .

possible	opportunity	.
可能的	机会	.

但我认为我们应该尽早谴责这种行为。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][fækts] [əˈbaʊt] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈwɔːrfer] .

Such	are	the	facts	about	chemical	warfare	.
这样的	是	这	事实	关于	化学	战争	.

这就是化学战的真相。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [biˈliːvd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ɪn][ðem; ðəm] [wʊd] [duː] [ˈvaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði]

They	will	not	be	believed	because	a	belief	in	them	would	do	violence	to	the
他们	将要	不是	是	相信	因为	一个	信仰	在	他们	会	做	暴力	到	这

[ˈsentɪmənts] [ʌv; əv][moʊst][ˈpiːp(ə)l] .

sentiments	of	most	people	.
情感	的	最多	人们	.

人们不会相信他们，因为相信他们会违背大多数人的感情。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈprɔməlˌgeɪtid] , [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv]

They	will	not	be	promulgated	,	as	there	is	no	money	to	be	made	out	of
他们	将要	不是	是	颁布	,	作为	那里	是	不	钱	到	是	制成	出去	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些法令不会被颁布，因为它们无法从中获利。

(['kemɪk(ə)l] [,mænju'fæktʃərəz] [meɪk] [bəuθ] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪv][ænd; ənd] ['mʌstərd] [gæs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
(Chemical manufacturers make both high explosive and mustard gas , and the
(化学 制造商 制作 两个都 高的 爆炸物 和 芥末 气体 , 和 这
['fɔːrmər] [mɔːr] ['iːzəli] .)
former more easily .)
以前的 更多的 容易地 .)

（化学品生产商既生产高爆炸药也生产芥子气，前者更容易生产。）

[ðə; ði] [vjuːz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'sprest] [duː][nɑːt][ˌkoʊɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['eni] ['pɑːrti]
The views which I have expressed do not coexist in the mind of any party
这 浏览 哪个 我 有 表达 做 不是 共存 在 这 头脑 的 任何 派对
['liːdər] [-]
leader [84]
领导者 [-]

我所表达的观点与任何政党领导人的想法都不相符[84]

[ɔːr] ['nuːzpeɪpər] [prə'praɪətər] , [ænd; ənd][mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kræŋk] .
or newspaper proprietor , and must therefore be those of a crank .
或者 报纸 业主 , 和 必须 所以 是 那些 的 一个 曲柄 .

或者报社老板，因此一定是怪人。

[bʌt; bət][ʌn'tɪl][sʌm; səm][strɔːŋgər]['ɑːrgjumənt][kæn; kən][biː; bi][weɪdʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðæt]
But until some stronger argument can be waged against them than that
但 直到 一些 更强 争论 能 是 发动 反对 他们 比 那
[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] ,
they are unusual and unpleasant ,
他们 是 异常 和 令人不快的 ,

但是，除非能提出比"它们不同寻常且令人不快"更有力的论据来反驳它们，

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [truː] .
there remains the possibility that they are true .
那里 遗迹 这 可能性 那 他们 是 真的 .

不排除这些说法是真的可能性。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Punctuation and spelling inaccuracies were silently corrected .
标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Archaic and variable spelling has been preserved .
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[,veəriː'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd]['kɑːmpaʊnd][wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Variations in hyphenation and compound words have been preserved .
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神